



Погрузчики AUSA

C200 H

C200 HI

C200 H x 4

C250 H

C250 HI

C250 HI LE

C250 H x 4

C250 H x 4 LE

Номер шасси от 206 62866

РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

Предисловие

Спасибо за то, что Вы купили этот погрузчик AUSA. Цель этого Руководства – дать пользователю указания по эффективному и безопасному использованию этого погрузчика. Перед работой необходимо изучить это Руководство. Помните, что ключ к безопасности – это Ваши действия.

От Вас зависит, будут ли ценные свойства сохранены в течение длительного времени. Правильное использование погрузчика позволит добиться наилучших результатов.

В Руководстве оператора также содержатся указания по настройке и обслуживанию погрузчика. Тщательно следуйте этим указаниям при проведении планового обслуживания и фиксируйте все действия по обслуживанию. Поскольку возможна работа в различных условиях, просим связаться с вашим дистрибьютором AUSA для решения вопросов работы и обслуживания.

Все операторы этого погрузчика должны ознакомиться с данным руководством.

AUSA не несёт ответственности ни за какие повреждения, возникшие из-за неправильного использования погрузчика. Если у вас есть вопросы жалобы или если Вы хотите заказать запасные части, пожалуйста, свяжитесь с вашим официальным дилером AUSA.

Погрузчик разработан и предназначен для работы вне магистралей. Если он временно используется на улице или на магистрали, должны соблюдаться соответствующие правила, касающиеся скорости, размера, веса, тормозов и освещения.

Более подробную информацию Вы можете получить по следующим адресам:

AUSA Center, S.L.U.

Абонентский п/я 194

08243 МАНРЕСА (Барселона) ИСПАНИЯ

Тел. 34- 93 874 75 52 / 93 874 73 11

Факс 34- 93 873 61 39 / 93 874 12 11 / 93 874 12 55

E-mail: ausa@ausa.com

Web: <http://www.ausa.com>

AUSA непрерывно стремится улучшить эффективность и безопасность своей продукции и оставляет за собой право осуществлять такие улучшения, не принимая на себя обязательств по проведению изменений на погрузчиках, проданных ранее. Вследствие этой политики постоянного совершенствования продукции, сведения и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, могут отличаться от сведений для более ранних моделей. Мы не принимаем претензий, основанных на сведениях, иллюстрациях и описаниях, содержащихся в этих инструкциях.

Должны использоваться только оригинальные запчасти производства AUSA. Это единственный способ обеспечить работоспособность машин AUSA на том же уровне, что и при поставке. Не допускается проведение каких-либо модификаций на погрузчике без согласования с производителем.

Храните Руководство на погрузчике в специальном месте на моторном отделении на опоре распределительного клапана (рис. 1).



(fig. 1)

Содержание

Надлежащее и ненадлежащее использование погрузчика.....	4
Составные части погрузчика.....	5
Идентификация погрузчика и заводские номера.....	6
Технические характеристики.....	7
Таблички и указатели для всех рынков, кроме США.....	24
Таблички и указатели для рынка США.....	36
Органы управления.....	50
Приборная панель и органы управления.....	53
Работа на погрузчике.....	59
Особые случаи.....	63
Меры безопасности.....	65
Парковка погрузчика.....	74
Транспортировка погрузчика.....	75
Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы.....	78
Карта техобслуживания.....	81
Периодическое обслуживание.....	83
Ошибки в работе гидростатической трансмиссии.....	103
Электрическая схема.....	105
Электрическая схема C200H / C200HI /C200H x 4 / C250HI LE / C250H x 4 LE.....	106
Перечень элементов C200H / C200HI /C200H x 4 / C250HI LE / C250H x 4 LE.....	110
Электрическая схема C250H / C250HI /C250H x 4.....	112
Перечень элементов C250H / C250HI /C250H x 4.....	117
Гидравлическая схема (гидравлические устройства).....	119
Гидравлическая схема трансмиссии C200H / C200HI /C200H x 4 / C250HI LE / C250H x 4 LE.....	120
Гидравлическая схема трансмиссии C250H / C250HI /C250H x 4.....	121
Устранение неисправностей трансмиссии.....	122
Сертификат соответствия Европейского Сообщества.....	124

Надлежащее и ненадлежащее использование погрузчика

- **Назначение погрузчика**

Погрузчики разработаны и изготовлены для подъёма и перемещения грузов на неровной поверхности и в промышленности. Безопасность людей и сохранность грузов должна обеспечиваться использованием соответствующих вилок и другого оборудования.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НА НЕРОВНОЙ ПОВЕРХНОСТИ (С200/250Н)

Погрузчик разработан для перемещения и подъёма грузов на поверхности, находящейся в плохом состоянии, не очень ровной, при небольшом уклоне и при наличии небольших препятствий, т.е. там, где нет условий наилучшей устойчивости.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ПРОМЫШЛЕННОСТИ (С200/250Н1)

Погрузчик разработан для перемещения и подъёма грузов на поверхности, находящейся в хорошем состоянии, т.е. ровной горизонтальной и имеющей покрытие, т.е. там, где есть наилучшие условия устойчивости.

Любое использование, отличающееся от вышеописанного, считается ненадлежащим.

Для поддержания погрузчика в рабочем состоянии необходимо строго следовать условиям эксплуатации, обслуживания и ремонта погрузчика указанным производителем.

Вождение, обслуживание и ремонт погрузчика должны производиться с помощью необходимых инструментов квалифицированным персоналом, знающим процедуры контроля и меры безопасности, относящиеся к погрузчику. При работе с грузом и проведении обслуживания и ремонта необходимо соблюдать правила техники безопасности охраны труда, в частности, для предотвращения несчастных случаев.

При движении по общественным магистралям необходимо обращать особое внимание на соблюдение действующего законодательства, касающегося этого типа транспортных средств.

AUSA не несёт ответственности ни за какие повреждения, возникшие вследствие модификации погрузчика без согласования с производителем.



Текст, следующий за этим значком, содержит информацию о повторном использовании материалов и защите окружающей среды.

- **Ненадлежащее использование**

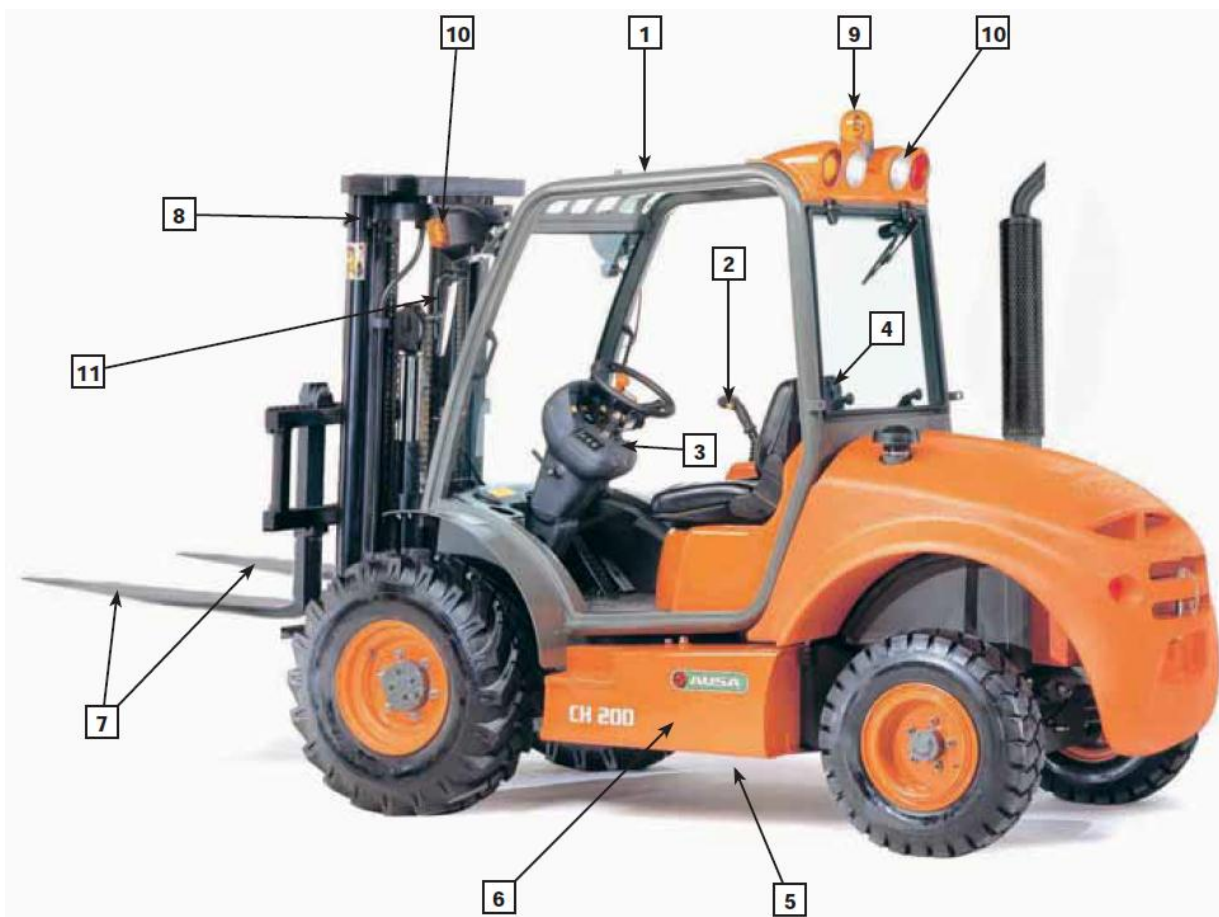
Под ненадлежащим использованием подразумевается использование погрузчика не в соответствии с критериями и указаниями, содержащимися в данном руководстве, и таким способом, который может причинить вред людям и предметам.

Ниже перечислены наиболее часто встречающиеся и опасные примеры ненадлежащего использования.

- На погрузчике находятся другие люди, кроме оператора.
- Несоблюдение указаний по применению и обслуживанию, содержащихся в данном руководстве.
- Превышение предельной грузоподъёмности, указанной в соответствующих картах нагрузки, и неправильное положение центра тяжести.
- Работа на рыхлой поверхности, вблизи краёв траншей и ям.
- Работа на слишком крутых склонах.
- Применение устройств и оборудования не по назначению.
- Использование устройств и оборудования, произведённых не AUSA или не одобренных AUSA.

Составные части погрузчика

- Термины “справа”, “слева”, “спереди” и “сзади”, используемые в данном руководстве, означают правую и левую стороны машины, переднюю и заднюю части машины так, как они видны с рабочего места оператора, если сидеть лицом вперёд.



- **Составные части**

1. Верхнее защитное ограждение.
2. Орган управления движением и погрузкой (джойстик).
3. Выключатель стояночного тормоза.
4. Сиденье водителя с ремнём безопасности.
5. Бак дизельного топлива.
6. Бак гидравлического масла.
7. Вилы.
8. Мачта.
9. Вращающийся маячок.
10. Фонари.
11. Зеркало заднего вида.

Идентификация погрузчика и заводские номера



Важно! Запишите номер модели Вашей машины, дату продажи, заводские номера шасси и двигателя в нижеприведённых графах. При обращении за запчастями или за информацией по Вашей машине сообщайте эту информацию Вашему дилеру AUSA. Храните эти сведения.

Номер модели:.....
Дата продажи:.....
Заводской номер шасси:.....
Заводской номер двигателя:.....



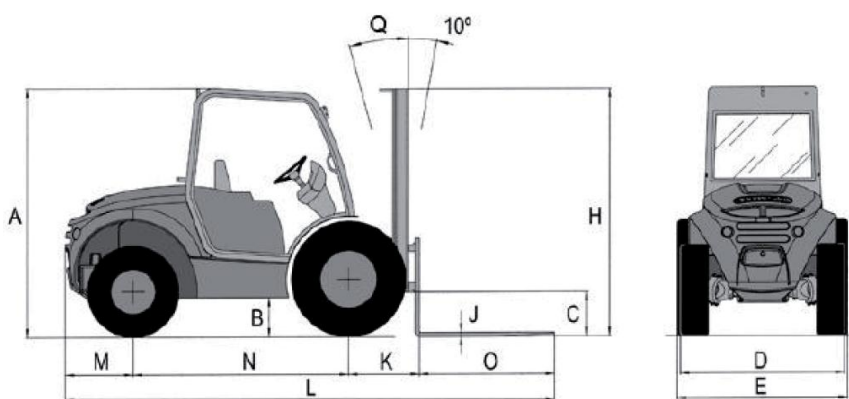
Табличка изготовителя расположена слева от сиденья оператора (рис. 1). Заводской номер двигателя находится на левой стороне двигателя (рис. 3, 4). Заводской номер шасси находится на правой стороне шасси (рис. 2).

Табличка изготовителей составных частей

Таблички составных частей, произведённых не AUSA (например, двигатели, насосы и т.д.), находятся непосредственно на этих составных частях в тех местах, где они изначально были помещены изготовителем.



Технические характеристики



Размеры в футах и дюймах

	A	B	C	D	E		F	G	I	J	K	L
					Узк.	Шир.						
C 200 H КОМПАКТ	6' 7,1"	8,1"	11,6"	4' 5,5"	4' 6,1"	---	R 9' 2,2"	8' 6,4"	4"	1,6"	2'	13' 11"
C 200 H C 200 HI C 250 HI LE	6' 8,7"	9,6"	12,2"	4' 6,1"	4' 9,5"	5' 10"	R 9' 2,2"	8' 6,4"	4"	1,6"	2'	13' 11"
C 200 H x 4 C 250 H x 4 LE	6' 9,9"	10,6"	12,2"	4' 6,8"	4' 9,5"	5' 10"	R 14' 5,2"	9' 6,2"	4"	1,6"	2'	13' 11"
C 250 H C 250 HI	7' 0,6"	11"	15,3"	4' 6,1"	4' 11,5"	5' 11,2"	R 9' 2,2"	8' 6,4"	5,1"	1,8"	2,01'	13' 11,1"
C 250 H x 4	6' 11,5"	12,6"	15,3"	4' 6,8"	4' 11,5"	5' 11,2"	R 14' 5,2"	9' 6,2"	5,1"	1,8"	2,01'	13' 11,1"

Размеры в мм

	A	B	C	D	E		F	G	I	J	K	L
					Узк.	Шир.						
C 200 H КОМПАКТ	2010	205	295	1360	1375	-	R 2800	2600	100	40	610	4240
C 200 H C 200 HI C 250 HI LE	2050	245	310	1375	1460	1782	R 2800	2600	100	40	610	4240
C 200 H x 4 C 250 H x 4 LE	2080	270	310	1392	1460	1782	R 4400	2900	100	40	610	4240
C 250 H C 250 HI	2150	280	390	1375	1510	1810	R 2800	2600	130	45	615	4245
C 250 H x 4	2120	320	390	1392	1510	1510	R 4400	2900	130	45	615	4245

Характеристики мачты (в футах, дюймах и фунтах)

Тип мачты	Макс. высота подъёма (футов, дюймов)	Передний мост	Свободный ход (free lift) футы, дюймы	Высота машины с опущенной мачтой (футов, дюймов)		
				С 200 Н СОМПАСТ	С 200 Н С 200 НІ С 200 Н x 4 С 250 НІ LE С 250 Н x 4 LE	С 250 Н С 200 НІ С 250 Н x 4
Duplex (станд.)	10' 10"	Узкий/ Широкий (опция)	4,7"	---	7' 10,3"	8' 0,9"
Duplex	8' 6"	Узкий/ Широкий (опция)	4,7"	6' 7,7"	6' 8,5"	6' 11"
Duplex	11' 10"	Узкий/ Широкий (опция)	4,7"	---	8' 4,2"	8' 6,8"
Duplex	14' 9"	Узкий/ Широкий (НІ)	4,7"	---	9' 9,9"	10' 0,5"
Triplex (free lift)	12' 2"	Узкий/ Широкий (опция)	4' 4"	6' 7,7"	6' 8,5"	8' 11,5"
Triplex (free lift)	14' 1"	Узкий/ Широкий (НІ)	4' 4"	---	7' 4,5"	7' 7,5"
Triplex (free lift)	17' 8"	Узкий/ Широкий (опция)	5' 6"	---	8' 6,8"	8' 9,7"

Тип мачты	Высота машины с поднятой мачтой (футов, дюймов)			Полезная нагрузка (фунтов) при максимальной высоте подъёма						
	С 200 Н СОМРАСТ	С 200 Н С 200 HI С 200 Н x 4 С 250 HI LE С 250 Н x 4 LE	С 250 Н С 200 HI С 250 Н x 4	С 200 Н СОМРАСТ (узкий мост)	С 200 Н (узкий мост)	С 200 Н (широкий мост)	С 200 HI (узкий мост)	С 250 Н (узкий мост)	С 250 Н (широкий мост)	С 250 HI (узкий мост)
Duplex (станд.)	---	13' 7,4"	13' 10"	---	4040	4040	4040	5060	5060	5060
Duplex	7' 11,7"	11' 3,9"	11' 6,4"	4040	4040	4040	4040	5060	5060	5060
Duplex	---	14' 7,2"	14' 9,8"	---	4040	4040	4040	4650	4850	5060
Duplex	---	17' 6,6"	17' 9,2"	---	---	3640	3640	---	4250	5060
Triplex (free lift)	15'	15' 0,7"	15' 3,7"	4040	3640	4040	4040	4450	4650	5060
Triplex (free lift)	---	17' 2"	17' 5"	---	---	3640	3640	---	4250	5060
Triplex (free lift)	---	20' 7,8"	20' 11"	---	---	2220	3440	---	2220	4430

Характеристики мачты (в мм и кг)

Тип мачты	Макс. высота подъёма (мм)	Передний мост	Свободный ход (free lift) (мм)	Высота машины с опущенной мачтой (мм)		
				С 200 Н СОМПАКТ	С 200 Н С 200 HI С 200 Н x 4 С 250 HI LE С 250 Н x 4 LE	С 250 Н С 200 HI С 250 Н x 4
Duplex (станд.)	3300	Узкий/ Широкий (опция)	120	---	2395	2460
Duplex	2600	Узкий/ Широкий (опция)	120	2025	2045	2110
Duplex	3600	Узкий/ Широкий (опция)	120	---	2545	2610
Duplex	4500	Узкий/ Широкий (HI)	120	---	2995	3060
Triplex (free lift)	3700	Узкий/ Широкий (опция)	1130	2025	2045	2120
Triplex (free lift)	4300	Узкий/ Широкий (HI)	1330	---	2245	2320
Triplex (free lift)	5400	Узкий/ Широкий (опция)	1680	---	2610	2685

Тип мачты	Высота машины с поднятой мачтой (мм)			Полезная нагрузка (кг) при максимальной высоте подъёма						
	С 200 Н СОМПАСТ	С 200 Н С 200 HI С 200 Н x 4 С 250 HI LE С 250 Н x 4 LE	С 250 Н С 200 HI С 250 Н x 4	С 200 Н СОМПАСТ (узкий мост)	С 200 Н (узкий мост)	С 200 Н (широкий мост)	С 200 HI (узкий мост)	С 250 Н (узкий мост)	С 250 Н (широкий мост)	С 250 HI (узкий мост)
Duplex (станд.)	---	4150	4215	---	2000	2000	2000	2500	2500	2500
Duplex	2430	3450	3515	2000	2000	2000	2000	2500	2500	2500
Duplex	---	4450	4515	---	2000	2000	2000	2300	2400	2500
Duplex	---	5350	5415	---	---	1800	1800	---	2100	2500
Triplex (free lift)	4570	4590	4665	2000	1800	2000	2000	2200	2300	2500
Triplex (free lift)	---	5230	5300	---	---	1800	1800	---	2100	2500
Triplex (free lift)	---	6295	6370	---	---	1100	1700	---	1100	2200

- **Дизельный двигатель**

Четырёхцилиндровый четырёхтактный водяного охлаждения с электрическим стартером. Радиатор смешанного типа (вода/масло).

С 200 Н-НН / С 200 Н х 4 / С 250 НН LE / С 250 НН х 4 LE: Isuzu 4LE2- Tier II.

Мощность 45,92 л.с. / 33,8 кВт при 2700 об/мин в соответствии с Нормами SAE J 1349.

С 250 Н-НН / С 250 Н х 4: KUBOTA V2403-M – E3B.

Мощность 49,6 л.с. / 36,5 кВт при 2600 об/мин в соответствии с Нормами SAE J 1995.

См. Описание двигателя.

- **Трансмиссия**

Гидростатическая система с насосом переменного потока и функцией точного перемещения. На моделях С 250 Н-НН / С 250 Н х 4 имеется электронное управление.

С 200 Н-НН / С 200 Н х 4 / С 250 НН LE / С 250 НН х 4 LE: Двухскоростной гидромотор с электрическим переключателем.

Максимальное рабочее давление: 4713 фунтов / кв. дюйм (325 бар).

С 250 Н-НН / С 250 Н х 4: Гидромотор переменного потока

Максимальное рабочее давление: 6091 фунтов / кв. дюйм (420 бар).

Обе модели выпускаются в двух вариантах: с двумя (2WD) или с четырьмя (4WD) ведущими колёсами.

Стандартные машины с четырьмя ведущими колёсами (4WD) и системой COMPEN® оснащаются системой полного привода (Full Grip System®) (★) по заказу.

- **Выбор направления движения**

Направление движения выбирается переключателем в нижней части джойстика. Когда выбран режим движения, в верхней части джойстика загорается лампа в виде стрелы.

- **Управление**

С гидравлическим усилением, с одним гидравлическим цилиндром двойного действия на заднем мосту.

Рабочее давление (на всех моделях): 2320 фунтов / кв. дюйм (160 бар).

- **Колёса**

Размеры

Размеры		
	Передние колёса	Задние колёса
С 200 Н КОМПАКТ	10,0 / 75 - 15,3 (14 PR) (Ply Rating)	6,50 - 10 (10 PR)
С 200 Н	11,5 / 80 - 15,3 (14 PR) (Ply Rating)	7,00 - 12 (12 PR)
С 200 НН	11,5 / 80 - 15,3 (14 PR) (Ply Rating)	7,00 - 12 (12 PR)
С 200 Н х 4	11,5 / 80 - 15,3 (14 PR) (Ply Rating)	27 x 10 - 12 (14 PR)
С 250 Н	12,5 / 80 - 18 (12 PR) (Ply Rating)	7,00 - 12 (12 PR)
С 250 НН	12,5 / 80 - 18 (12 PR) (Ply Rating)	7,00 - 12 (12 PR)
С 250 Н х 4	12,5 / 80 - 18 (12 PR) (Ply Rating)	10,0 / 75 - 15,3 (10 PR)
С 250 НН LE	12,5 / 80 - 18 (12 PR) (Ply Rating)	7,00 - 12 (12 PR)
С 250 Н х 4 LE	12,5 / 80 - 18 (12 PR) (Ply Rating)	10,0 / 75 - 15,3 (10 PR)

Давление

Давление		
	Передние колёса	Задние колёса
С 200 Н СОМРАСТ	96 фунтов / кв. дюйм (6,5 бар)	65 фунтов / кв. дюйм (4,5 бар)
С 200 Н	65 фунтов / кв. дюйм (4,5 бар)	123 фунта / кв. дюйм (8,5 бар)
С 200 НI	65 фунтов / кв. дюйм (4,5 бар)	123 фунта / кв. дюйм (8,5 бар)
С 200 Н х 4	65 фунтов / кв. дюйм (4,5 бар)	123 фунта / кв. дюйм (8,5 бар)
С 250 Н	65 фунтов / кв. дюйм (4,5 бар)	123 фунта / кв. дюйм (8,5 бар)
С 250 НI	65 фунтов / кв. дюйм (4,5 бар)	123 фунта / кв. дюйм (8,5 бар)
С 250 Н х 4	65 фунтов / кв. дюйм (4,5 бар)	51 фунт / кв. дюйм (3,5 бар)
С 250 НI LE	65 фунтов / кв. дюйм (4,5 бар)	123 фунта / кв. дюйм (8,5 бар)
С 250 Н х 4 LE	65 фунтов / кв. дюйм (4,5 бар)	123 фунта / кв. дюйм (8,5 бар)

- **Тормоза**

Рабочий тормоз. Многодисковый гидравлический тормоз.

Стояночный тормоз. Многодисковый тормоз (включается пружиной, отключается гидравликой).

- **Гидравлическая схема**

Один двухшестерённый насос, управляемый гидронасосом трансмиссии (один канал для управления мачтой и один для рулевого управления).

Поток насоса: 7,1 - 3,2 галлонов США /мин (27 - 12 л/мин) при 1500 об/мин.

Распределительный клапан (один блок) с двумя золотниками и возможностью выбора соленоида для бокового сдвига. Клапан для контроля скорости опускания мачты с грузом.

Вместимость масляного бака: 12 галлонов США (45 л).

Рабочее давление

С 200 Н / С 200 НI / С 200 Н х 4: 2610 фунтов / кв. дюйм (180 бар).

С 250 Н / С 250 НI / С 250 Н х 4 / С 250 НI LE / С 250 НI х 4LE: 3190 фунтов / кв. дюйм (220 бар).

- **Рабочая температура:** от -15⁰С до 40⁰С.

- **Уровни вибрации и шума**

Уровень мощности звука:

Гарантированная мощность звука (в соответствии с требованиями 2000/14/ЕС к интенсивности звука, излучаемого машинами, применяемыми вне помещений):

С 200 Н-НI / С 200 Н х 4 / С 250 НI LE / С 250 НI х 4 LE: Lwa = 103 dB.

С 250 Н-НI / С 250 Н х 4: Lwa = 104 dB.

Уровень звукового давления на рабочем месте оператора:

Измеренное среднее звуковое давление вблизи уха оператора в соответствии с нормами EN 12053 и ISO 4871:

Все модели: Lpa = 85 dB.

Погрешность измерения: 2,5 dB.

Уровень вибрации, создаваемый машиной:

Среднеквадратичное (усреднённое по частоте) значение ускорения при вибрации руки: менее 2,5 м/с².

Среднеквадратичное значение ускорения при вибрации всего тела: менее 0,5 м/с².

- **Электрическое оборудование**

Электрический стартер (мощность 2 кВт). Свечи зажигания с предварительным подогревом. Генератор переменного тока 35 А (двигатель Isuzu) и 480 Вт (двигатель Kubota). Батарея 12 В / 70 А х ч. Звуковой сигнал. Вращающийся маячок. Сигнал предупреждения о движении задним ходом. Сигнал уровня моторного масла. Сигнал уровня гидравлического масла. Сигнал предупреждения о температуре охлаждающей жидкости.

- **Вес**

Вес без груза (с полными баками):

С 200 Н-НІ: 4200 кг (9259 фунтов).

С 250 Н-НІ: 4400 кг (9700 фунтов).

С 250 Н х 4 LE: 4400 кг (9700 фунтов).

С 200 Н х 4: 4200 кг (9259 фунтов).

С 250 Н х 4: 4400 кг (9700 фунтов).

С 250 НІ х 4 LE: 4400 кг (9700 фунтов).

Компактная модель весит столько же, сколько и С 200 Н-НІ.

Вес с полным грузом (с полными баками):

С 200 Н-НІ: 4200 кг (9259 фунтов).

С 250 Н-НІ: 4400 кг (9700 фунтов).

С 250 Н х 4 LE: 4400 кг (9700 фунтов).

С 200 Н х 4: 4200 кг (9259 фунтов).

С 250 Н х 4: 4400 кг (9700 фунтов).

С 250 НІ х 4 LE: 4400 кг (9700 фунтов).

Компактная модель весит столько же, сколько и С 200 Н-НІ.

- **Грузоподъёмность**

При расположении центра тяжести на расстоянии 500 мм (см. КАРТУ НАГРУЗОК в данном руководстве):

С 200 Н-НІ / С 200 Н х 4: 2000 кг

С 250 Н-НІ / С 250 Н х 4 / С 250 НІ LE / С 250 НІ х 4 LE: 2500 кг

При расположении центра тяжести на расстоянии 24 дюйма (600 мм) (см. КАРТУ НАГРУЗОК в данном руководстве):

С 200 Н-НІ / С 200 Н х 4: 4040 фунтов (1835 кг).

С 250 Н-НІ / С 250 Н х 4 / С 250 НІ LE / С 250 НІ х 4 LE: 5060 фунтов (2294 кг).

- **Каретка вил**

Класс: FEM/ISO 2.

- **Стандартная мачта**

Боковой сдвиг: 47 дюймов (1200 мм).

Высота подъёма: 10 футов 10 дюймов (3,3 м).

Свободный ход: 6 дюймов (150 мм).

Длина вил: 47 дюймов (1200 мм).

- **Скорость подъёма**

Без груза: 102 фута/мин (0,526 м/с).

С грузом: 101 фут/мин (0,513 м/с).

- **Скорость опускания**

Без груза: 81 фут/мин (0,412 м/с).

С грузом: 125 футов/мин (0,637 м/с).

ВНИМАНИЕ

Погрузчик не рассчитан на перемещение с поднятым грузом или при наклоне мачт вперёд. Не наклоняйте мачту вперёд при поднятом грузе, кроме случаев снятия или установки груза.

- **Панель управления**

Органы управления, переключатели и предупреждающие сигналы находятся на рулевой колонке и под джойстиком.

- **Освещение (*)**

Рабочее освещение, сигналы поворота, стоп сигналы и предупреждающие сигналы.

- **Верхнее защитное ограждение**

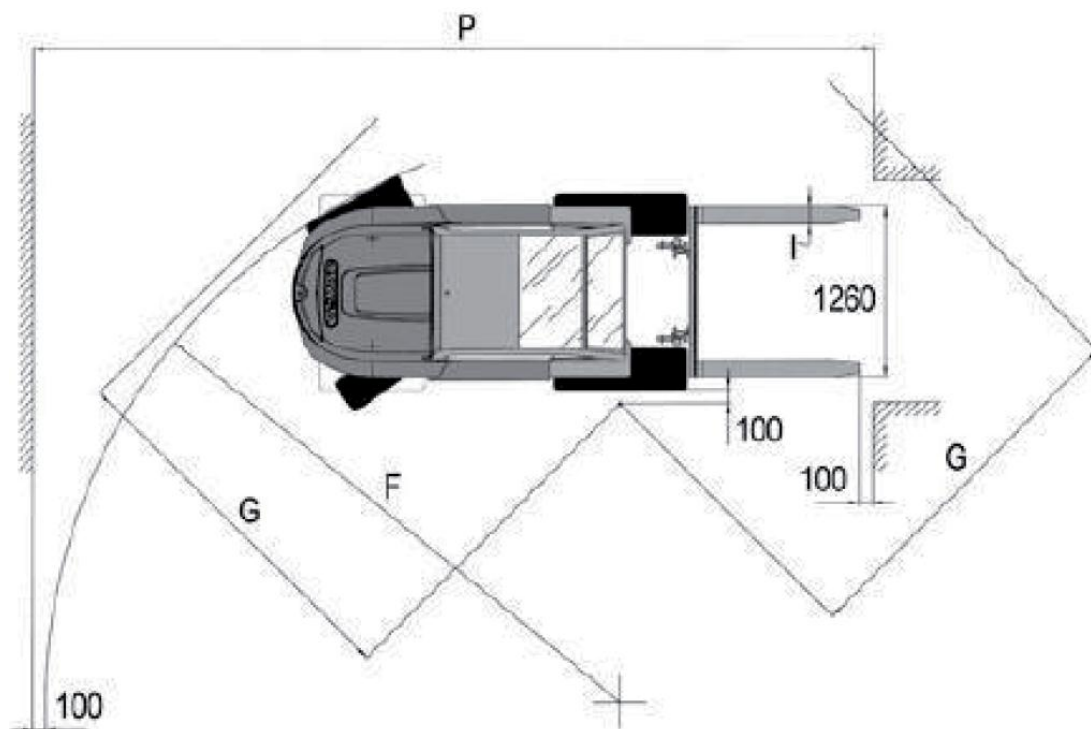
Изготовлено в соответствии с ISO 3449 и ISO 3471 / ASME B56.6.

ВНИМАНИЕ

Оператор защищён верхним защитным ограждением, которое соответствует стандартам ISO 3449 и ISO 3471 / ASME B56.6. Оно обеспечивает защиту от падающих предметов и вместе с мачтой обеспечивает защиту в случае опрокидывания погрузчика. Ремень безопасности - важная часть системы безопасности. Необходимо пристёгивать его каждый раз перед началом работы на погрузчике. Если ремень не пристёгнут, то в случае опрокидывания погрузчика оператору могут быть причинены тяжёлые увечья или смерть вследствие удара о погрузчик или о верхнее защитное ограждение.

- **Ширина проходов**

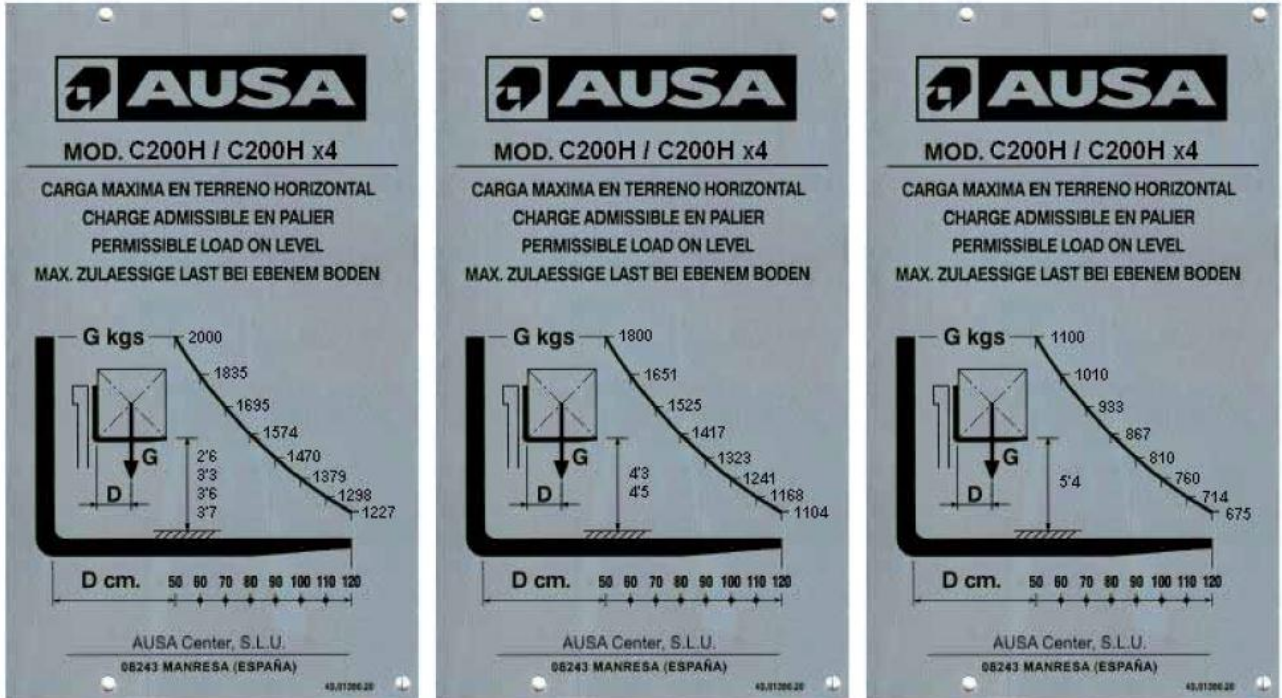
См. рисунок.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НА НЕРОВНОЙ ПОВЕРХНОСТИ (C200H / C250H)

Погрузчик разработан для перемещения и подъема грузов на поверхности, находящейся в плохом состоянии, не очень ровной, при небольшом уклоне и при наличии маленьких препятствий, т.е. там, где нет условий наилучшей устойчивости.

Диаграмма нагрузок C200H / C200H x 4 с широким мостом (положение центра тяжести 500 мм)



G - максимально допустимая нагрузка на горизонтальной поверхности.

D - расстояние от центра тяжести груза до передней поверхности вил.

Диаграмма нагрузок C200H / C200H x 4 (широкий мост; положение центра тяжести 24 дюйма)

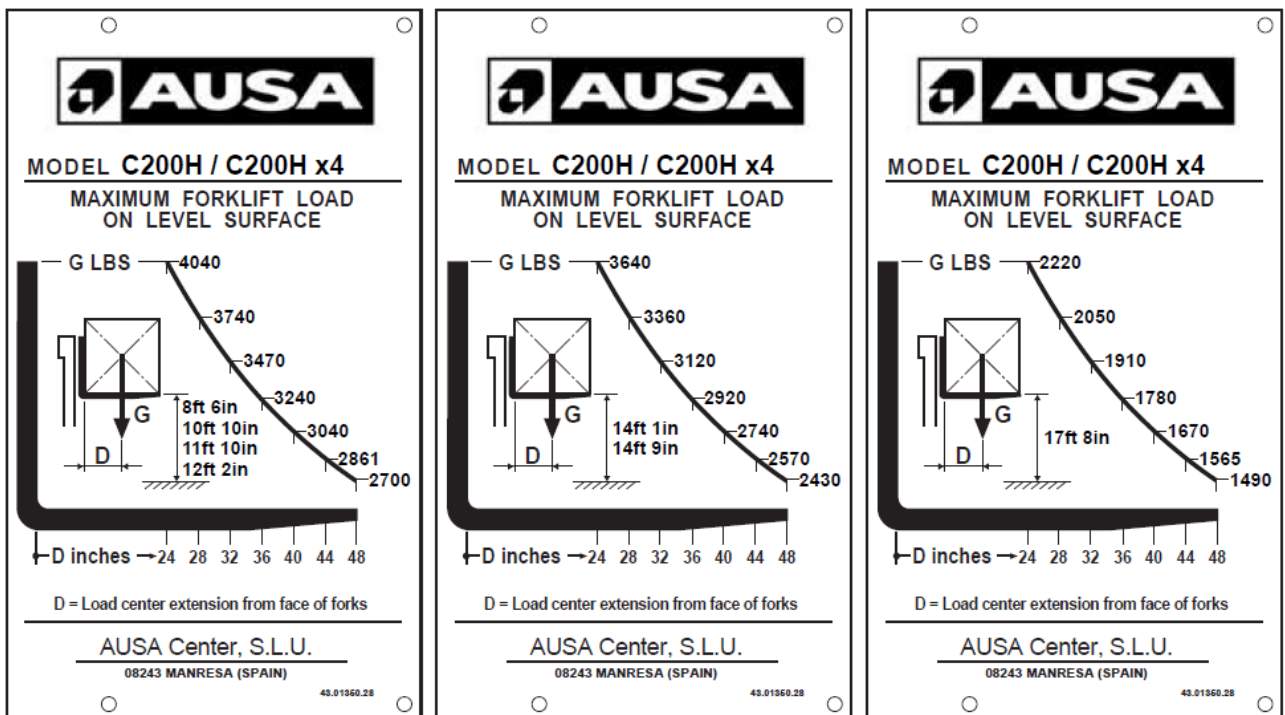
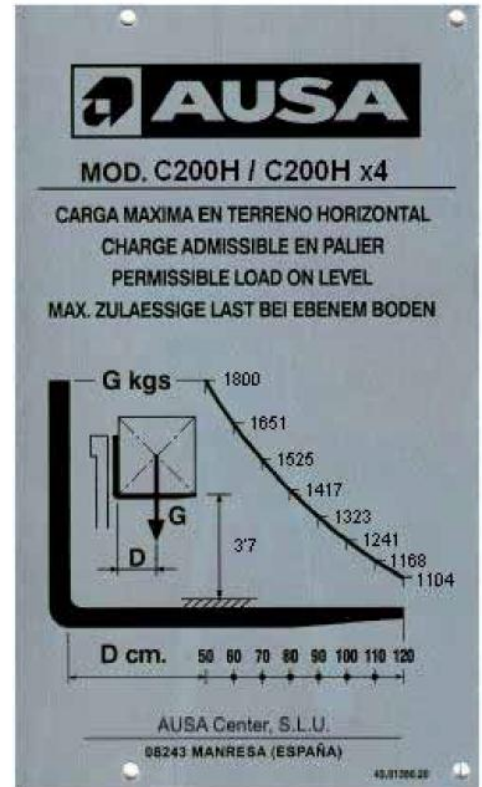
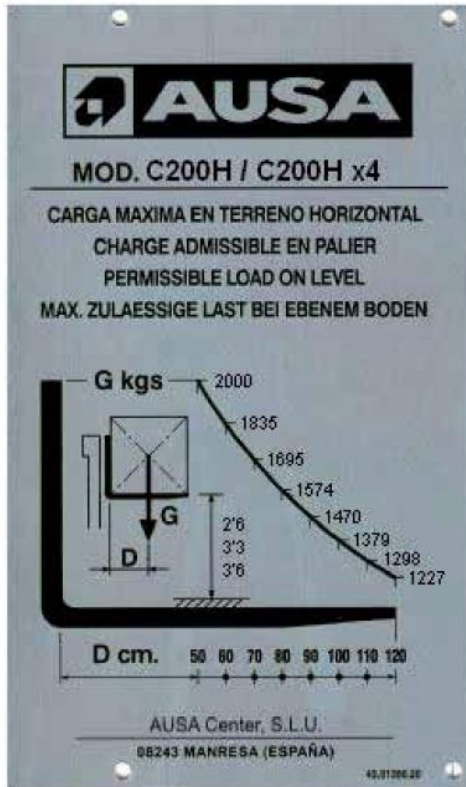


Диаграмма нагрузок C200H / C200H x 4 с узким мостом (положение центра тяжести 500 мм)



G - максимально допустимая нагрузка на горизонтальной поверхности.

D - расстояние от центра тяжести груза до передней поверхности вил.

Диаграмма нагрузок C200H / C200H x 4 с узким мостом (положение центра тяжести 24 дюйма)

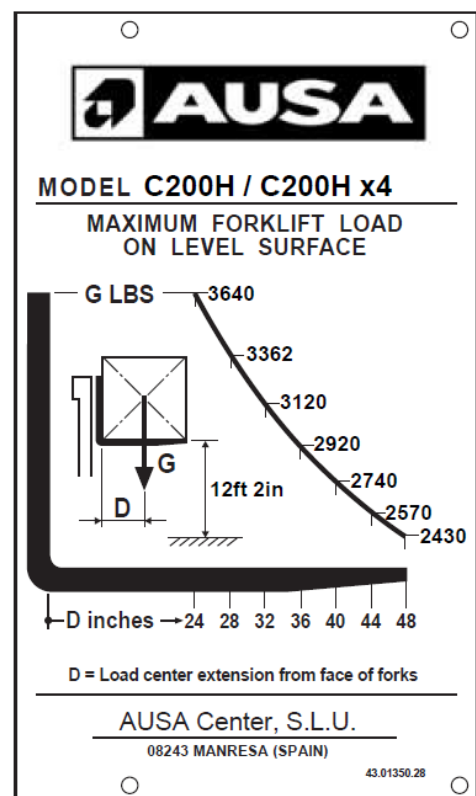
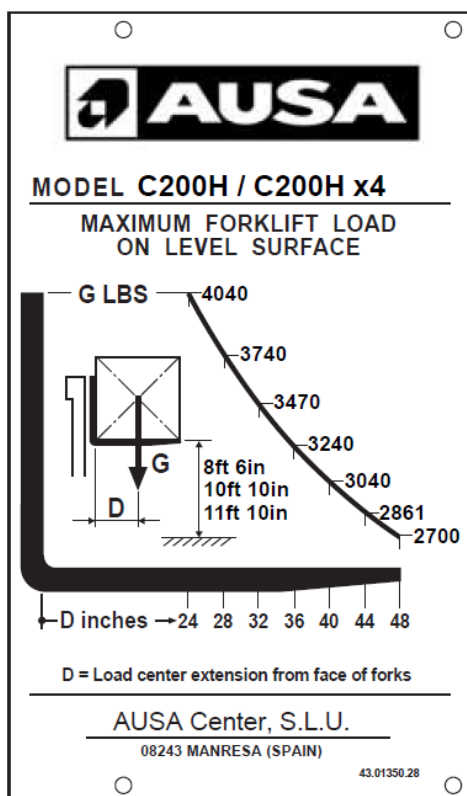
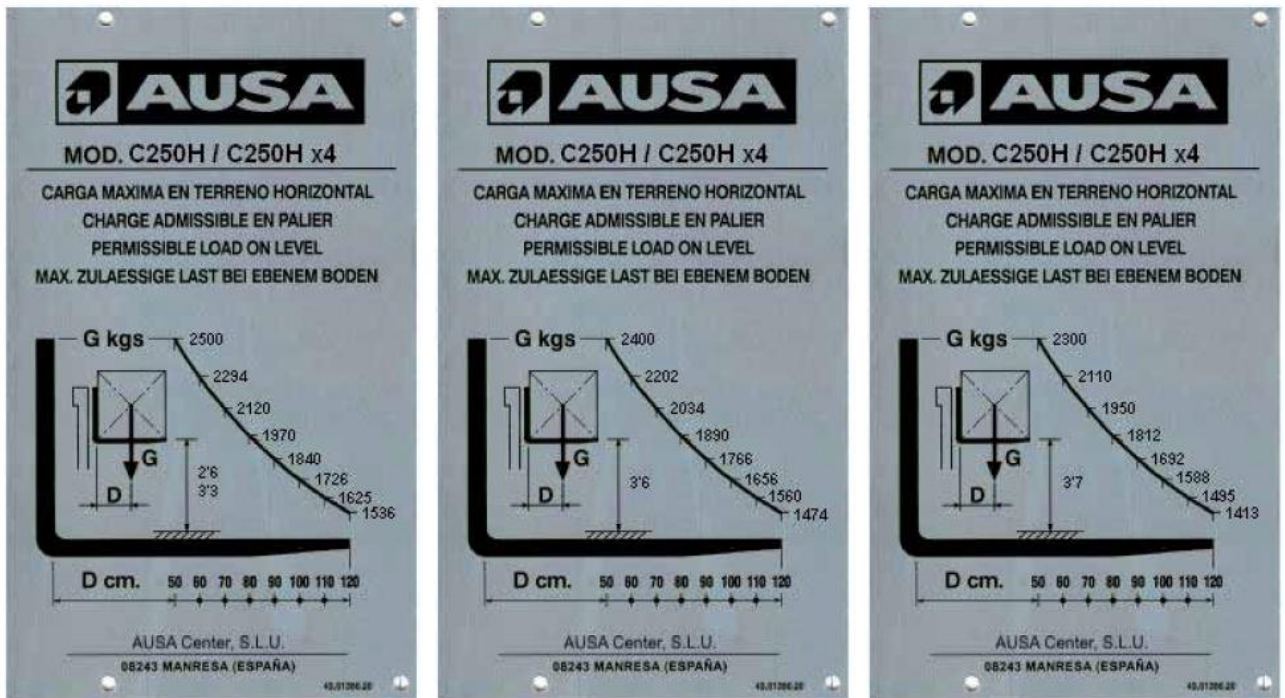


Диаграмма нагрузок C250H / C250H x 4 / C250H x 4 LE с широким мостом (центр тяжести 500 мм)



G - максимально допустимая нагрузка на горизонтальной поверхности.
 D - расстояние от центра тяжести груза до передней поверхности вил.

Диаграмма нагрузок C250H / C250H x 4 / C250H x 4 LE (широкий мост; центр тяжести 24 дюйма)

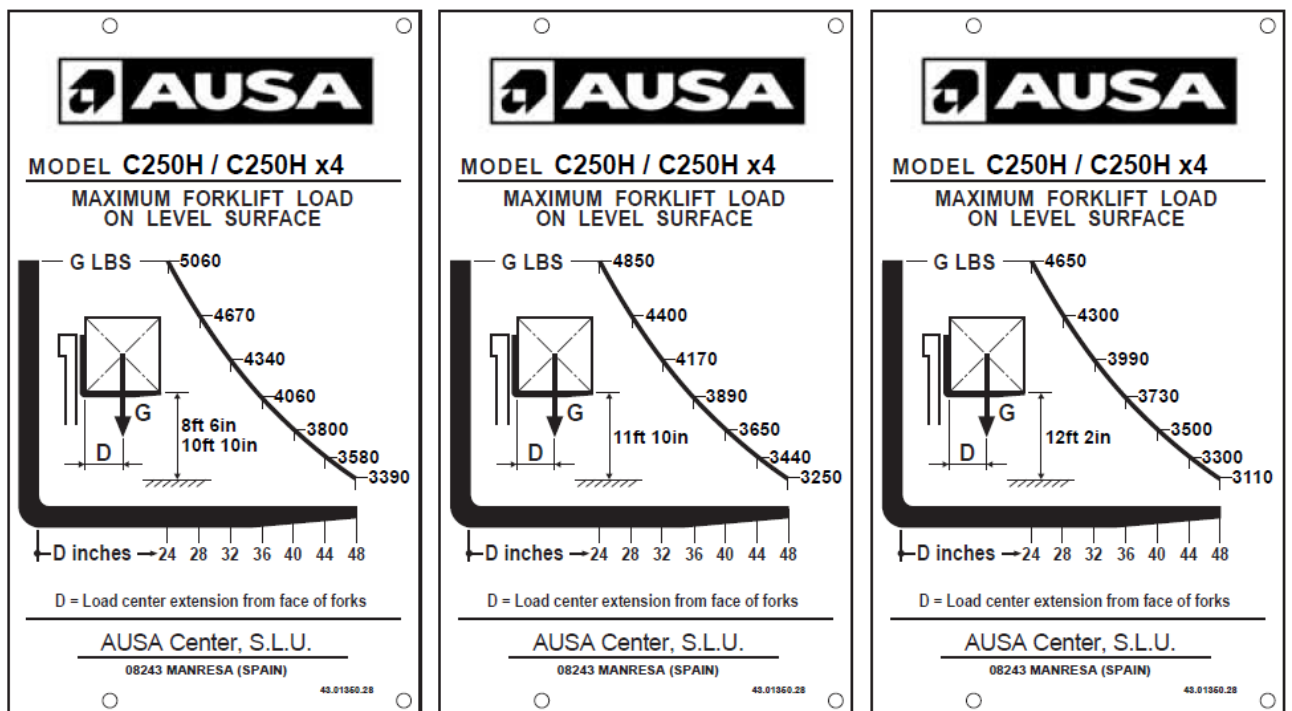
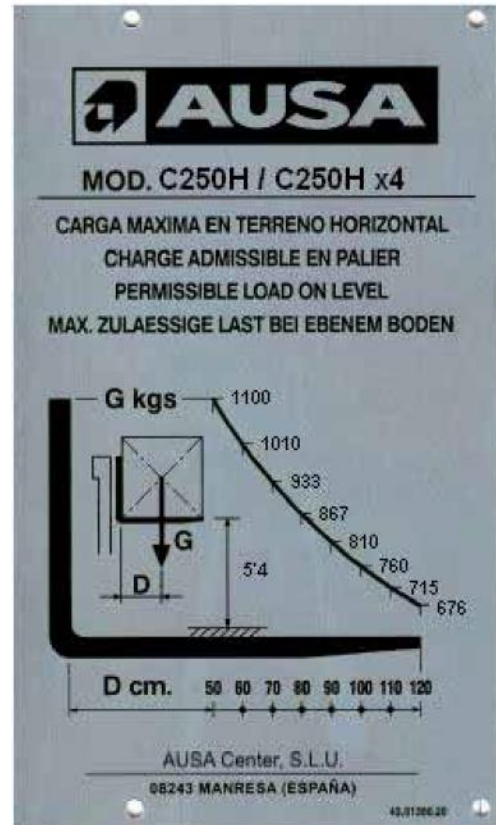
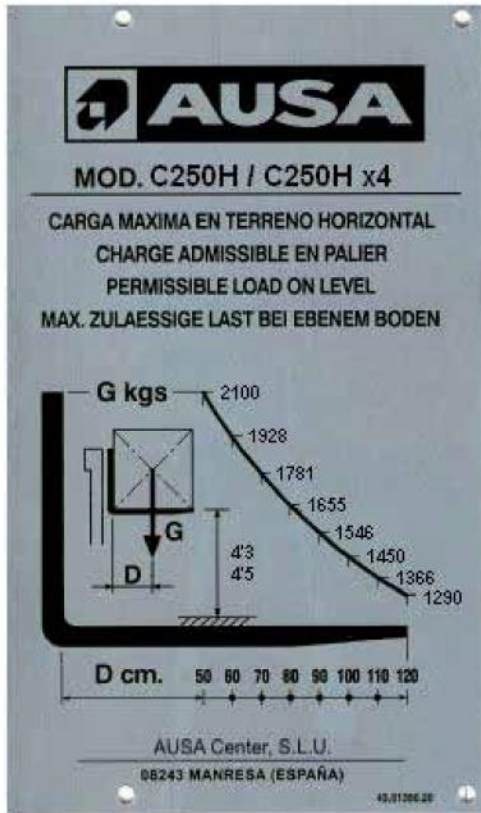


Диаграмма нагрузок C250H / C250H x 4 / C250H x 4 LE с широким мостом (центр тяжести 500 мм)



G - максимально допустимая нагрузка на горизонтальной поверхности.
 D - расстояние от центра тяжести груза до передней поверхности вил.

Диаграмма нагрузок C250H / C250H x 4 / C250H x 4 LE (широкий мост; центр тяжести 24 дюйма)

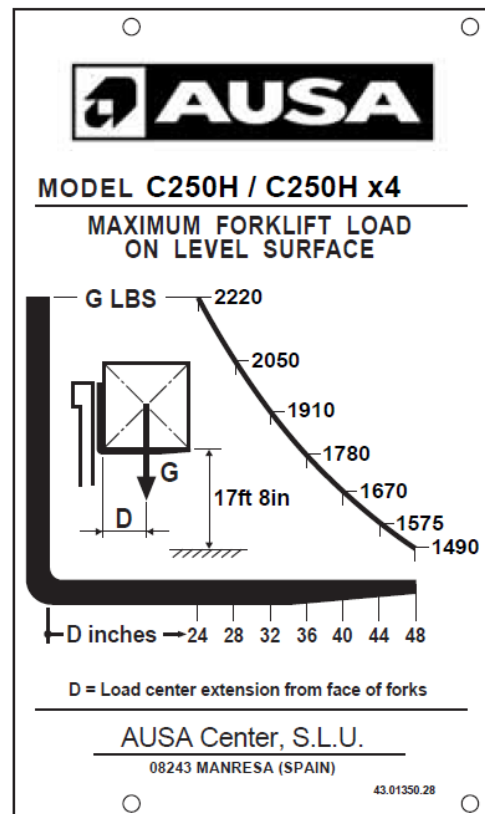
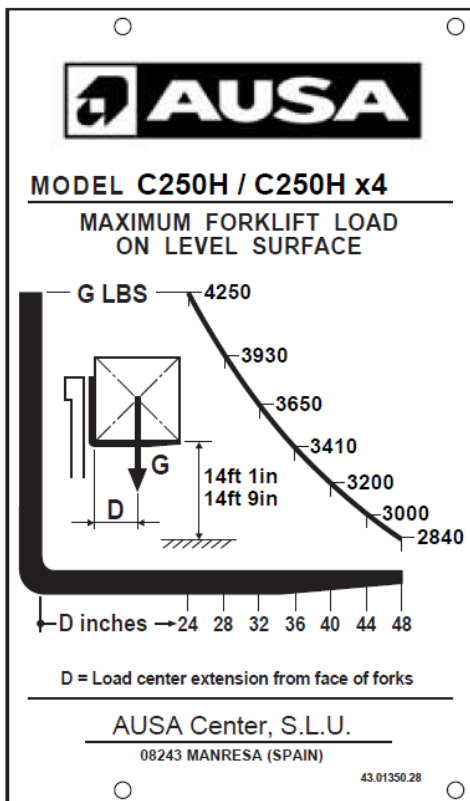
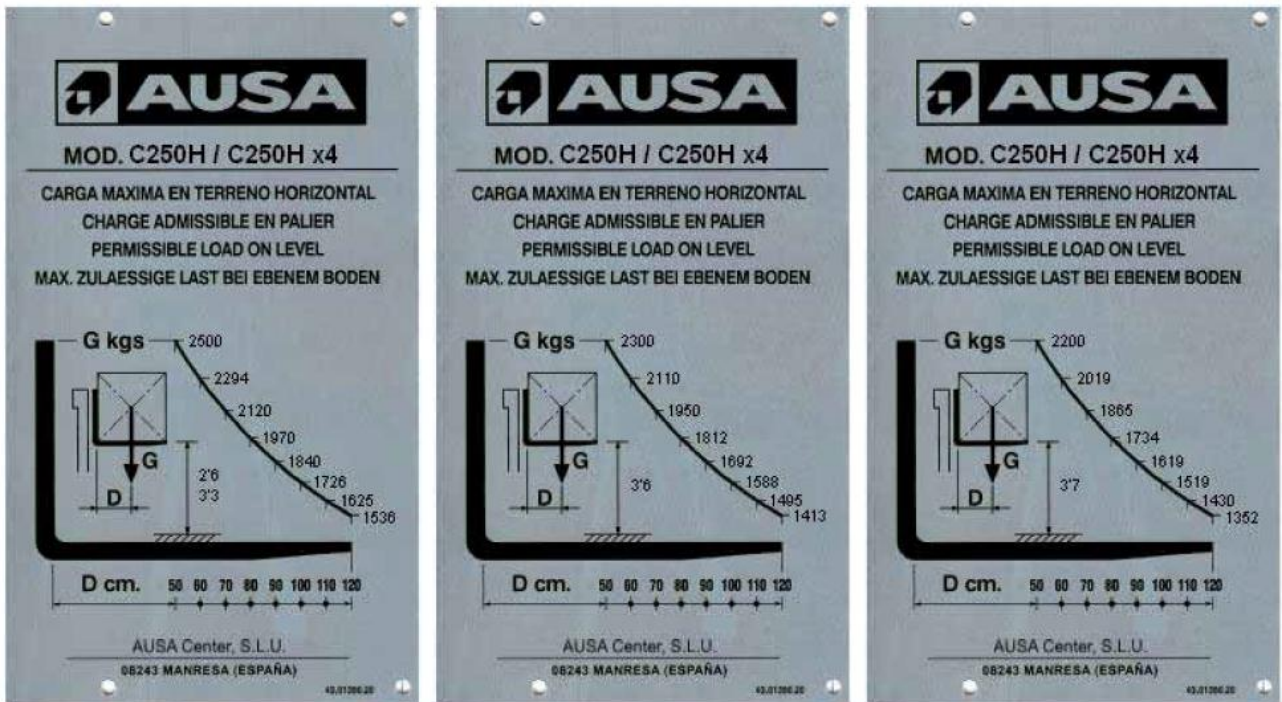
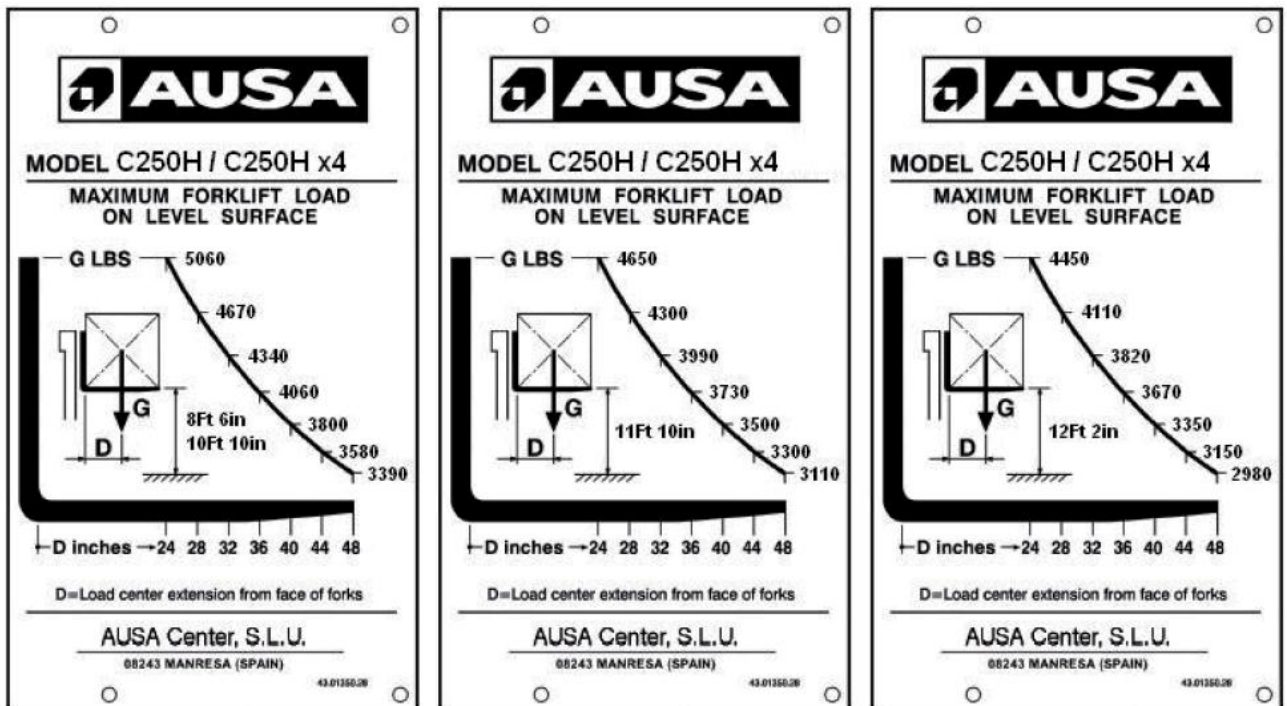


Диаграмма нагрузок C250H / C250H x 4 / C250H x 4 LE с узким мостом (центр тяжести 500 мм)



G - максимально допустимая нагрузка на горизонтальной поверхности.
 D - расстояние от центра тяжести груза до передней поверхности вил.

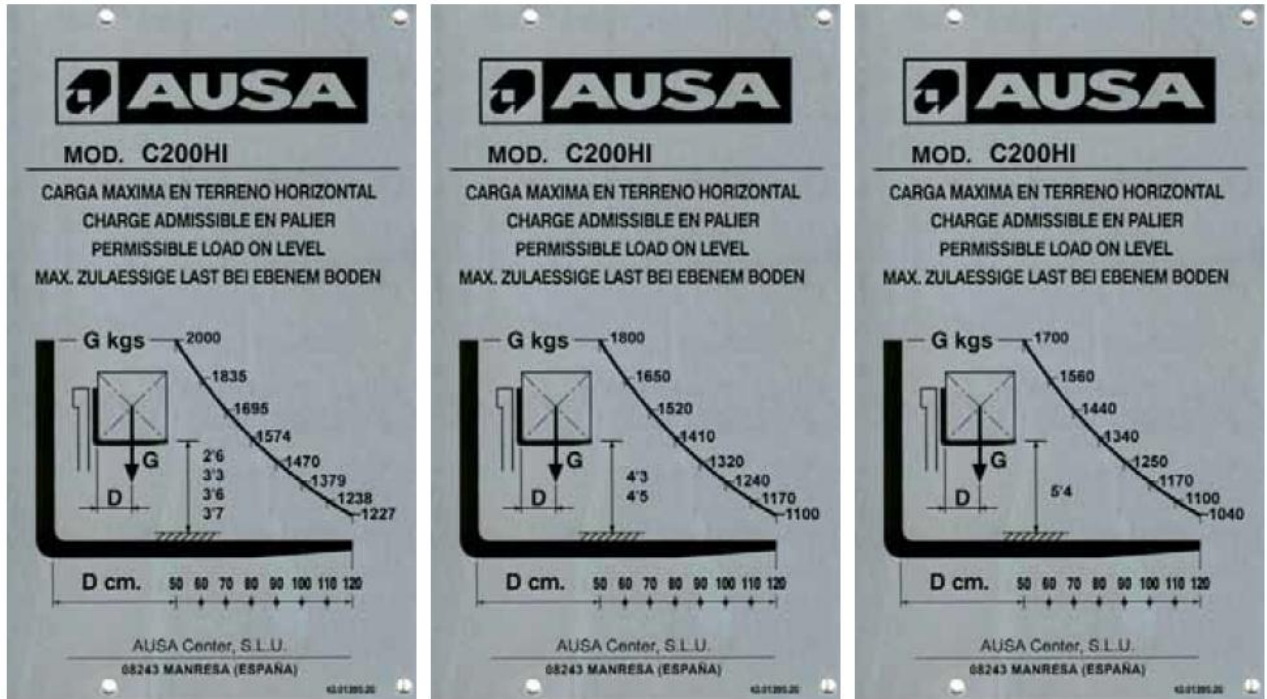
Диаграмма нагрузок C250H / C250H x 4 / C250H x 4 LE с узким мостом (центр тяжести 24 дюйма)



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ПРОМЫШЛЕННОСТИ (C200HI / C250HI)

Погрузчик разработан для перемещения и подъема грузов на поверхности, находящейся в хорошем состоянии, т.е. ровной, горизонтальной и имеющей покрытие, т.е. там, где есть наилучшие условия устойчивости.

Диаграмма нагрузок C200HI (положение центра тяжести 500 мм)



G - максимально допустимая нагрузка на горизонтальной поверхности.
D - расстояние от центра тяжести груза до передней поверхности вил.

Диаграмма нагрузок C200HI (положение центра тяжести 24 дюйма)

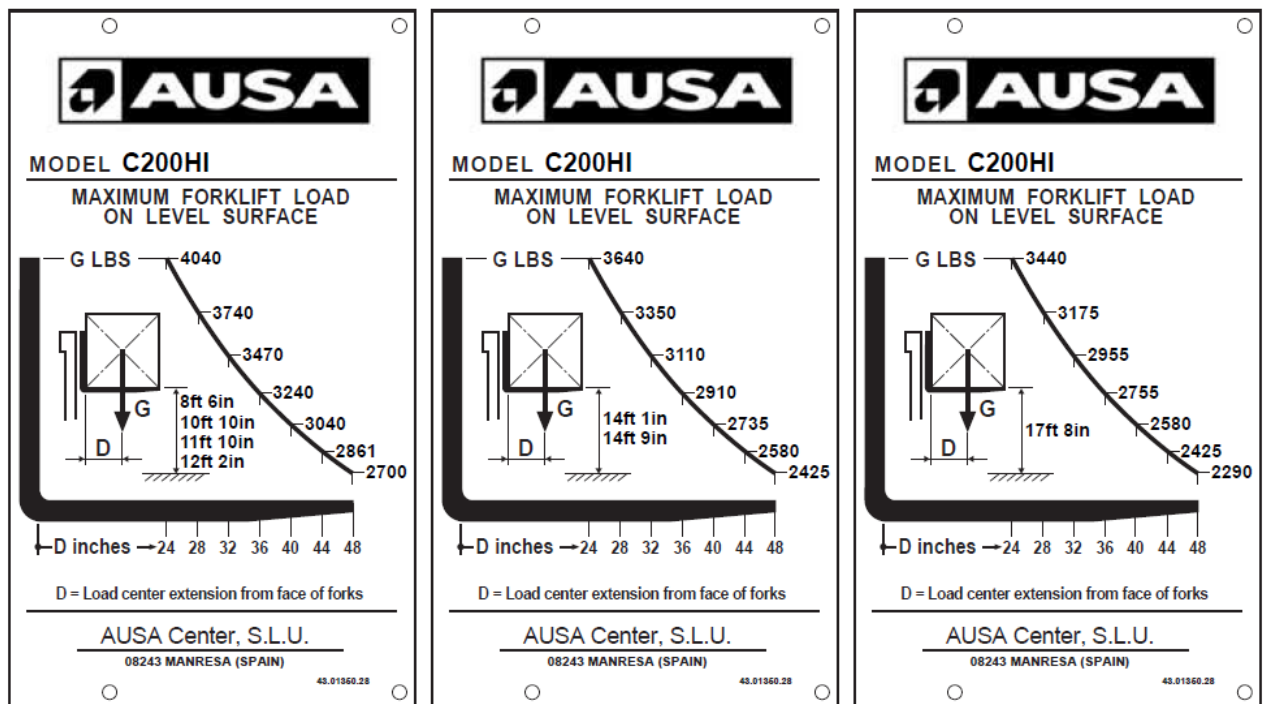
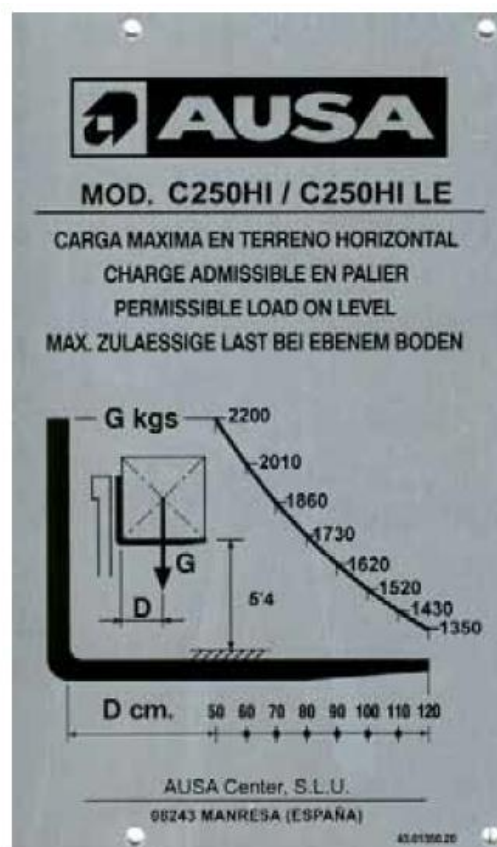
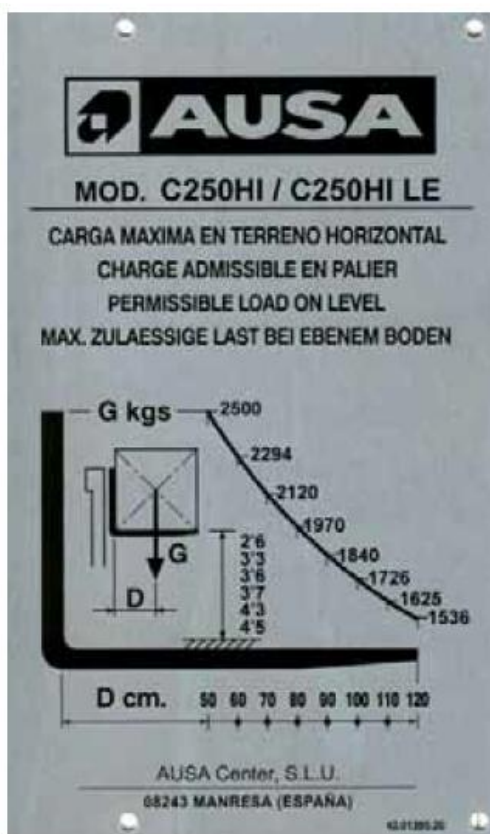


Диаграмма нагрузок C250HI / C250HI LE (положение центра тяжести 500 мм)



G - максимально допустимая нагрузка на горизонтальной поверхности.
 D - расстояние от центра тяжести груза до передней поверхности вил.

- **Дополнительное оборудование**

Дополнительное оборудование отмечено знаком (*) “звёздочка”. Оно поставляется только по желанию заказчика для определённых моделей или только в определённые страны.

- Трансмиссия для четырёх ведущих колёс (4WD), поставляемая по заказу (FUL GRIP®).
- Частично закрытая кабина (переднее и заднее ветровые стёкла).
- Закрытая кабина с обогревом (стандартный вариант на рынке США).
- Гидравлические экскаваторы: 14 куб. футов и 21 куб. фут.

- Дуплексная мачта с максимальной высотой подъёма 8 футов 6 дюймов (2600 мм), 11 футов 10 дюймов (3600 мм) и 14 футов 9 дюймов (2600 мм).

- Триплексная мачта с максимальной высотой подъёма 12 футов 2 дюйма (3700 мм), 14 футов 1 дюйм (4300 мм) и 17 футов 8 дюймов (5400 мм) (свободный ход).

- Широкий передний мост 5 футов 10 дюймов (1782 мм) и 5 футов 11 дюймов (1810 мм) (не поставляется для компактной модели C200 H).

- Узкий мост 4 фута 9 дюймов (1450 мм) и 4 фута 11 дюймов (1510 мм).


- Опорная стенка каретки шириной 63 дюйма (1600 мм) и 47 дюймов (1200 мм) (стандартный вариант на рынке США).

- Электронная противоугонная система.
- Окислительно-каталитический очиститель выхлопа.
- Уловитель искр выхлопа.
- Фильтр газа и масла с водоотделителем.
- Каретка бокового сдвига шириной 63 дюйма (1600 мм).
- Сверхэластичные сплошные шины.
- Сверхширокие шины.
- Шины промышленного использования.
- Осветительное оборудование (стандартный вариант на рынке США).
- Четвёртый рычаг управления гидравликой для дополнительного оборудования.

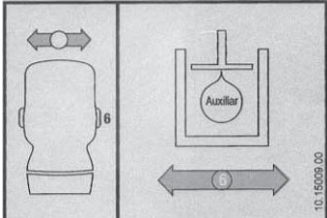

Если погрузчик поступает с дополнительным оборудованием, установленным на заводе, пожалуйста, перед работой внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации каждого приспособления. Каждая единица дополнительного оборудования имеет инструкцию по эксплуатации, выпущенную производителем. Она поставляется вместе с руководством оператора.

Если устройства и оборудование устанавливаются на стандартном шасси или каретке вил позже другими компаниями (не производителем), то необходимо принимать во внимание характеристики и ограничения, относящиеся к погрузчику, в том, что касается веса и размеров, настройки и эффективности системы освещения, требований к системе защиты и к любым другим системам, необходимым для обеспечения безопасности работы погрузчика.

Таблички и указатели для всех рынков, кроме США

ТАБЛИЧКА ФУНКЦИИ ДЖОЙСТИКА		
НОМЕР: 10.15003.01	ОПИСАНИЕ: ИНФОРМАЦИОННЫЙ СТИКЕР РАЗМЕРОМ 60 X 75 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Прикреплена к внутренней части правого переднего крыла сверху посередине над стикером 10.15005.01, на расстоянии 0,1969 дюйма. 

ТАБЛИЧКА ФУНКЦИИ КНОПОК ДЖОЙСТИКА		
НОМЕР: 10.15005.01	ОПИСАНИЕ: ИНФОРМАЦИОННЫЙ СТИКЕР (БОКОВОЙ СДВИГ МАЧТЫ)	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Прикреплена к внутренней части правого переднего крыла сверху посередине под стикером 10.15003.01, на расстоянии 0,1969 дюйма. 

ТАБЛИЧКА ФУНКЦИИ КНОПОК ДЖОЙСТИКА		
НОМЕР: 10.15009.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ЛИНИИ (*)	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Прикреплена к внутренней части правого переднего крыла сверху посередине под стикером 10.15005.01, на расстоянии 0,1969 дюйма. 

ТАБЛИЧКА ФУНКЦИИ ДЖОЙСТИКА		
НОМЕР: 10.15011.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЛНОГО ПРИВОДА (4WD) (*)	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Прикреплена к внутренней части правого переднего крыла сверху посередине над стикерами 10.15005.01 и 10.15009.00, на расстоянии 0,1969 дюйма.

ТАБЛИЧКА ФУНКЦИИ ДЖОЙСТИКА		
НОМЕР: 45.01352.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах мачты над перекладиной. Её верхний край находится на высоте 4 фута 9,2 дюйма от земли, под стикером 13.12136.00 "Изготовлено AUSA", на расстоянии 0,3937 дюйма от него.

ТАБЛИЧКА ПОДЪЁМ МАШИНЫ		
НОМЕР: 58.01353.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 105 X 100 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На левой стороне машины в нижней части внешней стороны переднего крыла. Её верхняя сторона находится на одном уровне с верхней стороной стикера 45.19101.00 "Знак ЕС".

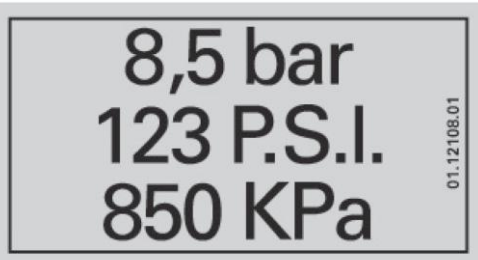

ТАБЛИЧКА AUSA		
НОМЕР: 13.12136.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР AUSA	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, на расстоянии 0,984 дюйма и на высоте 1,969 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака.
		

ТАБЛИЧКА ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ПЕРЕДНЕГО МОСТА (Только на модели C200H COMPACT)		
НОМЕР: 01.12107.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ 6,5 бар (96 фунтов на кв. дюйм)	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, на передних частях крыльев передних колёс. Внешние стороны табличек находятся на одном уровне с внешними краями крыльев.
		


ТАБЛИЧКА ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ПЕРЕДНЕГО МОСТА (Все модели, кроме C200H COMPACT)		
НОМЕР: 01.12105.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ 4,5 бар (66 фунтов на кв. дюйм)	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, на передних частях крыльев передних колёс. Внешние стороны табличек находятся на одном уровне с внешними краями крыльев.
		

ТАБЛИЧКА ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ЗАДНЕГО МОСТА (Только на модели С200Н СОМРАСТ)		
НОМЕР: 01.12105.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ 4,5 бар (66 фунтов на кв. дюйм)	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, в верхней части вертикальной панели, в верхней задней части каждого бака, параллельно днищу бака.

ТАБЛИЧКА ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ЗАДНЕГО МОСТА (Только С250Н х 4)		
НОМЕР: 01.12103.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ 3,5 бар (51 фунтов на кв. дюйм)	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, в верхней части вертикальной панели, в верхней задней части каждого бака, параллельно днищу бака.

ТАБЛИЧКА ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ЗАДНЕГО МОСТА (Все модели, кроме С200Н СОМРАСТ и С250Н х 4)		
НОМЕР: 01.12108.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ 8,5 бар (123 фунтов на кв. дюйм)	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, в верхней части вертикальной панели, в верхней задней части каждого бака, параллельно краю.

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ ТИПА ТОПЛИВА		
НОМЕР: 43.01356.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ ТОПЛИВА РАЗМЕРОМ 90 X 45 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На правом баке машины, рядом с крышкой заливного отверстия, параллельно вертикальной стенке бака.

ТАБЛИЧКА СИМВОЛ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА		
НОМЕР: 45.19101.00	ОПИСАНИЕ: ИНФОРМАЦИОННЫЙ СТИКЕР РАЗМЕРОМ 70 X 70 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На левой стороне машины, в нижней внутренней части переднего крыла. Его верхний край находится на одном уровне стикером 58.01353.01 "Подъем машины".

ТАБЛИЧКА ТИП ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА		
НОМЕР: 43.01352.20	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА РАЗМЕРОМ 70 X 32 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На левом баке машины, под крышкой заливного отверстия, у внутреннего края бака, на одной линии с крышкой заливного отверстия.

ТАБЛИЧКА ТИП МОТОРНОГО МАСЛА		
НОМЕР: 43.01170.02	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 90 X 45 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На внутреннем замке кабины, легко различима при поднятой кабине.

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ МАШИНЫ (C200H / HI - C200H x 4)		
НОМЕР: 20.12010.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 68 X 267 мм МОДЕЛЬ C200H	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, на расстоянии 0,984 дюйма и на высоте 5,906 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака.

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ МАШИНЫ (C250H / HI - C250H x 4)		
НОМЕР: 20.12011.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 68 X 267 мм МОДЕЛЬ C250H	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, на расстоянии 1,969 дюйма и на высоте 5,906 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака.



ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ МАШИНЫ (C250H / HI LE)		
НОМЕР: 20.12017.00	ОПИСАНИЕ: ИНФОРМАЦИОННЫЙ СТИКЕР РАЗМЕРОМ 68 X 267 мм МОДЕЛЬ C250H LE	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, на расстоянии 0,984 дюйма и на высоте 5,906 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака.
		

ТАБЛИЧКА ТАБЛИЦА ХАРАКТЕРИСТИК		
НОМЕР: 01.00779.26	ОПИСАНИЕ: ТАБЛИЦА ХАРАКТЕРИСТИК РАЗМЕРОМ 100 X 130 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ:  Приклепана на верхней части моторного отделения слева сзади (по отношению к направлению вперёд), в углублении. Выгравирована согласно инструкции по сборке.

ТАБЛИЧКА ЛОГОТИП AUSA		
НОМЕР: 46.08099.00	ОПИСАНИЕ: ЛОГОТИП AUSA	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На передней панели кабины, на её внешней стороне, в верхней левой части (по отношению к направлению вперёд).

ТАБЛИЧКА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НА СЛУЧАЙ ОПРОКИДЫВАНИЯ ПОГРУЗЧИКА		
НОМЕР: 12.12010.00	ОПИСАНИЕ: ТАБЛИЧКА БЕЗОПАСНОСТИ	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: В верхнем левом углу приборной панели под табличкой 02.00774.00 “Не используйте”. Её левый край находится на одной линии с левым краем этой таблички.

ТАБЛИЧКА ЗАЩИТА ОПЕРАТОРА ОТ ШУМА		
НОМЕР: 01.00757.00	ОПИСАНИЕ: ИНФОРМАЦИОННЫЙ СТИКЕР ДИАМЕТРОМ 40 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: В верхнем левом углу приборной панели на одном уровне с табличкой 12.12010.00 под табличкой 02.00774.00 “Не используйте”. Её правый край находится на одной линии с правым краем этой таблички.

ТАБЛИЧКА МЕСТО КРЕПЛЕНИЯ ДЛЯ ПОДЪЁМА МАШИНЫ		
НОМЕР: 09.15720.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 35 X 35 мм	КОЛИЧЕСТВО: 4
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Над каждой из четырёх проушин для подъёма машины в нижней части рамы.

ТАБЛИЧКА МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ЗВУКА (C250H / HI - C250H x 4)		
НОМЕР: 09.12014.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР ШУМ 104 dB	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: С внутренней стороны кожуха правого переднего колеса у пола кабины.

ТАБЛИЧКА МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ЗВУКА (C200H / HI - C200H x 4 / C250HI LE / C250HI LE x 4)		
НОМЕР: 09.12013.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР ШУМ 103 dB	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: С внутренней стороны кожуха правого переднего колеса у пола кабины.

ТАБЛИЧКА СИСТЕМА COMPEN® (C200H x 4 / C250HI x 4 / C250H x 4 LE)		
НОМЕР: 43.00395.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 110 X 110 мм	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины рядом с логотипом AUSA (13.12136.00). Её правый край находится на одной линии с правым краем логотипа.



ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ НАКЛОНА МАЧТЫ ВПЕРЁД (МАШИНЫ С ПОЛУЗАКРЫТОЙ И ЗАКРЫТОЙ КАБИНАМИ)		
НОМЕР: 57.12010.00	ОПИСАНИЕ: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА (ОПУСТИТЬ МАЧТУ)	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Внутри кабины, на левой стороне капота рядом с рукояткой, освобождающей замок кабины.

ТАБЛИЧКА ПОЛНЫЙ ПРИВОД (FULL GRIP®) (C200H x 4 / C250H x 4 / C250H x 4 LE) (*)		
НОМЕР: 43.00397.00	ОПИСАНИЕ: ИНФОРМАЦИОННЫЙ СТИКЕР РАЗМЕРОМ 110 X 110 мм	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины рядом с логотипом AUSA (13.12136.00). Её правый край находится на одной линии с правым краем логотипа.

ТАБЛИЧКА О ДВИЖЕНИИ С НЕОТЦЕНТРИРОВАННЫМ ГРУЗОМ (ВЫСОТА МАЧТЫ БОЛЕЕ 3,7 м)		
НОМЕР: 43.02187.02	ОПИСАНИЕ: ИНФОРМАЦИОННЫЙ СТИКЕР РАЗМЕРОМ 70 X 210 мм НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	КОЛИЧЕСТВО: 1
 ВНИМАНИЕ Перед подъёмом и опусканием вил убедитесь в том, что груз находится посередине каретки (приспособление бокового сдвига должно находиться в среднем положении).		РАСПОЛОЖЕНИЕ: В верхней части приборной панели, рядом с табличкой 02.00777.00 “Не используйте”. Её верхний край находится на одной линии с верхним краем этой таблички. * В обогреваемой закрытой кабине расположена в нижней левой части окна на расстоянии 0,3937 дюйма от нижнего края.

ТАБЛИЧКА ЛОГОТИП AUSA		
НОМЕР: 13.12136.00	ОПИСАНИЕ: ЛОГОТИП AUSA	КОЛИЧЕСТВО: 2
		 <p>РАСПОЛОЖЕНИЕ: По обе стороны мачты над перекладиной. Её нижний край находится на расстоянии 4 фута 9,5 дюймов от земли над табличкой 45.01352.00 “Опасная зона”, на расстоянии 0,3937 дюйма от неё.</p>

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ МАСЛА КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ (C200H x 4 / C250H X 4 / C250H x 4 LE)		
НОМЕР: 43.00396.02	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 60 X 95 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		 <p>РАСПОЛОЖЕНИЕ: В моторном отделении на внешней стороне опоры распределительного клапана джойстика, над табличкой “Обозначение тормозной жидкости”.</p>


ТАБЛИЧКА НЕ РАБОТАЙТЕ БЕЗ АВТОРИЗАЦИИ		
НОМЕР: 02.00777.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 50 X 120 мм НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	КОЛИЧЕСТВО: 1
		 <p>РАСПОЛОЖЕНИЕ: В верхней левой части приборной панели. Её левый край находится на одном уровне с левым краем таблички 12.12010.00 “Предупреждение о безопасности”.</p>

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ		
НОМЕР: 43.70780.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 60 x 100 мм ТОРМОЗ	КОЛИЧЕСТВО: 1
 <p>Для дисков тормозов используйте только масло SAE 10W или жидкости ATF типа A</p>		РАСПОЛОЖЕНИЕ: В моторном отделении на внешней стороне опоры распределительного клапана джойстика, под табличкой "Масло коробки передач".

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ ГОРЯЧИХ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ		
НОМЕР: 02.00765.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 40 X 80 мм НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Под противовесом около выхлопного трубопровода, хорошо видна при работе с двигателем. ВНИМАНИЕ! Не приближайтесь к выхлопной трубе, чтобы избежать ожогов.

ТАБЛИЧКА ТАБЛИЦА НАГРУЗОК		
НОМЕР: 43.01350.28 / 30.12004.00	ОПИСАНИЕ: УКАЗАТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЧКА РАЗМЕРОМ 91 X 156 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Приклепана через 4 отверстия в центральной внешней части левого переднего крыла. Выгравирована согласно инструкции по сборке. * При установке мачты высотой более 12 футов 14 дюймов установите наверху ещё одну табличку.

Таблички и указатели для рынка США

ТАБЛИЧКА ФУНКЦИИ ДЖОЙСТИКА. ВМЕСТО ТАБЛИЧКИ 10.15003.01		
НОМЕР: 10.15006.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 60 X 75 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИ Е: Прикреплён к внутренней части правого переднего крыла сверху посередине над стикером 10.15008.01, на расстоянии 0,1969 дюйма.

ТАБЛИЧКА КНОПКИ ФУНКЦИЙ ДЖОЙСТИКА		
НОМЕР: 10.15009.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ЛИНИИ (*)	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Прикреплена к внутренней части правого переднего крыла сверху посередине под стикером 10.15008.01, на расстоянии 0,1969 дюйма.

ТАБЛИЧКА ФУНКЦИИ ДЖОЙСТИКА. ВМЕСТО ТАБЛИЧКИ 10.15005.01		
НОМЕР: 10.15008.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ БОКОВОГО СДВИГА МАЧТЫ (США)	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Прикреплена к внутренней части правого переднего крыла сверху посередине под стикером 10.15006.01, на расстоянии 0,1969 дюйма.

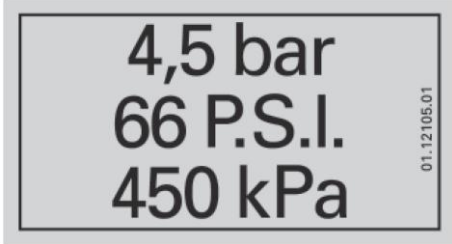

ТАБЛИЧКА КНОПКИ ФУНКЦИЙ ДЖОЙСТИКА.		
НОМЕР: 10.15011.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЛНОГО ПРИВОДА (*)	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Прикреплена к внутренней части правого переднего крыла сверху посередине над стикерами 10.15005.01 и 10.15009.00, на расстоянии 0,1969 дюйма.

ТАБЛИЧКА ОПАСНАЯ ЗОНА. ВМЕСТО ТАБЛИЧКИ 45.01352.00		
НОМЕР: 45.01352.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах мачты, над перекладиной. Её верхний край находится на высоте 4 футов 9,2 дюйма от земли под стикером 13.12136.00 "Сделано AUSA", на расстоянии 0,3937 дюйма от него.

ТАБЛИЧКА ПОДЪЁМ МАШИНЫ		
НОМЕР: 58.01353.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 105 X 100 мм	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, на нижней внешней части передних крыльев.

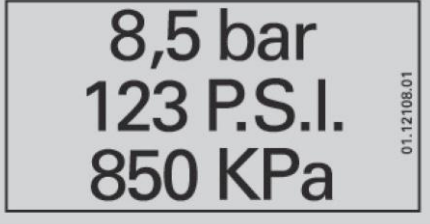

ТАБЛИЧКА ЛОГОТИП AUSA		
НОМЕР: 13.12136.00	ОПИСАНИЕ: ЛОГОТИП AUSA	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, на расстоянии 0,984 дюйма и на высоте 1,969 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака, параллельно днищу бака.



ТАБЛИЧКА ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ПЕРЕДНЕГО МОСТА (только на модели C200H COMPACT)		
НОМЕР: 01.12107.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ 6,5 бар (96 фунтов/кв. дюйм)	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, на передней внешней части внешней поверхности передних крыльев. Её край находится на одном уровне с внешним краем крыла.

ТАБЛИЧКА ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ПЕРЕДНЕГО МОСТА (все модели, кроме C200H COMPACT)		
НОМЕР: 01.12105.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ 4,5 бар (66 фунтов/кв. дюйм)	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, на передней внешней части внешней поверхности передних крыльев. Её край находится на одном уровне с внешним краем крыла.

ТАБЛИЧКА ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ЗАДНЕГО МОСТА (только на модели C200H COMPACT)		
НОМЕР: 01.12105.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ 4,5 бар (66 фунтов/кв. дюйм)	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, в верхней части вертикальной стенки в верхнем заднем углу каждого бака, параллельно днищу бака.

ТАБЛИЧКА ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ЗАДНЕГО МОСТА (только C250H x 4)		
НОМЕР: 01.12103.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ 3,5 бар (51 фунт/кв. дюйм)	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, в верхней части вертикальной стенки в верхнем заднем углу каждого бака, параллельно днищу бака.

ТАБЛИЧКА ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ЗАДНЕГО МОСТА (все модели, кроме C200H COMPACT и C250H x 4)		
НОМЕР: 01.12108.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ 8,5 бар (123 фунта/кв. дюйм)	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, в верхней части вертикальной стенки в верхнем заднем углу каждого бака, параллельно днищу бака.

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ ВИДА ТОПЛИВА		
НОМЕР: 43.01356.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 90 X 45 мм ТОПЛИВО	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На правом баке, рядом с крышкой горловины.

ТАБЛИЧКА ТИП ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА (США). ВМЕСТО ТАБЛИЧКИ 43.01352.20		
НОМЕР: 60.01352.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 72 X 32 мм ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На левом баке, под крышкой горловины, на одном уровне с ней.

ТАБЛИЧКА ТИП МОТОРНОГО МАСЛА. ВМЕСТО ТАБЛИЧКИ 43.01170.02		
НОМЕР: 43.01170.03	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 90 X 45 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На внутреннем замке кабины. Хорошо видна при поднятой кабине.

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ МАШИНЫ (C200H / HI - C200H x 4)		
НОМЕР: 20.12010.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 68 X 267 мм МОДЕЛЬ C200H	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, на расстоянии 0,984 дюйма и на высоте 5,906 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака, параллельно днищу бака.

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ МАШИНЫ (C250H / HI - C250H x 4)		
НОМЕР: 20.12011.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 68 X 267 мм МОДЕЛЬ C250H	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, на расстоянии 1,969 дюйма и на высоте 5,906 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака, параллельно днищу бака.

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ МАШИНЫ (C250H / HI LE)		
НОМЕР: 20.12017.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 68 X 267 мм МОДЕЛЬ C250H LE	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины, на расстоянии 1,969 дюйма и на высоте 5,906 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака, параллельно днищу бака.

ТАБЛИЧКА ТАБЛИЧКА ХАРАКТЕРИСТИК. ВМЕСТО ТАБЛИЧКИ 01.00779.26		
НОМЕР: 01.00779.23	ОПИСАНИЕ: ТАБЛИЧКА ХАРАКТЕРИСТИК РАЗМЕРОМ 100 X 130 мм СПЕЦИАЛЬНАЯ	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ:  <p>Приклепана на верхней части моторного отделения слева сзади (по отношению к направлению вперёд). Выгравирована согласно инструкции по сборке.</p>

ТАБЛИЧКА ЛОГОТИП AUSA		
НОМЕР: 46.08099.00	ОПИСАНИЕ: ЛОГОТИП AUSA	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На передней панели кабины, на её внешней стороне, в верхней левой части (по отношению к направлению вперёд).

ТАБЛИЧКА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НА СЛУЧАЙ ОПРОКИДЫВАНИЯ ПОГРУЗЧИКА		
НОМЕР: 12.12010.00	ОПИСАНИЕ: ТАБЛИЧКА БЕЗОПАСНОСТИ	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: В верхнем левом углу приборной панели под табличкой 02.00774.00 "Не используйте". Её левый край находится на одной линии с левым краем этой таблички.

ТАБЛИЧКА ЗАЩИТА ОПЕРАТОРА ОТ ШУМА		
НОМЕР: 01.00757.00	ОПИСАНИЕ: ИНФОРМАЦИОННЫЙ СТИКЕР ДИАМЕТРОМ 40 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: В верхнем левом углу приборной панели на одном уровне с табличкой 12.12010.00 под табличкой 02.00774.00 “Не используйте”. Её правый край находится на одной линии с правым краем этой таблички.

ТАБЛИЧКА МЕСТО КРЕПЛЕНИЯ ДЛЯ ПОДЪЁМА МАШИНЫ		
НОМЕР: 09.15720.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 35 X 35 мм	КОЛИЧЕСТВО: 4
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Над каждой из четырёх проушин для подъёма машины в нижней части рамы.

ТАБЛИЧКА МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ЗВУКА (C250H / HI - C250H x 4)		
НОМЕР: 09.12014.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР ШУМ 104 dB	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: С внутренней стороны кожуха правого переднего колеса у пола кабины.



ТАБЛИЧКА МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ЗВУКА (C200H / HI - C200H x 4 / C250HI LE / C250HI LE x 4)		
НОМЕР: 09.12013.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР ШУМ 103 dB	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: С внутренней стороны кожуха правого переднего колеса у пола кабины.

ТАБЛИЧКА СИСТЕМА COMPEN® (C200H x 4 / C250HI x 4 / C250H x 4 LE)		
НОМЕР: 43.00395.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 110 X 110 мм	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины над логотипом AUSA (13.12136.00). Её правый край находится на одной линии с правым краем логотипа.

ТАБЛИЧКА ПОЛНЫЙ ПРИВОД (FULL GRIP®) (C200H x 4 / C250H x 4 / C250H x 4 LE) (*)		
НОМЕР: 43.00397.00	ОПИСАНИЕ: ИНФОРМАЦИОННЫЙ СТИКЕР РАЗМЕРОМ 110 X 110 мм	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах машины над логотипом AUSA (13.12136.00). Её правый край находится на одной линии с правым краем логотипа.

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ НАКЛОНА МАЧТЫ ВПЕРЁД (МАШИНЫ С ПОЛУЗАКРЫТОЙ И ЗАКРЫТОЙ КАБИНАМИ)		
НОМЕР: 57.12010.00	ОПИСАНИЕ: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА (ОПУСТИТЬ МАЧТУ)	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Внутри кабины, на левой стороне капота рядом с рукояткой, освобождающей замок кабины.
ТАБЛИЧКА О ДВИЖЕНИИ С НЕОТЦЕНТРИРОВАННЫМ ГРУЗОМ (ВЫСОТА МАЧТЫ БОЛЕЕ 3,7 м)		
НОМЕР: 43.02187.02	ОПИСАНИЕ: ИНФОРМАЦИОННЫЙ СТИКЕР РАЗМЕРОМ 70 X 210 мм НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	КОЛИЧЕСТВО: 1
 ВНИМАНИЕ Перед подъёмом и опусканием вил убедитесь в том, что груз находится посередине каретки (приспособление бокового сдвига должно находиться в среднем положении).	 закрытой кабине расположена в нижней левой части окна на расстоянии 0,3937 дюйма от нижнего края.	РАСПОЛОЖЕНИЕ: В верхней части приборной панели, рядом с табличкой 10.01414.01 "Не используйте". Её верхний край находится на одной линии с верхним краем этой таблички. *В обогреваемой
ТАБЛИЧКА ЛОГОТИП AUSA		
НОМЕР: 13.12136.00	ОПИСАНИЕ: ЛОГОТИП AUSA	КОЛИЧЕСТВО: 2
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: По обе стороны мачты, над перекладиной. Её нижний край находится на расстоянии 4 фута 9,5 дюймов от земли над табличкой 45.01352.00 "Опасная зона", на расстоянии 0,3937 дюйма от неё.

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ МАСЛА КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ (C200H x 4 / C250H x 4 / C250H x 4 LE)		
НОМЕР: 43.00396.02	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 60 X 95 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: В моторном отделении на внешней стороне опоры распределительного клапана джойстика, над табличкой “Обозначение тормозной жидкости”.

ТАБЛИЧКА НЕ РАБОТАЙТЕ БЕЗ АВТОРИЗАЦИИ		
НОМЕР: 02.00777.04	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 216 X 250 мм НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: В верхней части вертикальной поверхности капота. Хорошо видна при входе на погрузчик. Её нижний край находится на одном уровне с полом кабины.

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ		
НОМЕР: 43.70780.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 60 x 100 мм ТОРМОЗ	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: В моторном отделении на внешней стороне опоры распределительного клапана джойстика, под табличкой “Масло коробки передач”.
Для дисков тормозов используйте только масло SAE 10W или жидкости ATF типа A		

ТАБЛИЧКА ОБОЗНАЧЕНИЕ ГОРЯЧИХ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ		
НОМЕР: 02.00765.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 40 X 80 мм НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Под противовесом около выхлопного трубопровода, хорошо видна при работе с двигателем. ВНИМАНИЕ! Не приближайтесь к выхлопной трубе, чтобы избежать ожогов.

ТАБЛИЧКА ТАБЛИЦА НАГРУЗОК		
НОМЕР: 43.01350.28 / 30.12004.00	ОПИСАНИЕ: УКАЗАТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЧКА РАЗМЕРОМ 91 X 156 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Приклепана через 4 отверстия в центральной внешней части левого переднего крыла. Выгравирована согласно инструкции по сборке. * При установке мачты высотой более 12 футов 14 дюймов установите наверху ещё одну табличку.

СТИКЕР ОТРАЖАЮЩИЙ ТРЕУГОЛЬНИК НА ПЛАСТИНЕ (МАШИНЫ С ОТКРЫТОЙ КАБИНОЙ) (США)		
НОМЕР: 12.15120.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 350 X 400 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: Прикреплён у нижнего края заднего проёма кабины, расположен посередине.

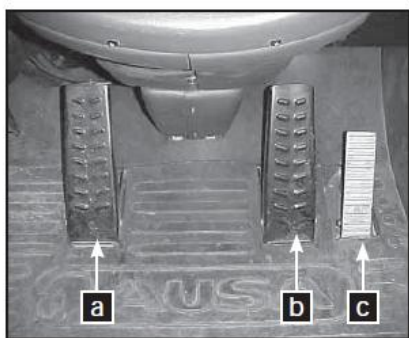
ТАБЛИЧКА ОТРАЖАЮЩИЙ ТРЕУГОЛЬНИК НА ПЛАСТИНЕ (МАШИНЫ С ПОЛУОТКРЫТОЙ И ЗАКРЫТОЙ КАБИНОЙ) (США)		
НОМЕР: 10.15122.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 356 X 356 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На заднем окне кабины, расположен посередине стекла, на расстоянии 0,3937 дюйма от нижнего края.

ТАБЛИЧКА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ КАСАТЬСЯ		
НОМЕР: 02.00766.00	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 40 X 80 мм (США)	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: На верхней части ограждения вентилятора. ВНИМАНИЕ Не прикасайтесь к вентилятору во избежание тяжёлых ранений.

ТАБЛИЧКА ОПИСАНИЕ ЗАЩИТНОЙ КОНСТРУКЦИИ		
НОМЕР: 10.01414.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 60 X 125 мм (США)	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: В верхнем левом углу приборной панели. Её левый край находится на одной линии с линией с левым краем таблички 12.12010.00 "Предупреждение".

ТАБЛИЧКА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ДЕЙСТВУЮЩЕЕ В КАЛИФОРНИИ		
НОМЕР: 10.01414.01	ОПИСАНИЕ: СТИКЕР-УКАЗАТЕЛЬ РАЗМЕРОМ 42 X 77 мм	КОЛИЧЕСТВО: 1
		РАСПОЛОЖЕНИЕ: В верхнем правом углу приборной панели. Её верхний край находится на одной линии с изгибом приборной панели.

Органы управления



- **Педали (рис. 1)**

- **a - Педаль точного управления.**

При нажатии педали погрузчик останавливается. При этом двигатель может работать на более высоких оборотах и быстрее перемещать мачту. При медленном освобождении педали погрузчик снова начнёт двигаться.

ВНИМАНИЕ
При полном нажатии на педаль она также приводит в действие стояночный тормоз.



- **b - Педаль рабочего тормоза**

Приводит в действие насос, расположенный под педалью.

- **c - Педаль акселератора**

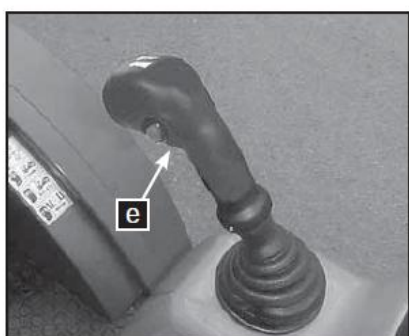
Воздействует на двигатель через кабель.

- **Аварийный тормоз**

В аварийной ситуации пользуйтесь педалью точного управления.

- **Стояночный тормоз (рис. 2)**

Управление стояночным тормозом - электронное, через выключатель (d). Кроме того, он также приводится в действие электроникой при полном нажатии на педаль точного управления.



- **Джойстик (рис. 3)**

Рычаг переключения направления движения.

Направление движения изменяется при помощи электрического переключателя (e), расположенного в нижней части джойстика. В каждом случае загорается соответствующая стрелка, показывающая направление движения.

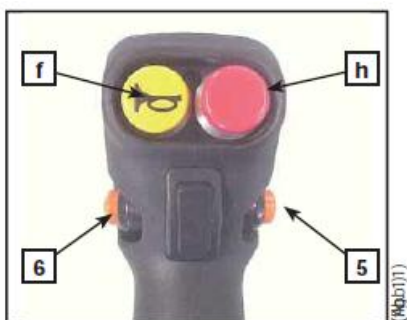
Если стрелки направления движения не горят, рычаг переключения направления движения находится в нейтральном положении (остановка). При нажатии на переднюю часть переключателя погрузчик движется вперед, а при нажатии переключателя на заднюю часть переключателя погрузчик движется назад.

В целях безопасности стрелки направления движения выключаются и рычаг переключения направления отключается, если стояночный тормоз не включён или если оператор не находится на рабочем месте.

- **Сигнал предупреждения о движении назад**

Он подаётся, если погрузчик движется задним ходом.

ВНИМАНИЕ
Если погрузчик оснащён освещением, то при выключении освещения сигнал предупреждения о движении назад отключается. Тем не менее, белые фонари заднего хода продолжают работать.



- Звуковой сигнал (рис. 1, 2)

Стандартная машина: звуковой сигнал подаётся кнопкой (f), расположенной на левой стороне джойстика.

Машина, оборудованная системой полного привода Full Grip® System: звуковой сигнал подаётся верхним правым выключателем (f) на приборной панели.



- Управление скоростью (рис. 3) (только на моделях C200H - HI / C200H x 4 / C250HI LE / C250H x 4 LE)

Режим высокой скорости включается и выключается нажатием кнопки переключателя (h) на джойстике. При включении этого режима загорается соответствующая лампа на приборной панели.

- Включение режима 4 x 4 (система полного привода Full Grip® System) (рис. 4) (★)

Включение режима 4 x 4

Режим полного привода включается нажатием жёлтого выключателя (i), расположенного под джойстиком с правой стороны.

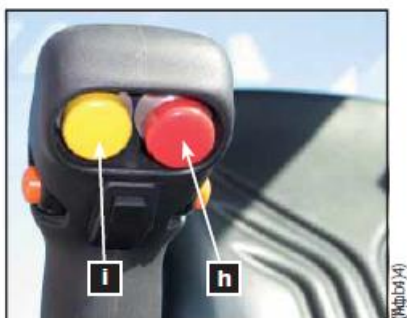


Отключение режима 4 x 4

Режим полного привода отключается переводом жёлтого переключателя (i) в прежнее положение.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ПОЛНОГО ПРИВОДА (4 x 4)

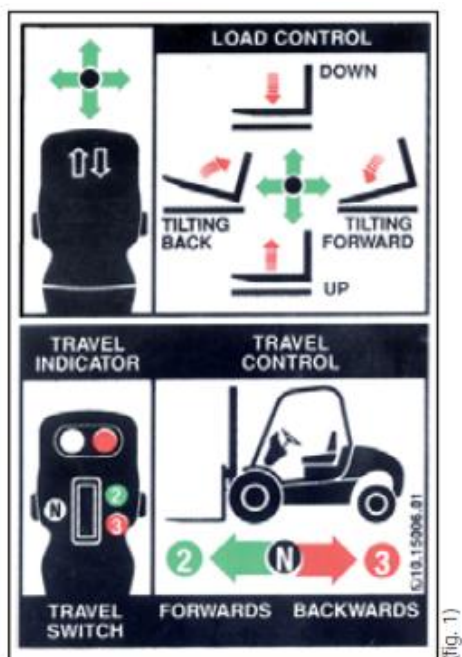
- Применяйте полный привод только при движении по скользким поверхностям.
- Для подключения полного привода нет необходимости останавливать машину.
- Если полный привод не нужен, отключайте его.



ВНИМАНИЕ

Не включайте режим полного привода на высокой скорости

Примечание: некоторые модели, в отличие от показанного на рис. 4, могут иметь пластмассовую заглушку вместо красного выключателя (h).



(fig. 1)

Органы управления для работы с грузом (рис. 1).

Мачту и груз перемещают при помощи джойстика.

Подъём и опускание мачты.

При наклоне джойстика назад мачта и вилы поднимаются, а при наклоне вперёд они опускаются.

Наклон вил.

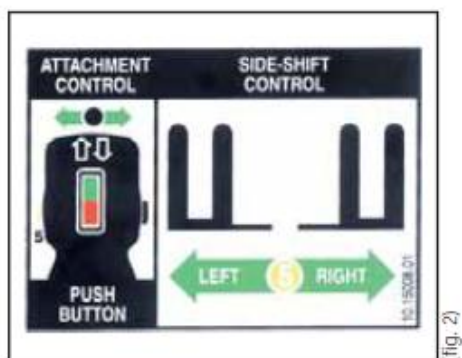
При наклоне джойстика влево мачта и вилы наклоняются назад, а при наклоне вправо они вилы наклоняются вперёд.

- Боковой сдвиг (рис. 2).

При нажатии кнопки (5) на джойстике и наклоне его влево вилы перемещаются влево.

При нажатии кнопки (5) на джойстике и наклоне его вправо вилы перемещаются вправо.

При перемещении и при перевозке груза устанавливайте вилы в среднее положение.



(fig. 2)

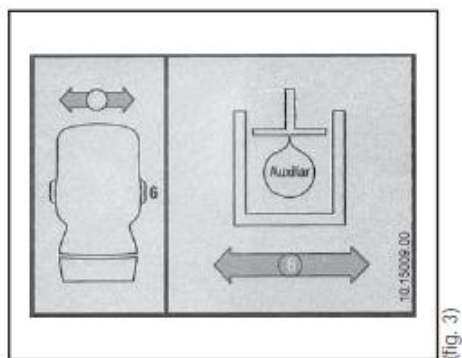
Дополнительные органы управления гидравликой для навесных приспособлений (рис. 3). (★)

При нажатии кнопки (6) на джойстике и при наклоне его влево (на оператора) или вправо подаётся давление в “быструю” гидравлическую систему.

ВНИМАНИЕ

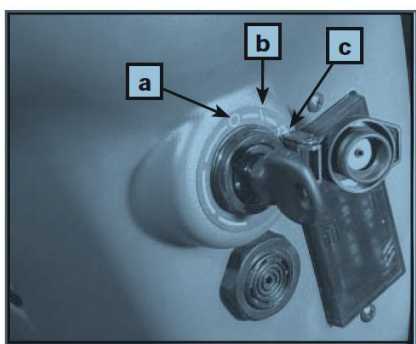
Позиционер вил позволяет оператору изменять расстояние между вилами для работы с различными паллетами, не перемещая вилы вручную. Имейте в виду, что это приспособление НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО для бокового перемещения груза (как в гидравлическом замке).

Выполнение этой операции запрещено. Это может быть опасно для людей, и это считается ненадлежащим использованием. Производитель не принимает никаких претензий, касающихся повреждений причиненных вследствие этого.



(fig. 3)

Приборная панель и органы управления



- **Замок зажигания (рис. 1)**

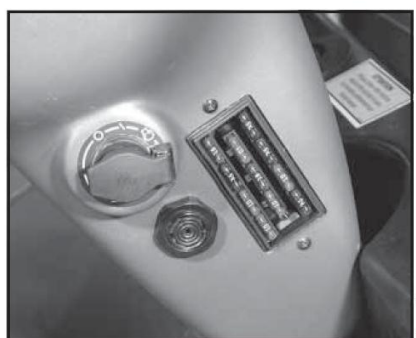
См. раздел “Запуск машины”.

a - При этом положении зажигание выключено.

b - Зажигание включено. На несколько секунд включаются система предварительного разогрева двигателя и лампа на контрольной панели.

c - Стартёр. Машина запускается поворотом ключа в положение **c**.

Перед повторным запуском двигателя ключ необходимо сначала перевести в положение **a**.



- **Блок предохранителей (рис. 2)**

Он расположен справа от колонки рулевого управления рядом с замком зажигания.

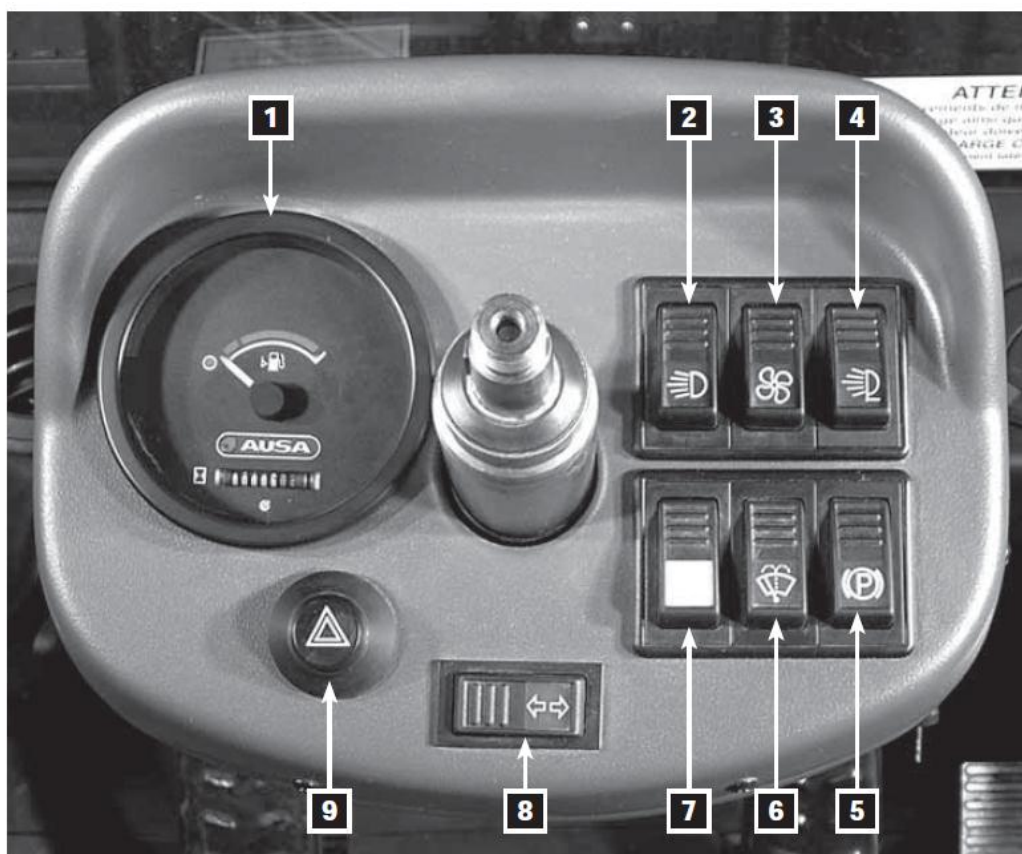
Номера и назначение предохранителей даны в разделе “Электрическая цепь” данного руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для удобства на рисунке показана приборная панель без рулевого колеса.

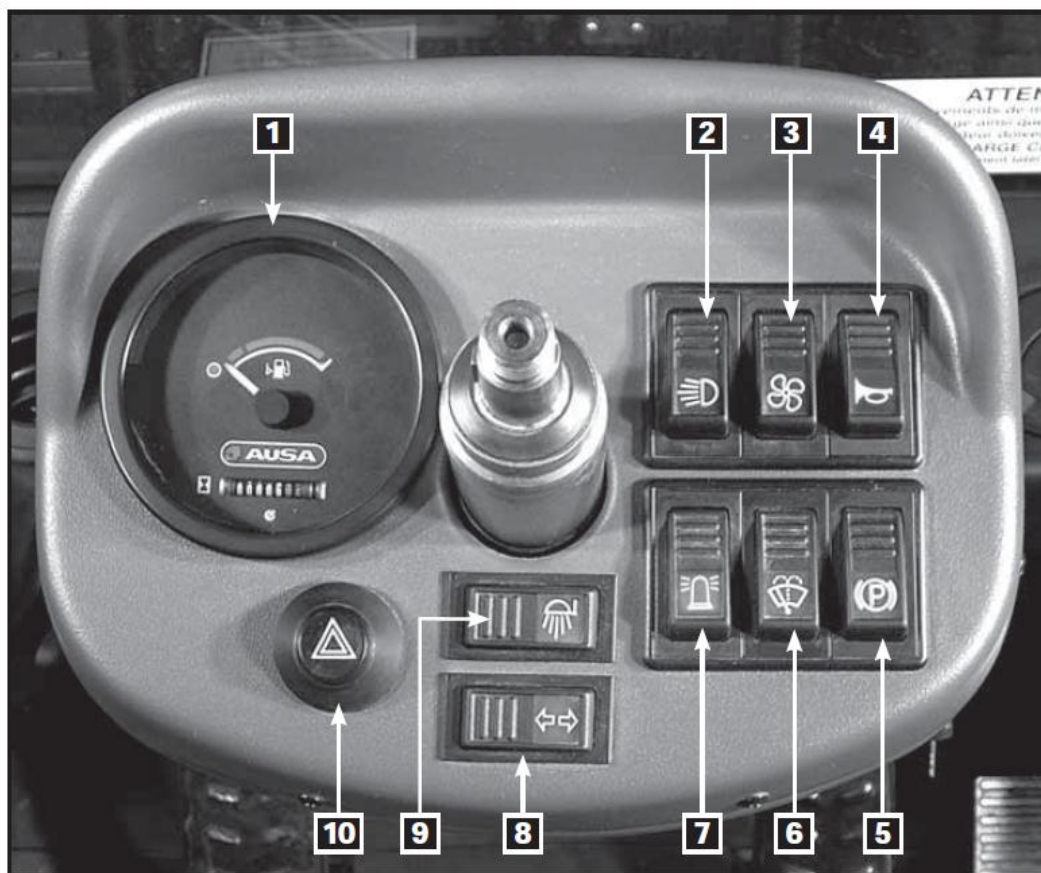
• Стандартная приборная панель. Составные части и функции (рис. 1)

1. **Многофункциональный индикатор** (см. раздел “Многофункциональный индикатор”).
2. **Выключатель освещения.** Выключатель имеет два положения. При одном из них включено нижнее освещение, а при другом - верхнее.
3. **Выключатель обогрева. (*)** Он имеет два положения, соответствующие двум скоростям вентилятора.
4. **Выключатель рабочего освещения. (*)** При нажатии на него включается рабочее освещение.
5. **Стояночный тормоз.** При нажатии на выключатель приводится в действие стояночный тормоз погрузчика.
6. **Выключатель оконных дворников. (*)** При нажатии на него приводится в действие оконные дворники. Чтобы включить насос оконных дворников, нажмите этот выключатель ещё раз.
7. **Выключатель вращающегося маячка.** Включается (загорается) при нажатии кнопки. Выключается повторным нажатием кнопки.
8. **Выключатель указателей поворота. (*)** Указатели поворота включаются нажатием на левую или правую часть выключателя.
9. **Выключатель предупреждающих сигналов. (*)** Они включаются (начинают мигать) при нажатии кнопки. Выключаются повторным нажатием кнопки.



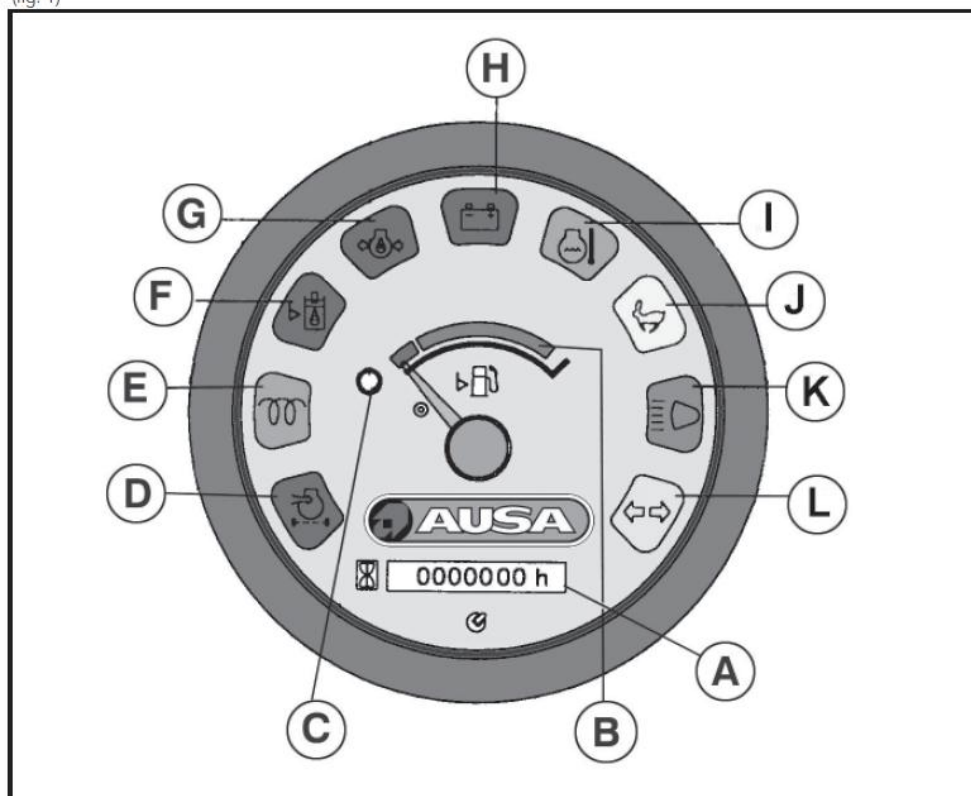
- **Приборная панель машины, оснащённой системой полного привода Full Grip® System. Составные части и функции (рис. 1) (*)**

1. **Многофункциональный индикатор** (см. раздел “Многофункциональный индикатор”).
2. **Выключатель освещения.** Выключатель имеет два положения. При одном из них включено нижнее освещение, а при другом - верхнее.
3. **Выключатель обогрева. (*)** Он имеет два положения, соответствующие двум скоростям вентилятора.
4. **Выключатель звукового сигнала.** При нажатии на него подаётся звуковой сигнал.
5. **Стояночный тормоз.** При нажатии на выключатель приводится в действие стояночный тормоз погрузчика.
6. **Выключатель оконных дворников. (*)** При нажатии на него приводится в действие оконные дворники. Чтобы включить насос оконных дворников, нажмите этот выключатель ещё раз.
7. **Выключатель вращающегося маячка.** Включается (загорается) при нажатии кнопки. Выключается повторным нажатием кнопки.
8. **Выключатель указателей поворота.** Указатели поворота включаются нажатием на левую или правую часть выключателя.
9. **Выключатель рабочего освещения. (*)** Включает передние фонари.
10. **Выключатель предупреждающих сигналов. (*)** Они включаются (начинают мигать) при нажатии кнопки. Выключаются повторным нажатием кнопки.



- **Многофункциональный индикатор (рис. 1)**

(fig. 1)



А - Счётчик часов. Этот счётчик показывает общее время пробега погрузчика, чтобы обеспечить соблюдение интервалов техобслуживания погрузчика (интервалы обслуживания см. в разделе **КАРТА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ**).

В - Уровень топлива. Этот счётчик показывает уровень дизельного топлива в баке.

С - Лампа индикатора остатка топлива. Она загорается, когда уровень топлива в баке становится низким.

Д - Лампа предупреждения о состоянии воздушного фильтра. Лампа загорается, если воздушный фильтр дизельного двигателя засорён. Необходимо немедленно прочистить или сменить фильтр.

Е - Лампа индикатора предварительного прогрева двигателя. Когда горит эта лампа, это значит, что работает система предварительного прогрева двигателя и камера сгорания нагревается до температуры необходимой для запуска двигателя.

Ф - Лампа предупреждения об уровне гидравлического масла. Она загорается при минимальном уровне гидравлического масла. При этом также подаётся звуковой сигнал. Необходимо добавить масло до нужного уровня.

Г - Лампа предупреждения о давлении моторного масла. Эта лампа загорается при включении зажигания и гаснет, когда запускается двигатель. Если эта лампа горит при работающем двигателе и при этом подаётся звуковой сигнал, необходимо немедленно оставить двигатель во избежание повреждений. Проверьте уровень масла и при необходимости добавьте его.

H - Лампа предупреждения о заряде батареи. Эта лампа показывает состояние батареи и сигнализирует о низком уровне заряда или о том, что заряжающий генератор переменного тока не работает должным образом. При запуске двигателя эта красная лампа гаснет. Если она продолжает гореть, остановите двигатель и найдите причину неисправности.

I - Лампа предупреждения о температуре двигателя. Этот датчик показывает температуру охлаждающей жидкости в системе охлаждения двигателя. Если горит эта лампа и при этом подаётся звуковой сигнал, это значит, что двигатель работает при высокой температуре и возможно его повреждение. Необходимо немедленно остановить двигатель и найти причину появления высокой температуры. Это может быть низкий уровень охлаждающей жидкости или засорение радиатора или термостата.

J - Лампа указателя высокой скорости C200H - HI / C200H x 4 / C250HI LE / C250H x 4 LE.

Эта лампа горит при высокой скорости погрузчика.

K - Лампа указателя верхнего освещения (с осветительным оборудованием). (*)

Эта лампа горит, если включено верхнее освещение.

L - Лампа указателя сигналов поворота (с осветительным оборудованием). (*)

При работе сигналов поворота эта лампа мигает.

- **Топливо**

Действующие правила, касающиеся выхлопных газов, требуют, чтобы в течение всего срока эксплуатации машины уровень содержания различных компонентов выхлопа не превышал максимальных значений, установленных в этих правилах.

Поэтому необходимо строго соблюдать порядок обслуживания и обращать особое внимание на качество и чистоту топлива, чистоту фильтров и на общее обслуживание топливного контура.

Правила обращения

- Используйте топливо только того типа, который одобрен AUSA. Не используйте топливо, смешанное с маслом, другим топливом или с ненадлежащими добавками.
- Для погрузчиков необходимо использовать дизельное топливо. Более подробные сведения о типе топлива и необходимых характеристиках см. в разделе "Топливо и смазка".
- Не допускайте попадания топлива на кожу и вдыхания его токсичных паров. Высокая концентрация паров топлива может вызвать заболевание, потерю сознания, а в случае продолжительного воздействия - смерть. При наличии симптомов заболевания немедленно обратитесь к врачу.

- Не храните топливо в закрытых помещениях. Пары топлива изменяют окружающую атмосферу и могут загореться или взорваться.
- При работе с топливом используйте соответствующую непроницаемую одежду, защитные очки и перчатки. При заправке топливом из бака или канистры при помощи сифона необходимо соблюдать соответствующие меры предосторожности.
- При заправке под действием силы тяжести из бака, находящегося на высоте, открывайте выходной клапан бака медленно.
- Если бак или канистра не имеет выходного клапана, используйте подходящий вакуумный насос.

ВНИМАНИЕ

Не всасывайте топливо ртом, чтобы начать переливание при помощи сифона. Топливо и его пары очень ядовиты.

- В случае разлива топлива сообщите об этом руководителю. Обозначьте область разлива и нанесите на разлитое топливо абсорбирующий материал.
- Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать опасности до полного удаления остатков топлива.

• **Заправка**

ВНИМАНИЕ

В зоне заправки запрещается курить и не должно быть открытого пламени и искр. Пары топлива взрывоопасны.

- Заправляйте машину топливом в хорошо вентилируемом месте.
- Располагайте погрузчик как можно ближе к топливному насосу, чтобы топливный шланг доставал до заливной горловины бака.
- Включите стояночный тормоз, выключите двигатель и освещение, в том числе вращающийся маячок.

ЗАМЕЧАНИЕ

Если насос имеет земляной вывод, соедините его с неизолированной металлической деталью погрузчика.

- В случае загрязнения очистите крышку топливного бака и окружающее пространство тряпкой. Пыль, вода и прочие вещества не должны попасть внутрь бака.
- Откройте крышку топливного бака поворотом влево при помощи ключа.
- Заполните бак, не превышая объёма, указанного для погрузчика. Будьте осторожны, чтобы не пролить топливо. Если это произойдёт, немедленно вытрите его и хорошо просушите поверхность.
- Закройте бак при помощи ключа и снимите ключ с крышки. Убедитесь в том, что крышка закрыта.

Работа на погрузчике



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)



(fig. 5)

ВНИМАНИЕ

Каждый раз перед работой поверяйте погрузчик и убедитесь в правильности работы рулевого управления, тормозов, рычагов, гидравлической системы, приборов и системы безопасности. Убедитесь в том, что переключатель направления движения находится в нейтральном положении. Правильная работа погрузчика поможет повысить эффективность и избежать аварий. Перед работой проведите все необходимые регулировки и ремонт.

- **Вход в кабину оператора и выход из неё (рис. 1)**

При входе на погрузчик и при выходе с него не держитесь и не тяните за рулевое колесо. Держитесь за поручни, расположенные на верхнем защитном ограждении. Во избежание падения ставьте ногу на шероховатую поверхность ступенек.

- **Регулировка сиденья и рулевого колеса (рис. 2, 3, 4, 5)**

Перед работой на погрузчике отрегулируйте сиденье и рулевое колесо, установив их в удобное положение.

На всех машинах есть возможность регулировки сиденья в продольном направлении. Для этого необходимо приподнять рукоятку **(a)** и переместить сиденье в необходимое положение, а затем отпустить рукоятку и зафиксировать сиденье.

Подвеску сиденья можно отрегулировать в соответствии с весом водителя (от 132 до 264 фунтов (от 60 до 120 кг)) поворотом рукоятки **(b)**. Поворот по часовой стрелке соответствует уменьшению веса, а поворот против часовой стрелки - увеличению веса. На заводе-изготовителе сиденье настраивается на вес 198 фунтов (90 кг).

Также можно настроить наклон спинки сиденья. Спинка наклоняется вперед и назад поворотом рукоятки **(c)**.

ВНИМАНИЕ

Надёжно закрепите ремень безопасности.

Положение рулевого колеса регулируется наклоном рулевой колонки вперёд и назад. Чтобы освободить рулевую колонку, отпустите рычаг **(d)**. Установите её в наиболее удобное положение. Чтобы зафиксировать колонку, затяните рычаг **(d)**.

- **Запуск двигателя (рис. 2)**

ВНИМАНИЕ

Из соображений безопасности во время запуска двигателя водитель должен находиться на сиденье, переключатель направления движения должен находиться в нейтральном положении, ремень безопасности должен быть пристегнут и стояночный тормоз должен быть включён.

Запуск двигателя. когда оператор находится на сиденье.

Двигатель запускается при выполнении одного из этих условий или обоих одновременно:

- Переключатель направления движения находится в нейтральном положении;
- стояночный тормоз включён.

Запуск двигателя. когда оператора нет на сиденье.

Переключатель направления движения и выключатель стояночного тормоза могут быть в любом положении.

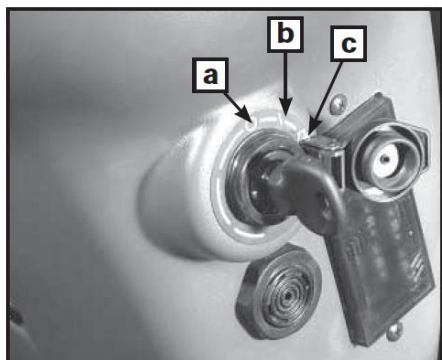
Порядок дальнейших действий:

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение **b**. Подождите несколько секунд, пока не погаснет сигнал предварительного прогрева двигателя.

Для запуска двигателя нажмите педаль акселератора на четверть её рабочего хода и поверните ключ в положение **c**. Не держите ключ в этом положении более 15 секунд. Если двигатель не запускается, повторите вышеописанные шаги, выдерживая паузу 30 секунд перед каждой попыткой. Перед повторным запуском двигателя ключ необходимо сначала установить в положение **a**.



(fig. 1)



(fig. 2)

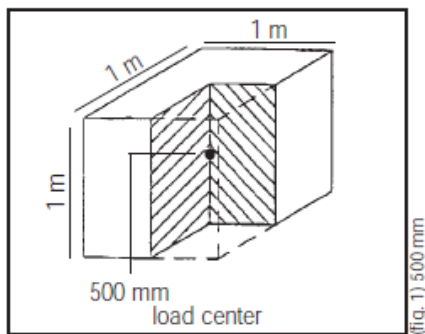
ВНИМАНИЕ

Если температура окружающей среды ниже 0°C (32°F), AUSA рекомендует перед началом работы на погрузчике прогреть двигатель на холостом ходу в течение 3 минут, чтобы разогреть масло.

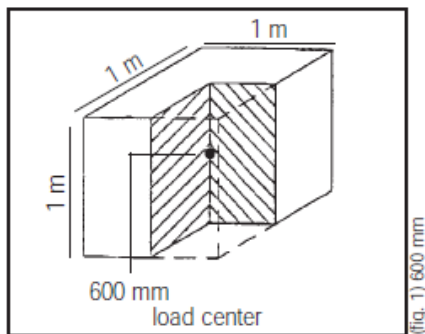
- **Проверки**

Во время работы двигателя на холостом ходу и прогрева погрузчика выполните следующие проверки:

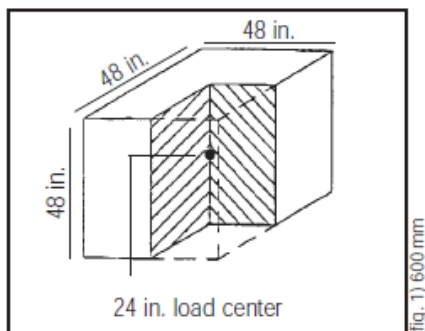
- Проверьте работу приборной панели и органов управления.
- Проверьте работу рулевого колеса, слегка поворачивая его вправо и влево.
- Поднимите вилы на высоту 6 дюймов (15 см) от пола.
- Проверьте стояночный тормоз.
- Проверьте работу педали тормоза.



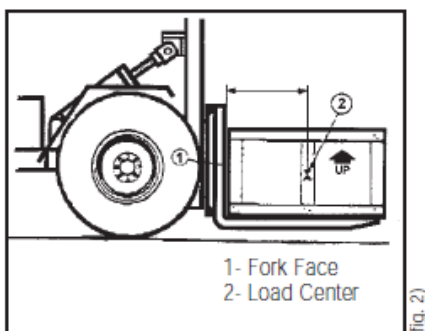
(fig. 1) 500 mm



(fig. 1) 600 mm



(fig. 1) 600 mm



(fig. 2)

- 1- Лицевая поверхность вил
- 2- Положение центра тяжести

• Номинальная грузоподъёмность погрузчика

Номинальная грузоподъёмность погрузчика - это вес, который можно поднять при соблюдении безопасных условий работы. Грузоподъёмность погрузчика определяется высотой подъёма и весом груза. Плохое состояние пола, а также форма груза могут привести к уменьшению грузоподъёмности. Перегрузка может привести к потере устойчивости погрузчика, затруднить управление и создать опасность опрокидывания.

Осмотрите груз, который Вы собираетесь поднять, и убедитесь в том, что его вес не превышает предельной нагрузки, указанной в таблице, расположенной на левом крыле.

• Центр тяжести груза (рис. 1, 2)

Для того чтобы характеризовать грузоподъёмность погрузчика, производители остановились на определённых размерах груза. Грузоподъёмность погрузчика дана для куба размером 48 дюймов (1 м), центр тяжести которого находится в его центре. Центр тяжести груза находится на расстоянии 24 дюйма (600 мм) или 20 дюймов (500 мм) от вертикальной поверхности мачты и от горизонтальной поверхности вил. Необходимо помнить о положении центра тяжести, так как с повышением расстояния до центра тяжести грузоподъёмность погрузчика уменьшается.

• Грузоподъёмность

Модели С200 Н-Н1 и С200 Н x 4 имеют грузоподъёмность 2000 кг при расстоянии от вертикальной поверхности вил до центра тяжести груза 20 дюймов (500 мм).

Модели С200 Н-Н1 и С200 Н x 4 имеют грузоподъёмность 4040 фунтов (2000 кг) при расстоянии от вертикальной поверхности вил до центра тяжести груза 24 дюйма (600 мм).

Модели С250 Н-Н1 / С250 Н x 4 / С250 Н x 4 LE / С250 Н1 x 4 имеют грузоподъёмность 2500 кг при расстоянии от вертикальной поверхности вил до центра тяжести груза 20 дюймов (500 мм).

Модели С250 Н-Н1 / С250 Н x 4 / С250 Н x 4 LE / С250 Н1 x 4 имеют грузоподъёмность 5060 фунтов (2294 кг) при расстоянии от вертикальной поверхности вил до центра тяжести груза 24 дюйма (600 мм).

Если груз слишком тяжёлый, разделите его на части. Использование других приспособлений, кроме вилок, поставляемых с погрузчиком, может привести к уменьшению его грузоподъёмности и изменить другие характеристики погрузчика.

Копии таблиц нагрузок содержатся в разделе **“Технические характеристики”** настоящего Руководства оператора. Перед подъёмом груза на вилах внимательно изучите таблицу нагрузок Вашего погрузчика.

- **Изменения грузоподъёмности погрузчика**

На грузоподъёмность погрузчика влияет следующее:

- Съёмные приспособления (см. **ДИАГРАММЫ НАГРУЗОК** в данном руководстве).
- Высота подъёма вил.
- Изменения скорости движения машины и уклон поверхности, по которой она движется.
- Качество пола.
- Если во время работы погрузчика эти факторы изменяются, необходимо следить за устойчивостью погрузчика.

Это требует внимания со стороны оператора.

- **Грузоподъёмность**

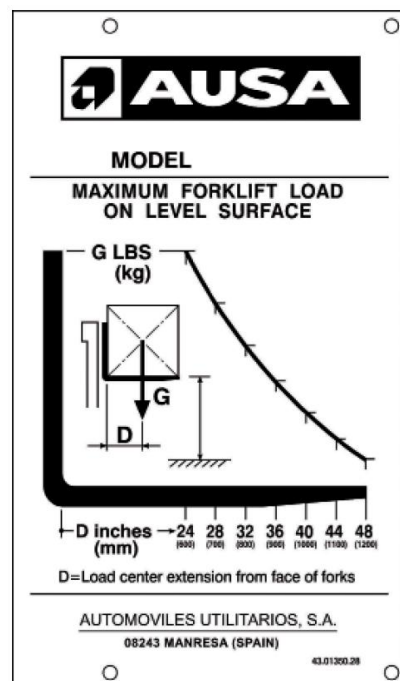
Устойчивость машины обеспечивается только тогда, когда погрузчик поднимает грузы, вес которых не превышает его грузоподъёмности. Таблицы грузоподъёмности приведены в разделе **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** данного руководства. Грузоподъёмность погрузчика определяется высотой подъёма и весом груза, с которым можно работать безопасно. Перегрузка приводит к потере устойчивости погрузчика, затрудняет управление и создаёт опасность опрокидывания.

- **Диаграммы нагрузок (рис 1, 2)**

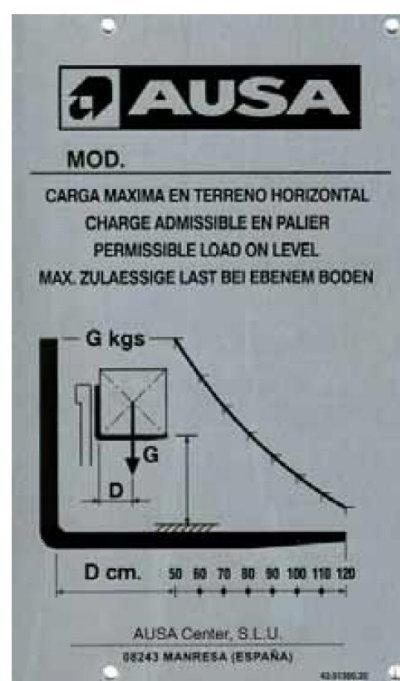
Диаграммы, которые Вы можете видеть в разделе **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** данного руководства оператора, показывают, какой вес может поднять Ваш погрузчик при различных расстояниях до центра тяжести груза вплоть до 48 дюймов. Обратите внимание на уменьшение грузоподъёмности при увеличении этого расстояния. Эти диаграммы содержатся в табличке изготовителя, находящейся на правой и левой сторонах мачты и у сиденья водителя для удобства пользования ей во время работы погрузчика. Диаграммы, которые Вы можете видеть в разделе **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** данного руководства оператора, показывают, какой вес может поднять Ваш погрузчик на ровной поверхности при равномерном распределении груза (как в случае кубического ящика с отцентрированным весом) при определённой высоте подъёма (в зависимости от высоты и способа использования мачты).

По горизонтальной оси "D" (часто называемой осью "X") отложено расстояние в дюймах или сантиметрах от передней поверхности мачты до центра тяжести груза.

По вертикальной оси "G" (часто называемой осью "Y") отложен вес груза в фунтах или килограммах.



(fig. 1)



(fig. 2)

Особые случаи

- **Перегрев двигателя**

Если двигатель перегревается и на панели управления загорается сигнал предупреждения о высокой температуре двигателя, сделайте следующее:

- Проверьте и очистите лопасти вентилятора охлаждения. См. раздел **ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ** данного Руководства оператора.
- Уменьшите скорость, но продолжайте движение погрузчика, чтобы воздух циркулировал вокруг радиатора.
- Если двигатель по-прежнему перегревается в течение приблизительно одной минуты, прекратите работу на погрузчике. Переведите переключатель направления движения в нейтральное положение, включите стояночный тормоз и остановите двигатель.



(fig. 1)

ВНИМАНИЕ

Радиатор может быть очень горячим. Прежде чем касаться радиатора, наденьте перчатки.

- Дайте двигателю остыть. Проверьте уровень охлаждающей жидкости и в случае необходимости долейте её.
- Если двигатель продолжает перегреваться, пожалуйста, как можно скорее свяжитесь с авторизованным дилером AUSA.

- **Обслуживание после работы**

При использовании погрузчика в местах с солёной водой (пляжи и т. д.) вымойте его пресной водой, чтобы защитить его составные части от ржавления. Мы рекомендуем смазывать металлические составные части. Это необходимо делать в конце каждого дня после работы на погрузчике.

Если погрузчик работал в загрязнённых местах, его необходимо вымыть пресной водой и очистить фары.

Примечание. Не используйте для очистки погрузчика воду под высоким давлением. Это может повредить электрические и механические составные части. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВОДУ ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ.**

- **Опрокидывание (рис. 1)**

В случае опрокидывания водитель должен избежать попадания между машиной и полом.

Чтобы предотвратить это, мы рекомендуем:

1. Попробуйте остаться на сиденье внутри кабины оператора.
2. Крепко упритесь ногами в пол кабины.
3. Крепко держитесь за рулевое колесо.
4. Держитесь как можно дальше от места удара.

В случае опрокидывания погрузчика или его падения набор приведите его в нормальное рабочее положение (поставьте на колёса).

ВНИМАНИЕ

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЗАПУСТИТЬ ПОГРУЗЧИК, не осмотрев его вместе с авторизованным дилером AUSA.

- Удалите четыре свечи зажигания.
- Поверните ключ зажигания в положение **с**. Удерживайте ключ в этом положении, пока масло не выйдет из камеры сгорания.

ВНИМАНИЕ

Масло выходит из камеры сгорания под высоким давлением и может причинить ранение.

- Установите четыре свечи зажигания на место.
- Проверьте уровень масла в двигателе и при необходимости добавьте его.
- Если после запуска двигателя горит сигнал предупреждения о давлении моторного масла, немедленно остановите двигатель, чтобы предотвратить внутренние повреждения, и как можно скорее вызовите авторизованного дилера AUSA.

- **Попадание погрузчика в воду**

Если погрузчик попал в воду, его необходимо как можно скорее доставить к авторизованному дилеру AUSA.

ВНИМАНИЕ

НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ. Погружение в воду может вызвать серьёзные повреждения двигателя, если не соблюдается процедура запуска.

Вместе с авторизованным дилером AUSA тщательно проверьте систему подачи топлива как показано в **КАРТЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ**.

- **Хранение и подготовка к стоянке**

Если погрузчик не будет использоваться более чем в течение месяца, его необходимо правильно хранить. При использовании погрузчика после периода хранения необходима специальная подготовка к его использованию. Запросите авторизованного дилера AUSA о необходимой процедуре.

- **Наклон мачты на выключенном погрузчике в случае аварийной ситуации**

Есть возможность наклона мачты погрузчика вперёд в случае аварийной ситуации при выключенном зажигании. Для этого проделайте следующее:

- Установите соответствующий соединитель под приборной панелью рядом с рулевой колонкой (**рис. 1**).

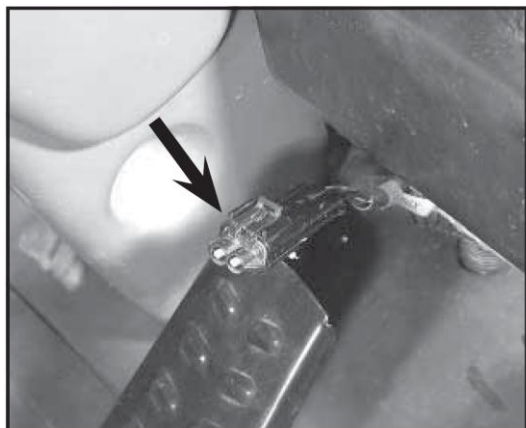
- Удалите с соединителя защитный кожух, приподняв защёлку замка и сдвинув её вперёд.

- При помощи внешней батареи подайте на соединитель постоянное напряжение + 12 В как указано ниже:

Контакт 1 соединителя: постоянное напряжение + 12 В.

Контакт 2 соединителя: земля ("—").

- Наклоните мачту движением джойстика вправо.



(fig. 1)

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы облегчить это движение, рекомендуется установить на конце вил небольшой груз.

Меры безопасности

ВНИМАНИЕ

Не приступайте к работе на погрузчике, не изучив указания по эксплуатации и безопасности, содержащиеся в данном Руководстве оператора и не пройдя обучение и инструктаж по безопасной работе на погрузчике. ПОМНИТЕ, ЧТО КЛЮЧ К БЕЗОПАСНОСТИ В ВАШИХ РУКАХ.

- **Общие замечания**

Обязанности оператора



(fig. 1)

Перед работой на незнакомом погрузчике необходимо внимательно изучить руководство оператора и выяснить все непонятные вопросы с участие руководителя (**рис. 1**).

Чтобы облегчить понимание текста, в руководстве оператора даны иллюстрации.

Важно знать и соблюдать все законы и правила, в том числе требования организации по безопасности труда и здоровья, касающиеся обучения и сертификации операторов.

На погрузчике должен работать только обученный персонал.

AUSA производит погрузчики в соответствии со стандартом ASME B56.6 и соответствующими международными стандартами.

Администрация по безопасности труда и здоровья (Occupational Safety and Health Administration (OSHA)) обеспечивает соблюдение федеральных законов, относящихся к безопасности работы, применения и обслуживания оборудования на рабочем месте. Поскольку соблюдение этих законов является обязанностью работодателя, представители OSHA могут периодически обследовать рабочие места, чтобы убедиться в том, что эти законы выполняются. Кроме того, использование этого оборудования может регламентироваться местными законами, а также правилами, действующими у работодателя или на рабочем месте. Важно знать все законы и правила, относящиеся к данному оборудованию.

За любую опасность, возникающую из-за ненадлежащего использования, несоблюдения требований вышеуказанных законов и правил, а также указаний, содержащихся в руководствах, отвечает потребитель, а не AUSA.

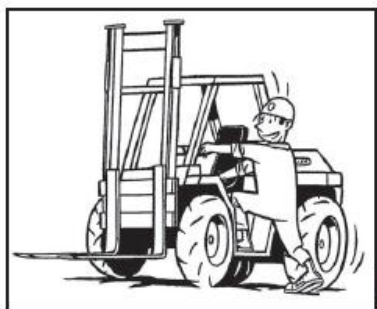
В этом разделе содержатся указания по использованию погрузчика в соответствии с требованиями стандартов ASME B56.6 и 2006/42/ЕС и документов OSHA.

Описание погрузчика

Погрузчик – это самоходная машина, используемая для транспортировки и работы с грузами при помощи средств, соответствующих выполняемой задаче. Погрузчик может поднимать грузы. Он имеет прочное шасси с двумя мостами. Передний мост ведущий, а задний – направляющий. Однако существуют модели, у которых оба моста ведущие.

В передней части погрузчика находится мачта, вдоль которой перемещается каретка. Узел, образованный мачтой и кареткой, предназначен для подъема груза и наклона его вперед и назад для облегчения работы.

- **Общие рекомендации по работе на погрузчике**



(рис. 1)

Начальная информация по запуску погрузчика.

При входе в кабину оператора и при выходе из неё не держитесь и не тяните за рулевое колесо. Держитесь за ручки на передней части верхнего защитного ограждения. Всегда ставьте одну ногу на ступеньку, чтобы не поскользнуться при входе и выходе (**рис. 1**).

Не запускайте погрузчик и не работайте никакими органами управления, если Вы не сидите на сиденье.

Не держите в кабине водителя никакие посторонние предметы и инструменты, так как они могут перемещаться, блокировать органы управления или педали и препятствовать манёвру или остановке погрузчика.



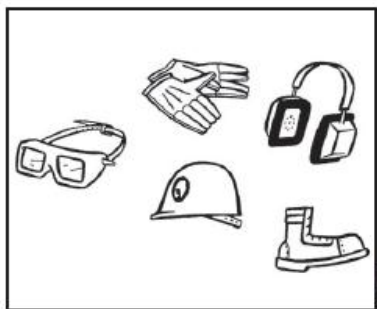
(рис. 2)

Перед началом работы на погрузчике удалите разлитое масло и горючее, удалите смазку с рук и подметок обуви (**рис. 2**). Не забудьте провести ежедневные операции и проверки, указанные в **КАРТЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ** в данном руководстве оператора.

Убедитесь в том, что все защитные приспособления крышки и аварийные выключатели находятся в правильном положении и закреплены.

Убедитесь в том, что все органы управления работают нормально.

Убедитесь в том, что все информационные и предупреждающие таблички не загрязнены и находятся в хорошем состоянии. В случае их повреждения замените их.



(рис. 3)

Применяйте необходимые защитные средства: каску, наушники, защитные очки или отражающую одежду (**рис. 3**). Не носите свободную одежду, украшения и длинные волосы, так как они могут запутаться в рычагах управления и движущихся частях машины. Это опасно.

При работе в замкнутых помещениях убедитесь в том, что вентиляция достаточна для того, чтобы предотвратить избыточное скопление выхлопных газов. В таких условиях останавливайте двигатель, если погрузчик не используется.

Перед запуском погрузчика проведите проверку по следующим пунктам:

- Убедитесь в отсутствии течи в топливной, гидравлической системе и в системе охлаждения.
- Очистите органы управления погрузчика и место работы от возможных остатков топлива.
- Проверьте состояние шин и давление в них.
- При необходимости затяните колёсные гайки.
- Убедитесь в том, что все органы управления работают нормально.
- Проверьте состояние ремня безопасности и его крепления. Убедитесь в том, что он правильно пристёгнут, а также в отсутствии надразов, износа и повреждения металлических



(рис. 4)

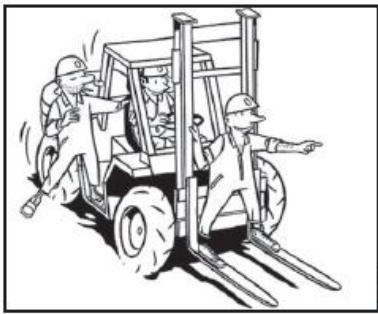
частей, включая элементы крепления. Убедитесь в нормальном состоянии швов и в том, что замок работает нормально.

- Проверьте ход и эффективность педали тормоза.
- Проверьте уровень топлива, тормозной жидкости, гидравлического масла, охлаждающей жидкости и моторного масла.
- Проверьте работу звукового сигнала.
- Убедитесь в том, что система освещения и сигнальные огни не загрязнены и работают нормально. В случае неисправности проверьте состояние соответствующих предохранителей и ламп, как показано в разделе **“Периодическое обслуживание”** данного руководства оператора.

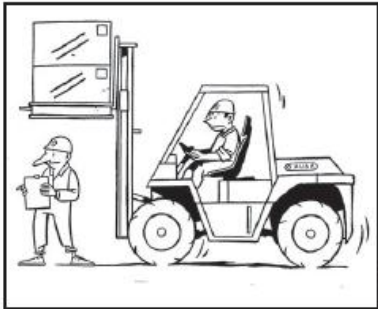
Попытка спрыгнуть с погрузчика может привести к тяжёлому увечью. Входите на погрузчик и выходите из него медленно по ступенькам, держась за поручни, лицом к нему.

Отрегулируйте положение сиденья так, чтобы Вы могли легко и удобно управлять всеми рычагами. Пристегните ремень безопасности.

При заправке машины остановите двигатель и не курите (**рис. 4**). Следуйте указаниям, содержащимся в разделе **“Топливо”** данного руководства оператора.



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

Перед запуском погрузчика и началом работы:

- Будьте внимательны. Полностью сосредоточьтесь на своей работе. Ваша безопасность и безопасность других людей зависит от того, насколько Вы внимательны при работе на погрузчике.
- Помните, что ключ к безопасности находится в Ваших руках. Забота о безопасности защищает не только Вас, но и окружающих Вас людей.

Окружающее пространство

Будьте осторожны и обращайтесь внимание на пешеходов, находящихся вокруг Вас.

Погрузчик создан для того, чтобы поднимать грузы, а не людей. Не перевозите людей ни на каких частях погрузчика. Не разрешайте людям ездить на вилах (**рис. 1**).

Не разрешайте людям стоять и проходить под поднятыми вилами, нагруженными или ненагруженными (**рис. 2**).

Пропускайте пешеходов, находящихся на Вашем пути. Держитесь справа.

Не ездите слишком быстро. Слишком быстрая езда опасна для водителя и для груза. Скорость движения погрузчика всегда должна соответствовать условиям работы и пространству, имеющемуся для манёвра.

Езьте плавно, без рывков.

Не располагайте никакие части тела между мачтой и корпусом погрузчика (**рис. 3**).

Будьте осторожны при движении вокруг углов груза, в зонах повышенного давления и там, где происходят вращательные и поступательные движения.

Убедитесь в том, что есть хороший обзор. При работе погрузчика важно иметь хороший обзор как вперёд, так и назад. Если груз закрывает обзор вперёд, осторожно двигайтесь задним ходом (**рис. 4**).

Погрузчик не рассчитан на буксировку. Тем не менее, если погрузчик необходимо буксировать на место работы или с него, смотрите раздел “Буксировка погрузчика” данного Руководства оператора.

Процесс работы

Перемещение грузов в пределах участка или помещения должно выполняться в соответствии с инструкциями по передвижению погрузчиков и пешеходов. Если Вам неизвестны эти правила,

пожалуйста, обратитесь к руководству. Изучите движение погрузчика, чтобы избежать излишних манёвров или перемещений опасных для окружающих. Выбирайте пути, согласованные с типом машины, которую Вы водите, и с перевозимым грузом. В случае необходимости движения по городским улицам, прежде всего убедитесь в том, что погрузчик соответствует требованиям действующих правил. Использование этого внедорожного оборудования может быть ограничено или запрещено законами штата или провинции.

Порядок работы

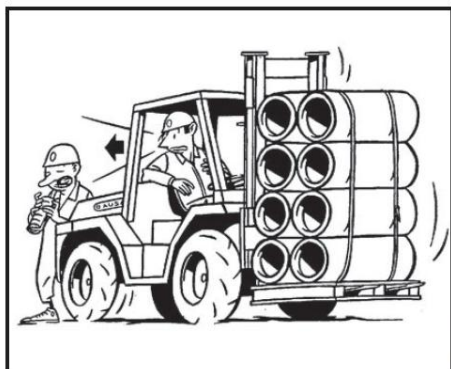
Если необходимо непрерывно перемещать грузы, старайтесь делать это при минимально возможном числе манёвров. Сокращение числа манёвров позволяет экономить топливо и уменьшить объём выхлопных газов.

При очень интенсивной работе регулярно следите за приборной панелью, особенно при работе в тяжёлом климате, так как двигатель будет работать в особо тяжёлых условиях.

Движение погрузчика

При приближении к перекрёсткам с плохой видимостью снизьте скорость и подайте звуковой сигнал.

Скорость погрузчика всегда должна соответствовать условиям работы и окружающему пространству. Систематическое вождение на максимальной скорости может создать опасность для оператора и для окружающих.



(fig. 1)

Движение задним ходом

Обеспечьте хорошую видимость в направлении движения. Если перевозимый груз препятствует обзору, двигайтесь с чрезвычайной осторожностью.

Перед тем как двигаться задним ходом, оператор должен убедиться в том, что это не создаёт опасность для погрузчика людей или предметов вокруг него **(рис. 1)**.

Движение на склоне

При движении на склоне необходимо соблюдать особую осторожность, двигаться медленно, не располагать машину поперёк склона и не работать на склонах более крутых, чем предельно допустимые.

“Максимально допустимый уклон” не значит, что на нём можно безопасно маневрировать с полной нагрузкой.

По склону следует спускаться задним ходом, что обеспечивает устойчивость груза **(рис. 2)**.



(fig. 2)

Начальные сведения по статическому равновесию

Чтобы погрузчик мог безопасно работать с грузами, между машиной и грузом должны существовать и поддерживаться определённые условия равновесия. Погрузчик оснащён противовесами, находящимися в задней части. Они предназначены для уравнивания перевозимого груза до тех пор, пока центры тяжести груза и погрузчика находятся в определённых пределах. Чтобы вычислить значение веса перевозимого груза и допустимое положение центра тяжести, смотрите диаграмму нагрузок в разделе “Работа на погрузчике” данного Руководства оператора.

Краткие сведения по статическому равновесию

При движении погрузчика и при его разгоне условия равновесия системы груз-погрузчик изменяются. Это проявляется при подъёме грузов поворотах торможении и т.д. В этих случаях необходимо быть предельно осторожным и следить за тем, чтобы центр тяжести груза находился в пределах указанных на диаграмме нагрузок

Статическое равновесие обычного погрузчика

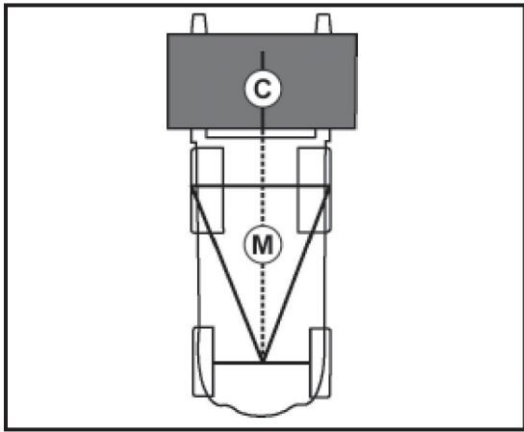
В отсутствие груза на погрузчике наличие противовеса приводит к неравномерности распределения нагрузки. Центр тяжести находится низко и недалеко от задней части погрузчика. Когда груз находится на погрузчике, эта неравномерность исчезает, и центр тяжести сдвигается вперёд. Пока груз находится в пределах, указанных в диаграмме нагрузки, равновесие сохраняется. При подъёме груза центр тяжести поднимается. Когда центр тяжести уходит за пределы погрузчика, равновесие теряется и погрузчик становится неустойчивым. Таким образом, погрузчик не должен перемещаться при поднятом грузе.

Устойчивость

Не перевозите неустойчивые, непрочные и негабаритные грузы. Если необходимо перевезти очень большой или широкий груз, необходимо принять все меры предосторожности чтобы избежать столкновений и других происшествий.

При подъёме груза, в особенности на высоте, убедитесь в том, что погрузчик находится на прочном полу и в максимально выровненном положении.

Не переезжайте через предметы, которые могут вызвать потерю устойчивости машины.



Треугольник горизонтальной устойчивости

Чтобы предотвратить падение перевозимых грузов, необходимо иметь в виду треугольник горизонтальной устойчивости (рис. 1). Это воображаемый перевернутый треугольник. Его нижняя вершина расположена посередине заднего моста, а две верхние - на передних колёсах. Устойчивость гарантирована, если центр тяжести системы "груз (С) + машина (М)" находится в пределах этого воображаемого треугольника.

Продольная устойчивость

Опасность опрокидывания в продольном направлении повышается при управлении погрузчиком при поднятом грузе. Резкое торможение и разгон, а также резкий наклон вила снижают устойчивость.

Поперечная устойчивость

Опасность поперечного опрокидывания погрузчика повышается при поворотах на слишком высокой скорости, при снятии груза с погрузчика и при подъёме груза. Неровная поверхность, резкое торможение и разгон, а также смещение груза ухудшают устойчивость.

Центр тяжести и грузоподъёмность погрузчика

Не перегружайте погрузчик и не работайте с грузом, приводящим к смещению центра тяжести за допустимые пределы. Выполняйте манёвры медленно, особенно при повороте на скользком грунте.

Не работайте с неустойчивыми непрочными грузами и с грузами, размеры которых не соответствуют размерам вила и самого погрузчика. Убедитесь в том, что длинные и широкие грузы надёжно и безопасно закреплены.

Груз и противовес

Подъём и опускание груза должны осуществляться при вертикальном положении мачты или при лёгком наклоне её назад. Наклон мачты с грузом вперёд допускается только при установке груза на место.

Наклон груза вперёд и назад (качание) очень полезен при снятии и установке груза, но снижает продольную и боковую устойчивость. Поэтому при работе с поднятым грузом не двигайте мачту больше, чем это необходимо.

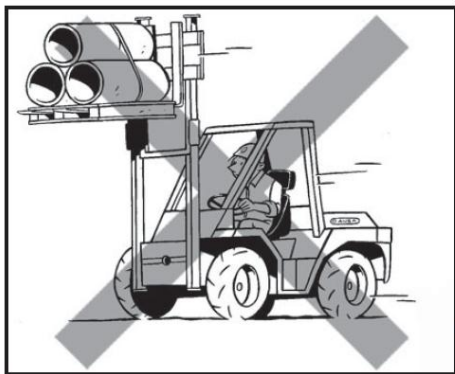
Погрузчик может опрокинуться вперёд при перемещении поднятого груза с мачтой, наклонённой вперёд, или в случае резкого торможения или разгона при поднятом грузе.

При использовании приспособлений или инструментов, прежде всего, проверьте их допустимую нагрузку. Сочетание веса вила и вспомогательных приспособлений снижает грузоподъёмность.

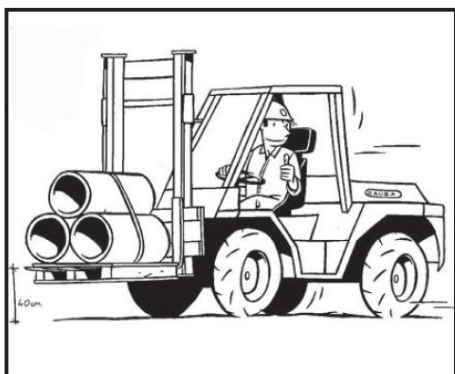
ВНИМАНИЕ

Погрузчик не рассчитан на движение с поднятым грузом или с мачтой, наклонённой вперёд. Не наклоняйте мачту вперёд при поднятых вилах, кроме случаев снятия груза. Мачта может быть наклонена вперёд до упора только при перевозке погрузчика на прицепе тягача. Погрузчик всегда перевозится без груза. При работе с грузом угол наклона мачты вперёд не должен превышать 10° .

- **Работа с грузом**



(fig. 1)



(fig. 2)

- Вы должны знать грузоподъёмность Вашего погрузчика и не должны работать с грузами, превышающими её. Изучите Таблицу предельных нагрузок, приведённую в разделе **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** данного Руководства оператора и показанную на табличке на левом крыле машины.
- Не перевозите грузы на поднятых вилах. Для поддержания максимальной устойчивости опускайте их как можно ниже. При движении погрузчика с поднятым грузом повышается опасность опрокидывания. При перемещении и располагайте его внизу (**рис. 1, 2**).
- Не перемещайтесь по поверхностям, которые могут снизить устойчивость машины.
- Поднимайте вилы только тогда, когда машина находится на ровной плоской поверхности.
- В случае временной необходимости работы погрузчика на неровной поверхности будьте очень осторожны при работе около открытых канав, высоких ступенек или нависающих частей, которые могут упасть или привести к опрокидыванию и причинить тяжёлые ранения или смерть. Тщательно оцените возможность работы на таких участках.
- Не въезжайте на крутые склоны. Работа на них может быть очень опасной из-за возможности опрокидывания.
- При работе на умеренных склонах:
 - Двигайтесь очень осторожно и медленно.
 - Располагайте вилы и груз низко.
 - Всегда располагайте вилы в сторону подъёма. Чтобы обеспечить устойчивость груза, спускайтесь со склона задним ходом.
 - Двигайтесь по склону только прямо вверх и вниз.
 - Не двигайтесь поперёк склона.
 - Никогда не располагайте погрузчик поперёк склона.
- Поднимайте вилы только тогда, когда машина находится на ровной твёрдой поверхности. Вы должны оценить, обеспечивает ли состояние грунта безопасность работы погрузчика. Работа на склоне может быть очень опасной.

Дождь, снег, рыхлый гравий и мягкий грунт могут воспрепятствовать использованию погрузчика.

- Следите за тем, чтобы вилы и груз не столкнулись с препятствиями на высоте.
- Не работайте на погрузчике вблизи воздушных линий электропередач.
- При работе на погрузчике в замкнутом помещении используйте вентиляционные системы для удаления выхлопных газов.
- Используйте вентиляционные системы для удаления воспламеняющейся пыли и пара из рабочей зоны.
- Не перегружайте погрузчик и не допускайте перемещения центра тяжести. Выполняйте манёвры медленно и плавно, особенно при изменении и направления движения. Всегда располагайте вилы в сторону подъёма. Чтобы обеспечить устойчивость груза, спускайтесь со склона задним ходом.
- При подъёме груза на высоту наклоняйте мачту вперёд настолько, насколько это нужно для установки груза на стеллаж или в штабель. При снятии груза со стеллажа наклоняйте мачту назад настолько, насколько это нужно для обеспечения устойчивого положения груза на вилах.
- Работайте рычагом наклона вилок медленно и плавно (**рис. 2**).
- При движении погрузчика вилы должны быть опущены, а мачта слегка наклонена назад.
- Убедитесь в том, что длинные и широкие грузы надёжно и безопасно закреплены.

- **Критическая скорость**

Устойчивость погрузчика зависит от его скорости. При поворотах разгоне и торможении центр тяжести смещается в пределах треугольника устойчивости. Крутые повороты, резкое торможение или разгон приводят к резкому смещению центра тяжести и к возможному выходу его за пределы треугольника. В эти моменты устойчивость погрузчика не обеспечивается и есть опасность несчастного случая.

При манёврах уменьшите скорость погрузчика и избегайте резких поворотов рулевого колеса.

Не водите погрузчик на высокой скорости и не совершайте поворотов на высокой скорости, так как это может привести к опрокидыванию погрузчика.

При поворотах двигайтесь медленно. При этом вилы должны быть опущены (**рис. 1**).

- **Проходы и двери**



(fig. 1)

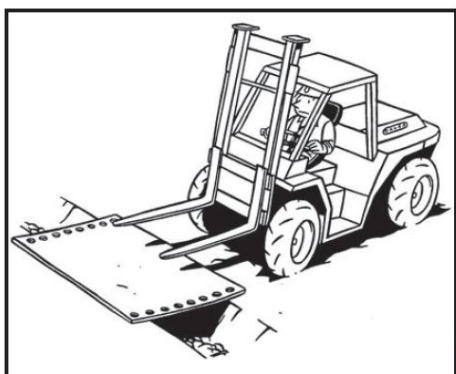
Убедитесь в том, что проходы и двери по пути следования достаточно высоки, чтобы погрузчик мог проехать. При подъёме груза обращайтесь внимание на высоту крыши осветительные приборы и другие высотные сооружения.

- **Поверхность**

Убедитесь в том, что поверхность пола достаточно прочная и выдержит вес нагруженного погрузчика. Особенно это относится к мостам, краям набережных, бетонным полам, подъёмникам и т.д. (**рис. 2**).

- **Освещение**

Рабочая зона погрузчика должна быть должным образом освещена, чтобы предотвратить опасность несчастного случая, наезда на людей и столкновения с препятствиями. Когда кончается световой день, должна быть включена система освещения погрузчика. Если погрузчик не оснащён системой освещения, убедитесь в том, что рабочая зона достаточно освещена. Если это не так, не работайте на погрузчике. Это может привести к несчастному случаю.



(fig. 2)

- **Место погрузки. Связь. Стеллажи. Нагрузка.**

Место погрузки (рабочая зона) должно быть надлежащим образом оснащено и обозначено. Рабочая зона погрузчика должна быть свободна от препятствий и пешеходов. Если необходимо присутствие людей, они должны передвигаться в зонах, обозначенных должным образом, и быть хорошо заметны, например, носить отражающие жилеты.

Закрытые помещения должны иметь хорошую вентиляцию. Погрузчик должен быть оснащён освещением и системой очистки выхлопных газов. Водитель погрузчика должен иметь возможность нормально общаться с окружающими. Если в окружающем пространстве слишком шумно, пешеходы должны воздерживаться от работы в непосредственной близости от погрузчика. Если это невозможно, следует соблюдать чрезвычайную осторожность. При работе на погрузчике не следует использовать оборудование радиосвязи. Если необходимо использовать радиооборудование, обозначьте местонахождение погрузчика при помощи сигнальных огней.

Между стеллажами для груза имеются проходы. Их ширина должна соответствовать ширине погрузчика плюс 40 дюймов (1 метр). Ширина проходов с двусторонним движением должна соответствовать удвоенной ширине погрузчика плюс 55 дюймов (1,5 метра). Перед работой на погрузчике проверьте груз и убедитесь в том, что его вес не превышает грузоподъёмности погрузчика. Кроме того, убедитесь в том, что груз уравновешен и при перевозке никакая его часть не упадёт.

- **Порядок и чистота**

Выполнение проверок перед запуском погрузчика и поддержание чистоты в кабине оператора может помочь сделать работу более безопасной.

Чтобы достичь этого, строго следуйте **КАРТЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ**, приведённой в данном Руководстве оператора, и содержите кабину оператора в чистоте, свободной от земли, гравия, грязи, масла и предметов, могущих вызвать падение.

Не помещайте в кабину оператора посторонних предметов. Они могут поранить оператора или по неосторожности привести в действие органы управления погрузчиком.

- **Верхнее защитное ограждение**

ВНИМАНИЕ

На погрузчике имеется верхнее защитное ограждение, которое соответствует требованиям ISO 3449 и ISO 3471 / ASME B56.6. Оно защищает оператора от падающих предметов и вместе с мачтой обеспечивает защиту в случае опрокидывания. Ремень безопасности является важной частью этой системы безопасности. Перед работой на погрузчике его необходимо пристегнуть.

Если ремень не будет пристегнут, то в случае опрокидывания это может привести к тяжёлым ранениям или к смерти.

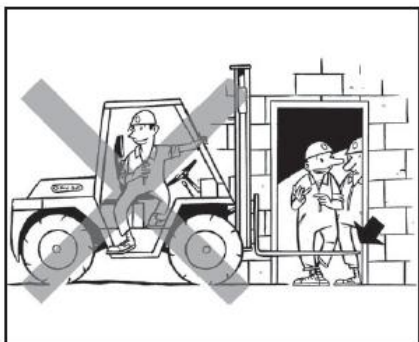


(fig. 1)

- **При покидании и парковке погрузчика (рис. 1, 2, 3).**

Неправильно припаркованный погрузчик создаёт опасность.

Паркуйте погрузчик в отведённых для этого местах, не перекрывая проход другим, выход и входы на лестницы и подходы к противопожарному оборудованию.

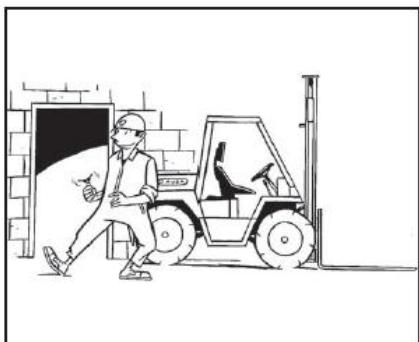


(fig. 2)

- Опустите вилы или дополнительное приспособление в крайнее нижнее положение.
- Установите все органы управления в нулевое (нейтральное) положение.
- Приведите в действие стояночный тормоз.
- Не паркуйте погрузчик на склоне. Если необходимо припарковать погрузчик на уклоне,

в дополнение к использованию стояночного тормоза поместите стопоры под колёса.

- Заглушите двигатель и выключите зажигание. Уберите ключ зажигания.
- Застопорите все механизмы, чтобы посторонние лица не могли использовать машину.
- Помните, что ключ к безопасности в Ваших руках. Соблюдение правил техники безопасности защищает не только Вас, но и окружающих.



(fig. 3)

Парковка погрузчика

- **Парковка погрузчика и остановка двигателя**

Оставляя погрузчик на ночь, убедитесь в том, что он стоит на ровной поверхности. Также паркуйте его на ровной поверхности при проведении любого планового ремонта.

- Опустите вилы на землю, приведите в действие стояночный тормоз и установите переключатель направления движения в нейтральное положение.
- Если двигатель работал с полной нагрузкой, дайте ему поработать на холостых оборотах в течение одной минуты, чтобы выровнять температуру его составных частей.
- Заглушите двигатель, повернув ключ зажигания против часовой стрелки.
- Выньте ключ зажигания и возьмите его с собой. Никогда не оставляйте ключ в припаркованной машине.

- **Бережно относитесь к окружающей среде**

После окончания срока службы машины доставьте её в центр утилизации.

Категорически запрещается оставлять машину в общественных местах.

При смене моторного масла или других жидкостей используйте для сбора большую ёмкость. Не загрязняйте окружающую среду маслом и другими отходами (охлаждающей жидкостью, батареями и т.д.). Доставляйте их в центр утилизации.

В случае утечки с машины материалов, вредных для окружающей среды или для окружающих, немедленно примите необходимые меры (например, при утечке гидравлического масла примените средство, поглощающее масло, подставьте ёмкость для сбора масла, устраните протечку, удалите загрязнённую землю и т.д.).

После окончания срока службы машины доставьте её в специализированный сертифицированный центр утилизации.

Транспортировка погрузчика

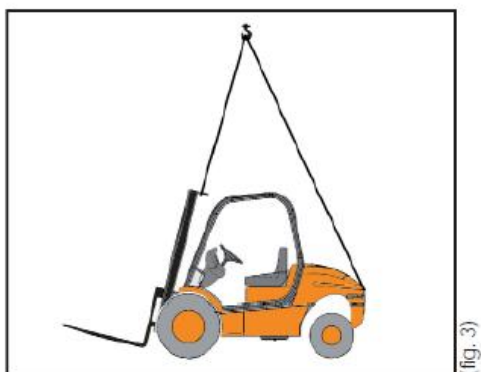
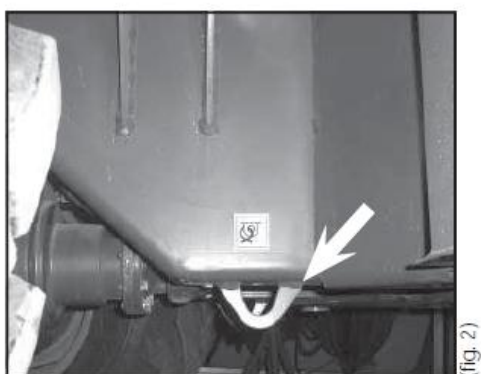
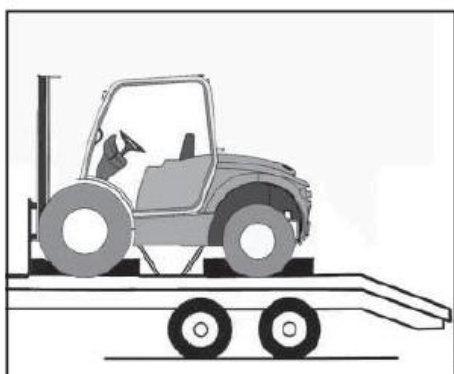
- **Крепление погрузчика на платформе грузовика или трейлера (рис. 1, 2)**

При перевозке на платформе грузовика или трейлера строго следуйте инструкциям, содержащимся в табличке безопасности. Медленно и осторожно двигайтесь по аппаратам. После заезда на платформу убедитесь в том, что вилы опущены, ручной тормоз приведён в действие, а вилы и колёса заблокированы. Затем убедитесь в том, что погрузчик надёжно закреплён.

После установки машины на платформе грузовика или трейлера установите стопоры спереди и сзади колёс погрузчика.

Надёжно прикрепите погрузчик к платформе грузовика или трейлера цепями, тросами или стропами, чтобы предотвратить любое движение, как показано на **рис. 1**.

Для этого используйте четыре проушины, приваренные к корпусу погрузчика (**рис. 2**).



ВНИМАНИЕ

Перед установкой погрузчика на платформе тягача убедитесь, что она достаточно прочная и на её поверхности нет мусора, масла и льда.

- Не перевозите погрузчик при полном топливном баке.
- Убедитесь в том, что ремень безопасности пристёгнут.
- Медленно и осторожно заведите погрузчик на трейлер по аппаратам.
- Установите переключатель направления движения в среднее положение.
- Приведите действие стояночный тормоз.
- В транспортном положении опустите вилы до предела.
- Заглушите двигатель и выньте ключ зажигания.
- Поместите блоки под концы каждой вилы и слегка наклоните мачту вперёд.
- На все четыре колеса необходимо установить стопоры.
- Закрепите погрузчик на платформе грузовика при помощи цепей, строп или тросов достаточной прочности.

Погрузка на трейлер краном (рис. 3).

Если погрузчик устанавливают на трейлере или грузовике краном при помощи тросов, закрепляйте тросы как показано на рисунке.

Перед подъёмом убедитесь в том, что трос надёжно закреплён. При подъёме никто не должен находиться на погрузчике и в радиусе 15 футов (5 м) от него.

При подъёме машины краном имейте в виду следующее:

- Передние тросы должны быть не короче 8 футов (2,5 метра).
- Поднимайте машину, только если он находится в положении равновесия.
- Угол наклона переднего троса должен быть примерно равен углу наклона мачты.



(fig. 1)

• **Буксировка погрузчика**

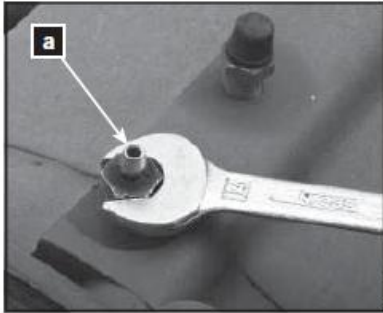
Если машину необходимо буксировать на короткие расстояния, делайте это только при помощи массивного буксировочного бруса, чтобы избежать бокового заноса. Закрепите буксировочный брус болтом, находящимся на задней стороне противовеса (**рис. 1**). Двигайтесь медленно и осторожно, со скоростью, не превышающей 6 миль/час (10 км/ч) и в течение не более трёх минут. Соблюдайте все правила работы и буксировки внедорожной машины на дорогах и магистралях общего назначения.

• **Перед буксировкой погрузчика**

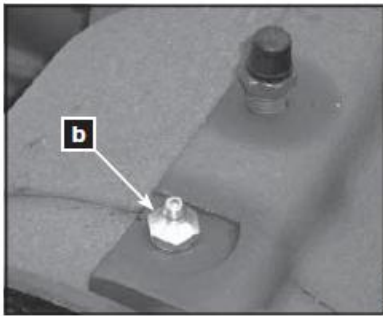
Освободите стояночный тормоз (рис. 2, 3, 4).

Если стояночный тормоз невозможно отключить, например, из-за потери тормозной жидкости или из-за того, что двигатель не запускается, действуйте следующим образом:

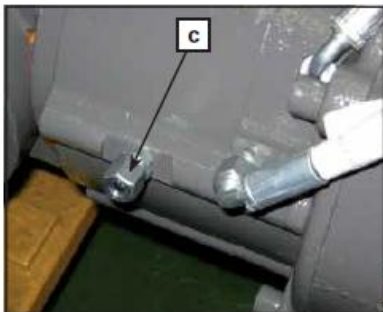
- Удалите с тормоза сапун (**a**).
- Приверните ниппель (**b**), имеющийся в комплекте запчастей погрузчика.
- При помощи смазочного устройства с ручным насосом (**d**) введите смазку так, чтобы внутреннее давление позволило освободить стояночный тормоз.
- Удалите шланг, служащий для освобождения ручного тормоза и вставьте фитинг с наконечником с резьбой M12 X 15 мм (**c**).
- Чтобы окончательно освободить стояночный тормоз, отверните ниппель (**b**). Смазка выйдет из тормоза благодаря действию внутренних пружин.
- Установите сапун (**a**).
- Отсоедините фитинг (**c**) и снова подсоедините шланг ручного тормоза.



(fig. 2)



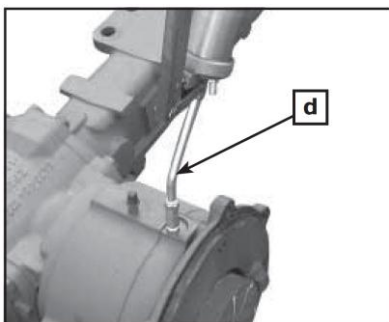
(fig. 3)



(fig. 4)

ВНИМАНИЕ

Любой ремонт тормозной системы должен выполняться сертифицированным дилером AUSA.



(fig. 5)

ВНИМАНИЕ

В случае, если перед введением смазки в тормозное устройство не присоединён фитинг шланга ручного тормоза, может быть повреждён гидронасос. Если у Вас есть сомнения, свяжитесь с ближайшим дилером AUSA.

- **Выключение гидронасоса (подключение в обход него (bypassing))**

Буксировка погрузчика рекомендуется только в том случае, если при поломке нет другого выхода, так как при этом может быть повреждена гидростатическая трансмиссия. Рекомендуется устранять неисправность на том месте, где остановился погрузчик. В противном случае буксировка должна производиться на малой скорости и на небольшие расстояния. Соблюдайте все правила работы и буксировки внедорожной машины на дорогах и магистралях общего назначения.

ВНИМАНИЕ

При работе в режиме обхода гидронасоса возможно повреждение тягового двигателя. Перемещайте погрузчик на скорости, не превышающей 20% от максимальной, в течение не более трёх минут.

Если невозможно запустить двигатель, то для подключения в обход насоса с целью перемещения погрузчика на короткие расстояния следуйте следующей процедуре.

С200Н (рис. 1)

Для того чтобы открыть обходные клапаны, затяните (но не затягивайте слишком сильно) центральные винты выпускных клапанов (сапуны) гидростатического насоса. Для этого ослабьте контргайки. После того как машина будет застопорена, ослабьте центральные винты выпускных клапанов гидростатического насоса и затяните контргайки.



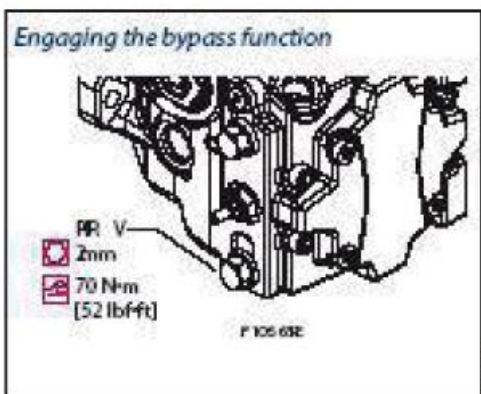
(fig. 1)

С250Н (рис. 2, 3)

1. Для того чтобы открыть выпускные клапаны высокого давления (L150), поверните их на три оборота против часовой стрелки при помощи гаечного ключа 22 мм. Не делайте больше трёх оборотов, иначе возникнет утечка.
2. Для того чтобы закрыть выпускные клапаны высокого давления, поверните их по часовой стрелке до упора. Крутящий момент 70 Н x м (52 фунта x фут).
3. Если машину можно буксировать при выпускных клапанах высокого давления, открытых на три оборота и невозможно буксировать при закрытых выпускных клапанах высокого давления (колёса заблокированы), то функция подключения в обход (bypass) работает правильно.



(fig. 2)



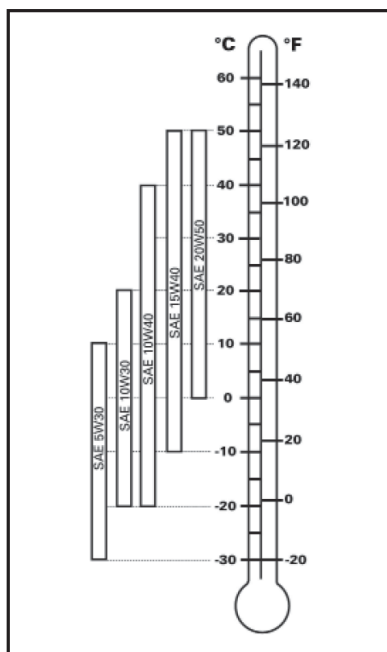
(fig. 3)

Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы

В этом разделе указаны рекомендуемые жидкости и смазочные материалы. Рекомендуемые интервалы замены и обслуживания указаны в КАРТЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ в данном Руководстве.					
ЖИДКОСТЬ ИЛИ СМАЗКА	ХАРАКТЕРИСТИКИ	ПРИМЕЧАНИЯ	КАТАЛОЖНЫЙ № AUSA	ОБЪЁМ	
				литры	Гал- лоны США
ТОПЛИВО	Используйте чистое дизельное топливо (класса А), желательно в соответствии с Директивами 98/70/ЕЕС и 2003/17 или стандартом EN 590. В Испании это соответствует RD 1728/1999. На рынке США оно должно соответствовать уровням 1D и 2D ASTM D975. Во всяком случае, содержание серы не должно превышать 0,5% по массе. Не рекомендуется использовать биодизельное топливо типа REM или подобное. Если оно используется, его доля в топливной смеси не должна превышать 5%.			50	13,2
МОТОРНОЕ МАСЛО ISUZU 4LE2	Моторное масло в соответствии с MIL-2104C / API CD или выше	См. пункт “МОТОРНОЕ МАСЛО” в этом разделе	461.00099.01	8,1	2,1
МОТОРНОЕ МАСЛО КУВОТА V2403-M				9,5	2,51
ОХЛАЖДА- ЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ	Антифриз этиленгликоль с ингибиторами коррозии для алюминиевых двигателей внутреннего сгорания. В стандартных машинах: 50% гликоля и 50% дистиллированной воды.	См. пункт “ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ” в этом разделе	45.00075.01	7	1,8
ГИДРАВЛИ- ЧЕСКАЯ ЦЕПЬ	Гидравлическое масло класса VG-46 ISO в соответствии с ISO 6743/4 HV DIN 51524 Часть 3- класс HVLP		461.00099.06	45	11,9
ДИФФЕРЕН- ЦИАЛ ПЕРЕДНЕГО МОСТА	Трансмиссионное масло SAE 90 в соответствии с API GL5 / MIL L-2105D с добавкой, “ОГРАНИЧЕННОЕ ПРОСКАЛЬЗЫВАНИЕ”	См. пункт “МАСЛО ДЛЯ COMPEN, FULL GRIP И ДЛЯ ПЕРЕДНЕГО МОСТА” в этом разделе	461.00099.09	4	1
КОНЕЧНЫЙ ПРИВОД ПЕРЕДНЕГО МОСТА				0,4	0,10

ДИФФЕРЕНЦИАЛ ЗАДНЕГО МОСТА 4 X 4				3,3	0,9
КОНЕЧНЫЙ ПРИВОД ЗАДНЕГО МОСТА 4 X 4	Трансмиссионное масло SAE 90 в соответствии с API GL5 / MIL L-2105B		461.00004.01	0,3	0,08
КОРОБКА ПЕРЕДАЧ4X2				1,4	0,35
КОРОБКА ПЕРЕДАЧ4X4 (СИСТЕМЫ COMPEN И FULL GRIP (полный привод))		Масло AUSA COMPEN		См. пункт “МАСЛО ДЛЯ COMPEN, FULL GRIP И ПЕРЕДНЕГО МОСТА” в этом разделе	461.00099.09
ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ И ЖИДКОСТЬ СИСТЕМЫ ТОЧНОЙ ПОДАЧИ	Гидравлическое масло SAE 10W или жидкость ATF в соответствии с CAT TO-4 / TO-2 или ALLISON C-3 / C-4.	См. пункт “ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ И ЖИДКОСТЬ СИСТЕМЫ ТОЧНОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ” в этом разделе	461.00099.07	1	0,25
ОЧИСТИ- ТЕЛЬ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА		Температура замерзания: - 20 ⁰ С	465.00016.00	1,5	0,4
ЭЛЕКТРО- ЛИТ БАТАРЕИ	Дистиллированная вода	См. пункт “ ЭЛЕКТРОЛИТ БАТАРЕИ” в этом разделе			
ТОЧКИ СМАЗКИ	Кальциевая смазка консистенции NLGI-3	См. пункт “ТОЧКИ СМАЗКИ” в данном Руководстве оператора	461.00009.00		

- **Моторное масло (рис. 1)**



Используйте масло для 4-тактных двигателей в соответствии с MIL-L-2104C/API CD или выше.

Всегда проверяйте наличие значка качества API на контейнере с маслом, чтобы убедиться в том, что качество надлежащее.

На заводе машину заправляют маслом с вязкостью SAE 15W40. Тем не менее, в зависимости от температуры окружающей среды для выбора соответствующей вязкости сверяйтесь с диаграммой на **рис. 1**.

Если используются масла разных марок, перед сменой масла убедитесь в том, что картер пуст.

AUSA рекомендует масло REPSOL AUSA EFFICIENT 461.00099.01 для дизельных двигателей.

- **Гидравлическое масло**

- VG 32 при температуре окружающей среды ниже 50°F (10°C)
- VG 46 при температуре от 50°F до 120°F (от 10°C до 40°C)
- VG 68 при температуре окружающей среды выше 120°F (40°C)

AUSA рекомендует масло REPSOL AUSA EFFICIENT 461.00099.06 для гидравлики.

- **Охлаждающая жидкость**

Всегда используйте антифриз на основе этиленгликоля, содержащий ингибиторы коррозии, особенно для алюминиевых двигателей внутреннего сгорания. В систему охлаждения необходимо заливать раствор антифриза в дистиллированной воде (для стандартных машин: 70 частей воды на 30 частей антифриза при температурах от -17°C до 127°C и 50 частей воды на 50 частей антифриза при температурах от -35°C до 145°C).

- **Масло для COMPEN, FULL GRIP® (*) и для переднего моста**

Масло AUSA COMPEN EFFICIENT 461.00099.09 со следующими характеристиками:

- Добавки, снижающие трение.
- Способность выдерживать высокое давление, хорошие противоизносные качества.
- Хорошая сопротивляемость коррозии.
- Отличная термостабильность.
- Позволяет избежать вибраций и шумов.

- **Тормозная жидкость и жидкость системы точного перемещения**

Используйте только масло SAE 10W или ATF в соответствии с CAT TO-4/TO-2 или ALLISON C-4/C-3. AUSA рекомендует масло REPSOL AUSA EFFICIENT TRANSMISSIONS 461.00099.07.

ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения тормозной системы или сцепления не используйте жидкости, отличные от рекомендованных, и не смешивайте разные жидкости при необходимости дозаправки.

- **Электролит батареи**

Машина оснащена батареей требующей обслуживания.

При необходимости добавляйте дистиллированную воду.



КАРТА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

	ПЕРИОДИЧНОСТЬ													Исполнитель	
	Первоначальный осмотр (50 часов)	Каждые 100 часов	Каждые 200 часов	Каждые 250 часов	Каждые 400 часов	Каждые 500 часов	Каждые 800 часов	Каждые 1000 часов	Каждые 1500 часов	Каждые 3000 часов	Еженедельно	Ежемесячно	Ежегодно		Каждые 2 года
ДВИГАТЕЛЬ															
Масло, масляный фильтр (KUBOTA)	З		З										З		К
Масло (двигатель ISUZU)	З			З									З		К
Масляный фильтр (ISUZU) ¹	З					З									К
Ремень генератора (KUBOTA) ¹	П	П				З								З	Д
Ремень генератора (ISUZU) ¹							З			П				З	Д
Просвет клапана (KUBOTA)							П								Д
Просвет клапана (ISUZU)								П							Д
Сжатие в цилиндрах (ISUZU)								П							Д
ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА															
Воздушный фильтр KUBOTA ⁴		О				З ⁵							З		К
Воздушный фильтр ISUZU ⁴				О				З ⁵					З		К
Магистраль впуска воздуха KUBOTA			П											З	К
Магистраль впуска воздуха ISUZU						П								З ⁶	К
Топливные трубопроводы и замки										П				З ²	К
Картридж топливного фильтра						З									К
Предвар. фильтр топлива KUBOTA ¹	З			З											К
Топливный бак						О									К
Давление впрыска топлива ²															Д
Настройка насоса впрыска (время) ²															Д
Таймер впрыска топлива KUBOTA ²															Д
СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ															
Шланги и замки радиатора KUBOTA					П									З	К
Шланги и замки радиатора ISUZU						П								З	К
Давление в системе охлаждения										П					К
Вода в радиаторе						О									Д
Охлаждающая жидкость										П		З	З		К
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА															
Электролит батареи	П	П													К
Соединения батареи										П					К
Индикаторы / сигналы на панели ³										П					К
Батарея											П		З		К
Исправность электропроводки												П			К
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЦЕПЬ															
Фильтр грубой очистки масла ³	З							З			П				К
Картридж фильтра гидравлики	З							З							К
Работа мачты ³										П					К
Повреждения и утечки из труб, шлангов и фитингов			П												К
Шланги	ЗАМЕНА КАЖДЫЕ 6 ЛЕТ													Д	
Управление ³										П					К

	ПЕРИОДИЧНОСТЬ													Исполнитель	
	Первоначальный осмотр (50 часов)	Каждые 100 часов	Каждые 200 часов	Каждые 250 часов	Каждые 400 часов	Каждые 500 часов	Каждые 800 часов	Каждые 1000 часов	Каждые 1500 часов	Каждые 3000 часов	Еженедельно	Ежемесячно	Ежегодно		Каждые 2 года
ТОЧКИ СМАЗКИ															
Направляющие мачт											С				К
Ниппели (см. раздел “Точки смазки” в данном Руководстве)											С				К
Кабели и шарниры											С				К
КОРОБКА ПЕРЕДАЧ															
Масло ¹	З						З				П		З		К
Утечка масла											П				К
Моменты затяжки винтов и гаек											П				К
МОСТЫ (ПЕРЕДНИЙ И ЗАДНИЙ)															
Масло ¹	З								З		П		З		К
Утечка масла											П				К
Моменты затяжки гаек колеса											П				К
Моменты затяжки гаек колеса								П							Д
Моменты затяжки винтов карданного вала												П			Д
Момент затяжки гайки фланца												П			Д
Состояние шин, давление											П				К
ТОРМОЗА															
Тормозная жидкость ³								З			П			З	К
Регулировка ножного тормоза ³	П										П				Д
Регулировка ручного тормоза								П			П				Д
КОРПУС /РАМА															
Кабина											П				К
Ремень сиденья ³											П				К
Подножки и поручни ³											П				К
Ограждения и кожухи ³											П				К
Таблички ³											П				К
Защёлка кабины											П				К
Замок кабины											П				К

1) Первоначальный осмотр очень важен. Им нельзя пренебрегать.

2) Проводится сертифицированным дилером AUSA. 3) Ежедневная проверка.

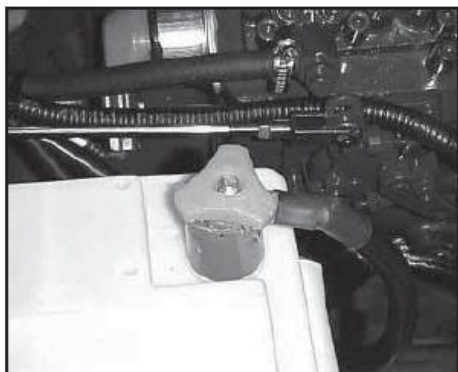
4) При работе в тяжёлых условиях проводится чаще. 5) Или, по крайней мере, ежегодно.

6) Замена только при необходимости. К - клиент (потребитель); Д - дилер.

П - проверка, очистка, смазка, замена при необходимости; О - очистка; С - смазка; З - замена.

Периодическое обслуживание

- Общие замечания



(рис. 1)

При обслуживании должны использоваться только запчасти производства AUSA. Только так можно обеспечить изначальный уровень характеристик оборудования AUSA.

Данный погрузчик, как и любая машина, содержит составные части и системы, подверженные износу, требующие регулировки и могущие повлиять на надёжность машины и безопасность оператора, на окружающую среду и прилегающую территорию, например через выхлопные газы.

Чтобы поддержать первоначальное состояние машины, необходимо регулярно проводить необходимое обслуживание.

Все операции по ремонту и обслуживанию необходимо выполнять, когда погрузчик не нагружен, стояночный тормоз приведён в действие и колёса заблокированы, чтобы погрузчик не двигался. Перед выполнением любых работ на электрической системе отсоедините батарею (рис. 1). Не используйте пламя для проверки уровня жидкости.



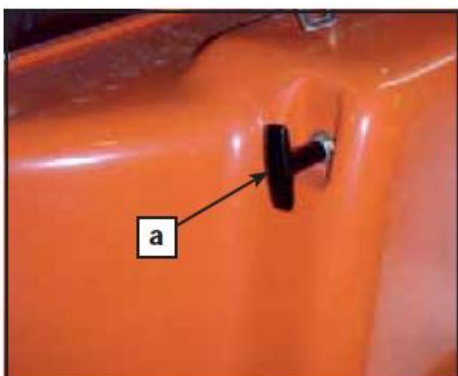
(рис. 2)



Берегите окружающую среду

При смене масла или других жидкостей собирайте старую жидкость в подходящий контейнер. Будьте осторожны, чтобы не причинить вреда окружающей среде, и доставьте все заменённые материалы (батареи, охладитель и т.д.) в центр по переработке.

В случае утечки веществ, которые могут нанести вред людям или окружающей среде, немедленно примите необходимые меры для сокращения их воздействия, например в случае утечки - устраните её, соберите масло в сосуд, рассыпьте поглощающий материал, а в случае необходимости соберите и удалите загрязнённый слой почвы.



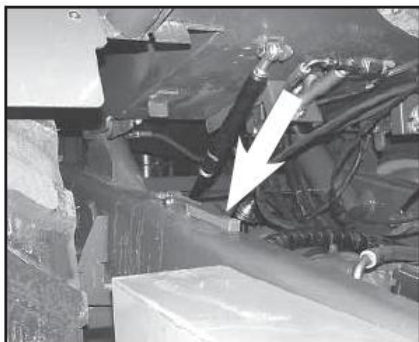
(рис. 3)

- Доступ к составным частям для обслуживания

Двигатель, трансмиссия и фильтры расположены под полом кабины (рис. 2). Чтобы добраться до них, необходимо действовать следующим образом:

- Запустите погрузчик и наклоните мачту вперёд (оператор должен находиться в кабине).
- Переместите джойстик вправо и добейтесь максимального наклона вперёд.
- Выйдите из кабины.

Откройте замок кабины, потянув за рукоятку (а), расположенную слева от сиденья (рис. 3). Кабина откинется, и появится доступ для проведения обслуживания.



(fig. 1)

После подъёма кабины она должна быть зафиксирована при помощи замка безопасности.

- ЗАМОК БЕЗОПАСНОСТИ УБРАН (рис. 1).
- ЗАМОК БЕЗОПАСНОСТИ УСТАНОВЛЕН В РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ (рис. 2).

ВНИМАНИЕ

Если кабина поднята, замок безопасности должен быть установлен в рабочее положение. Это предотвратит несчастные случаи из-за опускания кабины.



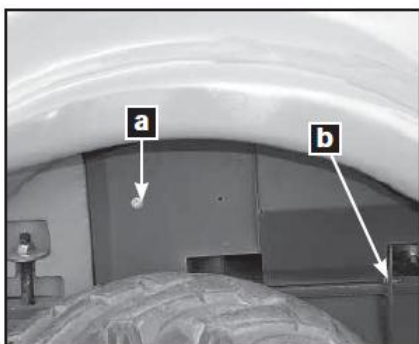
(fig. 2)

Для доступа к боковым сторонам двигателя отверните болт (a) и гайку (b) (рис. 3) и снимите кожух заднего колеса. Кожуха колёс находятся на обеих сторонах машины.

• Ежедневная проверка

Перед началом работы на погрузчике удалите растекшееся масло или топливо, очистите руки и подошвы обуви от смазки и не забудьте провести следующие проверки:

- Состояние подъёмных цепей.
- Давление в шинах и состояние покрышек.
- Состояние тормозов.
- Отсутствие утечки гидравлического масла охладителя топлива и т.д.
- Убедитесь в том, что все защитные ограждения крышки и стопоры находятся на месте и закреплены.
- Отсутствие трещин и других структурных дефектов, видимых невооружённым глазом.
- Убедитесь в том, что все органы управления работают.



(fig. 3)

- Проверьте уровни жидкостей: топлива, тормозной жидкости, гидравлического масла и охладителя.

Убедитесь в правильной работе аварийных сигнальных устройств, например, устройства звукового сигнала, устройства предупреждения о засорении воздушного фильтра и т.д.

Убедитесь в том, что информационные и предупреждающие таблички на погрузчике не загрязнены и в хорошем состоянии.

Убедитесь в том, что системы освещения и сигнализации работают нормально.

Проверьте электрические соединения батареи и уровень электролита.

Отрегулируйте сиденье в соответствии с Вашим телосложением.

Тщательно проверьте состояние ремня безопасности и обратите особое внимание на:

- Надрезы и потёртость ремня;
- Износ и повреждения замков, включая точки присоединения;
- Неправильную работу защёлки и устройства автоматического втягивания;
- Некачественную прошивку ремня.

Перед работой на погрузчике устраните все неисправности.

В случае необходимости обратитесь к сертифицированному дилеру AUSA.

- **Мойка машины**

При мойке машины не направляйте струю воды на воздушный фильтр, рулевую колонку, батарею, генератор переменного тока и другие электрические устройства, чтобы не повредить их.



(fig. 1)

- **Поломка в пути (рис. 1)**

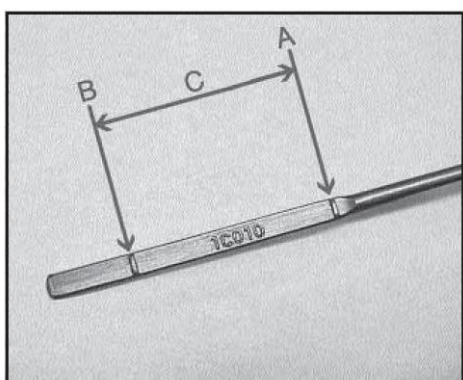
В случае аварии при движении по дорогам общего пользования установите предупреждающий знак в форме треугольника. Их можно хранить под кабиной.

- **Мотор**

Указания по работе и обслуживанию и список запчастей можно найти в описании двигателя или в **КАРТЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ**.

- **Ремень генератора переменного тока**

Регулярно проверяйте натяжение ремня генератора переменного тока. Также проверяйте отсутствие трещин и других повреждений. При необходимости замены ремня обратитесь к сертифицированному дилеру AUSA.



(fig. 2)

- **Моторное масло**

Проверка уровня масла

Установите погрузчик на ровной поверхности. Выключите двигатель. Он должен быть холодным. Проверьте уровень масла следующим образом:

- Выньте указатель уровня масла и вытрите его чистой тканью.
- Установите указатель уровня в гнездо.
- Снова выньте его и определите уровень масла. Он должен быть на верхнем пределе (**рис. 2**).
A – верхний предел;
B – добавить масло;
C – рабочий диапазон.
- Долейте масло до верхнего предельного уровня.

Долив масла до необходимого уровня

- Удалите указатель уровня масла и поместите воронку в отверстие маслозаливной горловины, расположенное над крышкой коромысла.

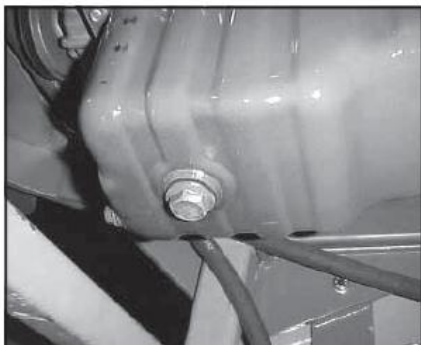
ВНИМАНИЕ

Не наливайте масло выше максимального уровня. Запуск двигателя при неправильном уровне масла может привести к тяжёлым повреждениям. Удалите пролившееся масло. Часто проверяйте уровень масла и при необходимости доливайте его.

- Доливайте масло постепенно до необходимого уровня.

Моторное масло: слив

При смене масла оно должно быть тёплым.



(fig. 1)



(fig. 2 - ISUZU 4LE2)



(fig. 3 - KUBOTA V2403-M)

ВНИМАНИЕ

Моторное масло может быть очень горячим. Чтобы избежать ожогов, не вынимайте сливную пробку и не снимайте фильтр, пока двигатель не остынет.

- Убедитесь в том, что погрузчик стоит на ровной поверхности. Удалите указатель уровня масла.
- Очистите область вокруг сливной пробки.
- Поместите контейнер под сливной пробкой.
- Отверните сливную пробку (**рис. 1**).
- Слейте из двигателя всё масло.
- Очистите сливную пробку масляной ванны и замените пробку на новую.
- Вверните пробку рукой и закрепите её.

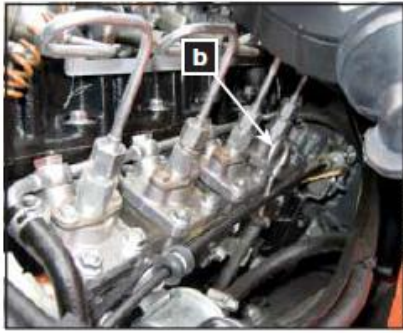
Картридж масляного фильтра: замена

Картридж масляного фильтра (**а**) расположен с левой стороны двигателя.

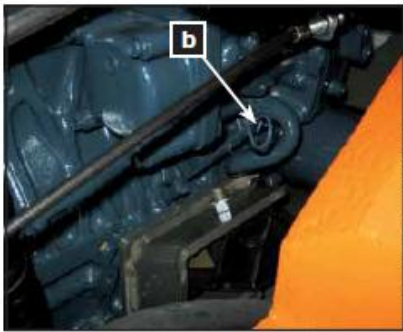
- Отверните картридж, поворачивая его влево.
- Очистите основание нового фильтра и нанесите масло на его прокладку.
- Приверните новый картридж (элемент фильтра) и затяните его руками, не используя никаких механических приспособлений.



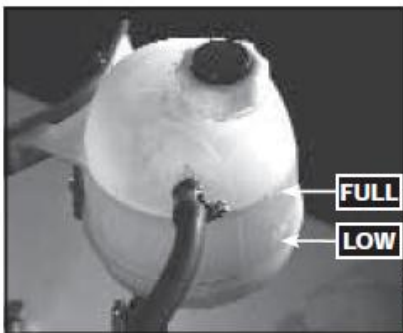
Отправьте использованный масляный фильтр в центр по переработке.



(fig. 1 - ISUZU 4LE2)



(fig. 2 - KUBOTA V2403-M)



(fig. 3 - ISUZU 4LE2)



(fig. 4 - KUBOTA V2403-M)

Моторное масло: долив

- Удалите указатель уровня масла (**b**) и поместите воронку в отверстие маслозаливной горловины, расположенное над крышкой коромысла.
 - Залейте масло в двигатель до рекомендуемого уровня. Тип масла и его количество указаны в **ТАБЛИЦЕ ЖИДКОСТЕЙ И СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ** в данном Руководстве оператора.
 - Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение нескольких минут. Убедитесь в отсутствии утечки масла из масляного фильтра и из-под сливной пробки.
 - Выключите двигатель.
- Подождите несколько секунд, чтобы масло протекло по масляной ванне двигателя, и проверьте его уровень.
- При необходимости долейте.

ВНИМАНИЕ

Не наливайте масло выше максимального уровня. Запуск двигателя при неправильном уровне масла может привести к тяжёлым повреждениям. Удалите пролившееся масло. Часто проверяйте уровень масла и при необходимости доливайте его.



Отправьте использованное масло в центр по переработке.

- Система охлаждения
Проверка уровня охлаждающей жидкости

ВНИМАНИЕ

Не снимайте крышку резервуара охлаждающей жидкости, если двигатель горячий. Дождитесь, пока он остынет.

Уровень охлаждающей жидкости должен быть между отметками “MIN / LOW (НИЗКИЙ)” и “MAX / FULL (ПОЛНЫЙ)” на резервуаре (**рис. 2**).

Если уровень охлаждающей жидкости ниже отметки “MIN”, долейте охлаждающую жидкость в резервуар. Убедитесь в том, что нет утечки охлаждающей жидкости из двигателя, шлангов и радиатора.

Слив охлаждающей жидкости



(fig. 3 - ISUZU 4LE2)

Охлаждающую жидкость необходимо менять в соответствии с **Таблицей жидкостей и смазочных материалов** или при сливе её из системы охлаждения с целью ремонта. Это делается следующим образом.

- Поместите контейнер под радиатором;
- Для слива жидкости отсоедините нижний шланг радиатора.

Система охлаждения: заливка и слив жидкости

- Перед тем как заливать жидкость, подсоедините нижний шланг радиатора.
- Жидкость заливается в систему охлаждения через резервуар (двигатель Isuzu 4LE1) или через отверстие с крышкой (**рис. 1**) (двигатель Kubota V2403-M).



(fig. 1 - KUBOTA V2403-M)

Соотношение охлаждающей жидкости и дистиллированной воды:

- При температуре от -17°C до 127°C : 40% гликоля и 60% дистиллированной воды.
- При температуре от -35°C до 145°C : 50% гликоля и 50% дистиллированной воды.

Запустите двигатель и дождитесь открытия термостата. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в резервуаре при холодном двигателе.



(fig. 2)

ЗАМЕЧАНИЕ

Несмотря на то, что система охлаждения оснащена сапуном, обратитесь к сертифицированному дилеру AUSA, чтобы залить охлаждающую жидкость после её слива.



Отправьте использованную охлаждающую жидкость в центр по переработке.

• Воздушный фильтр: замена

Воздух поступает в двигатель через сухой фильтр (**рис. 2, 3**) с двойным элементом. Срок жизни двигателя и качество его работы значительной степени зависят от правильности обслуживания этого фильтра.

Фильтры необходимо менять и чистить, как показано в **КАРТЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ**. Если погрузчик работает в пыльном воздухе, то фильтрующий элемент необходимо менять чаще, чем указано.



(fig. 3)

ЗАМЕЧАНИЕ

Входной фильтр имеет индикатор засорения. Если на приборной панели загорается световой индикатор и звучит предупреждающий сигнал, то элемент фильтр необходимо очистить или заменить как можно скорее.

ВНИМАНИЕ

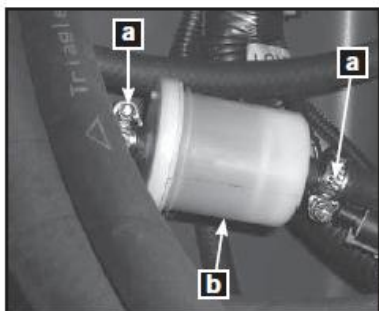
Не запускайте двигатель, если внутри корпуса воздушного фильтра находится вода. При попадании жидкостей или грязи внутрь корпуса необходимо проверить, высушить или заменить картридж фильтра.



(fig. 1)

- Освободите левый и правый замки кожуха фильтра **(рис. 1)** и снимите кожух.
- Очистите фильтрующий элемент струёй воздуха с давлением 5 бар (60 фунтов / кв. дюйм), пропуская её через элемент от внутренней стороны к наружной и поворачивая его.
- Также очистите внутреннюю часть корпуса фильтра.

Проверьте работу лампы сигнала предупреждения о засорении воздушного фильтра.



(fig. 2)

- Отсоедините проводку от индикатора засорения воздушного фильтра.
- Установите перемычку между контактами коннектора при помощи, например, отрезка провода небольшого диаметра.
- Должна загореться лампа сигнала предупреждения о засорении воздушного фильтра.

Если лампа сигнала предупреждения не загорается, обратитесь к дилеру AUSA.

- **Предварительный топливный фильтр (только на двигателях KUBOTA V2403).**

Замена

Предварительный топливный фильтр **(рис. 2)** расположен рядом с топливным баком с внутренней стороны рамы.



(fig. 3 - ISUZU 4LE2)

ВНИМАНИЕ

Всегда заменяйте эту составную часть. Не пытайтесь очистить её.



(fig. 4 - KUBOTA V2403-M)

a - Кронштейны

b - Предварительный топливный фильтр

- Снимите закрепляющие кронштейны и фильтр.
- Убедитесь в том, что новый фильтр установлен правильно в соответствии со стрелкой на его корпусе.

Отправьте остатки топлива в центр по переработке.

Топливный фильтр



Поворотом влево отверните картридж **(с)** топливного фильтра **(рис. 3)**, расположенного с правой (двигатель ISUZU 4LE1) или левой (двигатель KUBOTA V2403) стороны моторного отделения, и снимите его с опоры.

Очистите основание нового фильтра и нанесите масло на его прокладку.

Приверните новый картридж (элемент фильтра) и затяните его руками, не используя никаких механических приспособлений.



Отправьте остатки топлива в центр по переработке.

ВНИМАНИЕ

Убедитесь в том, что фильтрующий элемент прикреплен правильно. Иначе система подачи топлива будет всасывать воздух извне, что приведёт к перебоям подачи топлива в двигатель.

- **Стояночный тормоз**

Масло: замена

Если ход педали тормоза чрезмерно велик, обратитесь к сертифицированному дилеру AUSA, чтобы отрегулировать педаль, удалить лишнее масло или заменить внутренние диски.

Освобождение стояночного тормоза при выключенном двигателе.

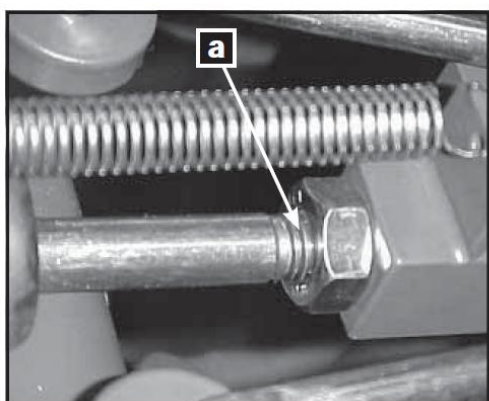
- Эта операция должна выполняться в соответствии с инструкциями, изложенными в разделе **Буксировка погрузчика** данного Руководства оператора.

- **Рабочий тормоз и стояночный тормоз**

Эта машина имеет тормоз, не нуждающийся в обслуживании. Если ход педали тормоза чрезмерно велик, свяжитесь с Вашим дилером AUSA, чтобы отрегулировать или заменить внутренние диски.

Рабочий тормоз: регулировка (рис. 1)

Если педаль имеет чрезмерный люфт, это можно исправить, используя стержень (a)



педали, управляющей насосом тормоза. Стержень имеет гайку и контргайку. Установите свободный ход стержня в диапазоне от 1 до 1,5 мм (от 0,04 до 0,06 дюйма) и убедитесь, что в насосе отсутствует внутреннее давление.

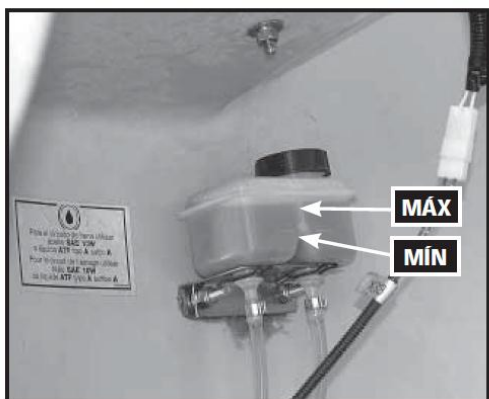
Если при торможении рабочим тормозом ход педали слишком велик, то необходима регулировка. Для этого свяжитесь с сертифицированным дилером AUSA.

Проверка уровня тормозной жидкости и жидкости системы точного перемещения

При парковке погрузчика на ровном месте уровень тормозной жидкости в баке должен находиться между отметками MIN и MAX (рис. 2).

При необходимости долейте в бак тормозную жидкость:

- Отверните крышку и используйте воронку, чтобы избежать проливания.
- Долейте жидкость до отметки MAX.
- Закройте и заверните крышку.



Примечание: При добавлении жидкости не переходите за отметку MAX.

ВНИМАНИЕ

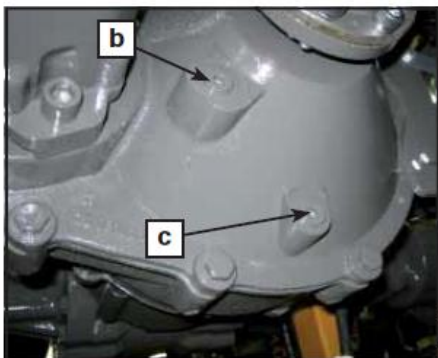
Если возникает необходимость частого добавления тормозной жидкости, то, возможно в тормозной системе есть утечка. Правильно припаркуйте погрузчик (см. раздел “Парковка погрузчика”) и проконсультируйтесь с сертифицированным дилером AUSA.

Замена тормозной жидкости и жидкости системы точного перемещения

Замена тормозной жидкости и любой ремонт тормозной системы должны производиться сертифицированным дилером AUSA.

- **Уровень масла в коробке передач**

Проверка



(fig. 1)

- Для проверки уровня масла отверните крышку **(b)** (рис. 1, 2).

Слив

- Для слива масла отверните пробку **(c)**, расположенную в нижней части.

Добавление масла

- Долейте соответствующее масло через отверстие с крышкой **(a)**, расположенное в верхней части. Вид и количество масла указаны в **КАРТЕ РЕКОМЕНДУЕМЫХ ЖИДКОСТЕЙ И СМАЗЫВАЮЩИХ МАТЕРИАЛОВ** в данном Руководстве оператора.



(fig. 2)

☼ Доставьте использованное масло в центр по переработке.

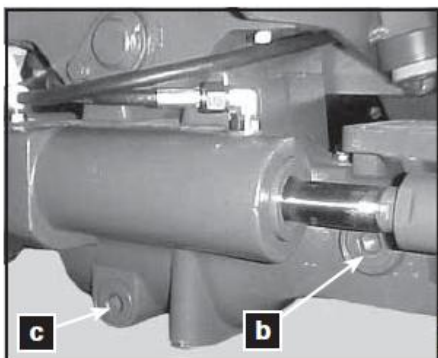
- **Уровень масла в дифференциале заднего моста (модели схемы 4 x 4) (рис. 3).**

Проверка

- Для проверки уровня масла отверните крышку **(b)**. Масло должно быть на уровне кожуха.

Слив

- Для слива масла отверните пробку **(c)**, расположенную в нижней части.



(fig. 3)

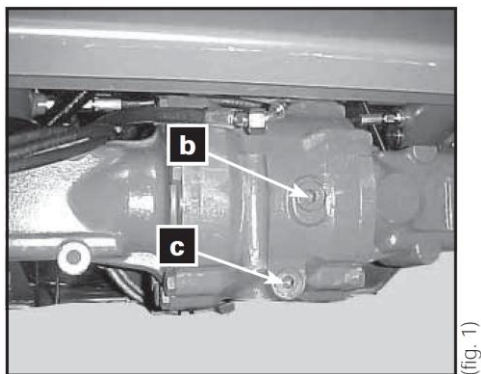
Добавление масла

- Долейте соответствующее масло через отверстие **(b)**. Вид и количество масла указаны в **КАРТЕ РЕКОМЕНДУЕМЫХ ЖИДКОСТЕЙ И СМАЗЫВАЮЩИХ МАТЕРИАЛОВ** в данном Руководстве оператора.



Доставьте использованное масло в центр по переработке.

- **Уровень масла в переднем мосту (рис. 1).**



Уровень масла необходимо проверять, установив погрузчик на ровную поверхность. В дифференциале и редукторах единый поток масла.

Дифференциал: Проверка уровня масла

- Для проверки уровня масла в дифференциале используйте отверстие с крышкой **(b)**.

Дифференциал: Слив масла

- Для слива масла отверните пробку **(c)**, расположенную в нижней части.

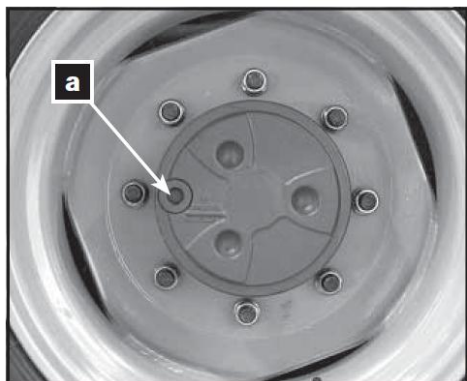


Доставьте использованное масло в центр по переработке.

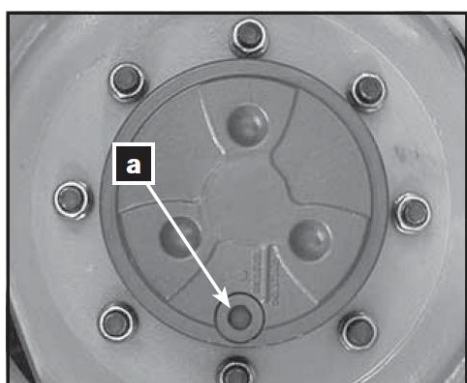
Дифференциал: добавление масла

- Долейте соответствующее масло через отверстие **(b)**. Вид и количество масла указаны в КАРТЕ РЕКОМЕНДУЕМЫХ ЖИДКОСТЕЙ И СМАЗЫВАЮЩИХ МАТЕРИАЛОВ в данном Руководстве оператора.

- **Уровень масла в конечных приводах переднего моста (для всех моделей) и заднего моста (только для моделей схемы 4 x 4)**



(fig. 1)



(fig. 2)

ВНИМАНИЕ

Не снимайте сливные пробки конечных приводов, пока масло не остынет. Газы, образующиеся внутри, могут причинить ранение.

Конечные приводы: Проверка уровня (рис. 1).

- Вращайте колесо до тех пор, пока отметка “Положение уровня масла (Oil Stand Level)” на ступице колеса не примет горизонтальное положение.

- Для проверки уровня масла в конечных приводах используйте отверстие (а).

Конечные приводы: Слив

- Снимите колесо.

ВНИМАНИЕ

Если необходимо снять сливную пробку, пока масло ещё не остыло, расположите ступицу колеса так, чтобы пробка была в её верхней части, и осторожно снимите пробку, прикрыв её тряпкой и т.п.

Чтобы слить масло, поверните ступицу колеса так, чтобы пробка (а) (рис. 2) была в её нижней части.



Доставьте использованное масло в центр по переработке.

Конечные приводы: добавление масла (рис. 1).

- Вращайте колесо до тех пор, пока отметка “Положение уровня масла (Oil Stand Level)” на ступице колеса не примет горизонтальное положение.

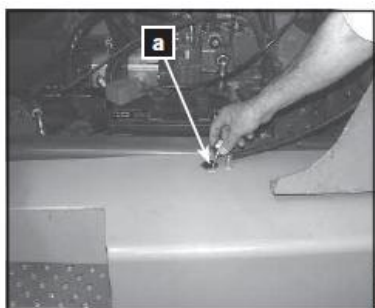
- Долейте соответствующее масло через отверстие (а). Вид и количество масла указаны в КАРТЕ РЕКОМЕНДУЕМЫХ ЖИДКОСТЕЙ И СМАЗЫВАЮЩИХ МАТЕРИАЛОВ в данном Руководстве оператора.

- **Гидравлическое масло**
Уровень: проверка

Уровень необходимо проверять, когда погрузчик стоит на ровной поверхности, вилы опущены до предела и двигатель выключен.

ПРИМЕЧАНИЕ

Масляный бак оснащён сигналом предупреждения о низком уровне масла. При достижении этого уровня загорается лампа на приборной панели и подаётся звуковой сигнал. Немедленно добавьте масло, чтобы избежать повреждения гидравлических насосов.

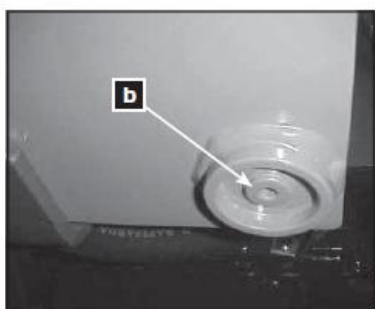


(fig. 1)

- Выньте указатель уровня масла **(a) (рис. 1)**.
- Проверьте, достигает ли уровень масла верхней отметки.
- При необходимости долейте масло через отверстие.

Слив масла

Масло сливают из бака через отверстие **(b) (рис. 2)** в нижней части бака.



(fig. 2)



Доставьте использованное масло в центр по переработке.

Добавление масла

- Долейте соответствующее масло через отверстие **(a) (рис. 1)**. Вид и количество масла указаны в **КАРТЕ РЕКОМЕНДУЕМЫХ ЖИДКОСТЕЙ И СМАЗЫВАЮЩИХ МАТЕРИАЛОВ** в данном Руководстве оператора.



(fig. 3)

Очистка фильтра грубой очистки гидравлического масла (рис. 4).

В гидравлической системе имеется фильтр грубой очистки масла, расположенный с внутренней стороны бака. Это металлический фильтр, который необходимо очищать при каждом сливе гидравлического масла.

Для этого удалите 6 винтов **(c)** с пластины **(рис. 3)**.

Перед сборкой проверьте состояние прокладки и при необходимости замените её.

Гидравлические шланги

Все гидравлические шланги необходимо менять не реже чем раз в шесть месяцев.



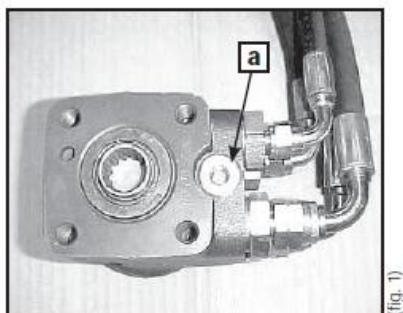
(fig. 4)

- **Клапаны безопасности гидравлической системы: регулировка**

Для предотвращения избыточного давления предусмотрены два клапана безопасности: один в цепи рулевого управления и другой в рабочей цепи мачты. Первый расположен в системе гидравлическом усилителе руля (рис. 1), а второй на гидрораспределителе (рис. 2). Клапаны настраиваются на правильное значение давления на заводе, но их необходимо регулярно проверять и соответствующим образом регулировать.

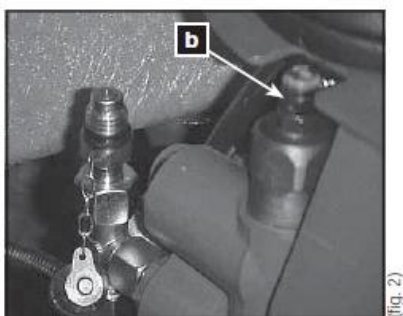
Регулировка должна выполняться персоналом с хорошим знанием гидравлики и при помощи надлежащего инструмента. Значения давления не должны превышать значений, указанных в разделе **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** данного Руководства оператора.

Клапан управления гидравликой



(fig. 1)

- Удалите пробку (a).
- Чтобы повысить внутреннее давление, поверните внутренний винт по часовой стрелке при помощи отвёртки. Чтобы понизить давление, поверните внутренний винт в противоположном направлении.



(fig. 2)

Распределитель

- Удалите прокладку.
- Удалите пластмассовый кожух.
- Отверните металлическую крышку (b) и ослабьте контргайку.
- Чтобы повысить внутреннее давление, поверните внутренний винт по часовой стрелке при помощи торцевого ключа. Чтобы понизить давление, поверните внутренний винт в противоположном направлении.



(fig. 3)

- **Фильтр гидростатической трансмиссии: замена**

В гидростатической цепи имеется фильтр с картриджем (рис. 3), который необходимо регулярно менять (см. КАРТУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ).

- Отверните фильтр, вращая его влево.
- Очистите основание фильтра и покройте маслом прокладку нового фильтрующего элемента.
- Приверните новый фильтрующий элемент и затяните его вручную, не используя никакие механические приспособления.



(fig. 4)

При помощи вакуумметра проверьте, не нужно ли сменить фильтр.

На опоре фильтра находится индикатор загрязнения фильтра (рис. 4). При работе двигателя стрелка должна находиться в зелёной зоне или, в крайнем случае, в жёлтой. Если стрелка находится в красной зоне или приближается к ней, как можно скорее замените картридж фильтра.

ВНИМАНИЕ

Убедитесь в том, что фильтрующий элемент правильно закреплён. Иначе цепь может всасывать воздух извне, что приведёт к неисправностям в трансмиссии.

- Колёса

ВНИМАНИЕ

Принимая во внимание, что машина не имеет подвески, не рекомендуется использование твёрдых шин, если только это не является необходимым для выполнения работы, так как это увеличивает воздействие на трансмиссию и на оператора.

Давление в шинах: проверка

Если это возможно, шины должен накачивать специальный персонал.
Рекомендуются следующие операции, особенно для передних колёс.

Проверка и накачка шин: меры безопасности

ВНИМАНИЕ

Давление в шинах погрузчика очень высокое. При неосторожности накачка шин может представлять опасность.

- Перед началом работы до запуска машины накачайте шины до давления, предписанного AUSA (см. раздел **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** данного Руководства оператора).
- Проверка давления в шинах и накачка должны производиться исправным манометром, имеющим форсунку с замком безопасности. Этот замок не позволит форсунке манометра отделиться от шины при накачивании и предотвратит ранение оператора.
- Для защиты рук используйте перчатки.

Если колесо установлено на машине

Проверка должна производиться, когда погрузчик стоит на ровной поверхности, вилы опущены до предела и двигатель выключен,

Если колесо снято

- Поместите колесо в клетку или другое приспособление, подходящее для накачки шин.

Колёсные гайки: момент затяжки

Необходимо еженедельно проверять затяжку колёсных гаек. Точные значения моментов затяжки колёсных гаек даны в приложенной таблице.

- Для проверки затяжки колёсных гаек используйте исправный тарированный ключ.

- Если использовались пневматические ключи, то моменты затяжки всё равно должны проверяться при помощи тарированного ключа.
- Не усиливайте тарированный ключ удлиняющими приспособлениями (отрезками трубы и т.п.)

Моменты затяжки (Н x м)		
	Передние колёса	Задние колёса
С 200 Н COMPACT	350 ± 50	250 ± 30
С 200 Н	350 ± 50	250 ± 30
С 200 HI	350 ± 50	250 ± 30
С 200 Н x 4	350 ± 50	350 ± 30
С 250 Н	350 ± 50	250 ± 30
С 250 HI	350 ± 50	250 ± 30
С 250 Н x 4	350 ± 50	350 ± 30
С 250 HI LE	350 ± 50	250 ± 30
С 250 Н x 4 LE	350 ± 50	350 ± 30

Моменты затяжки (фунтов x фут)		
	Передние колёса	Задние колёса
С 200 Н COMPACT	258 ± 37	184 ± 22
С 200 Н	258 ± 37	184 ± 22
С 200 HI	258 ± 37	184 ± 22
С 200 Н x 4	258 ± 37	258 ± 22
С 250 Н	258 ± 37	184 ± 22
С 250 HI	258 ± 37	184 ± 22
С 250 Н x 4	258 ± 37	258 ± 22
С 250 HI LE	258 ± 37	184 ± 22
С 250 Н x 4 LE	258 ± 37	258 ± 22

- **Мачта: натяжение и длина цепей мачты**



(рис. 1)

Необходимо регулярно проверять натяжение и длину цепей мачты. Под действием усилий прикладываемых к ним они постепенно растягиваются.

Необходимо заменять цепи мачты, когда их длина увеличивается на 3% по сравнению с номинальной. Длину цепи с шагом 5/8 дюйма можно проверить путём подсчёта числа звеньев на длине 1 метр. Номинально на этой длине должно укладываться 61 звено. Допустимое число звеньев - 62,5 (максимум 63).

Цепь натягивается поворотом стопорной гайки (рис. 1) натягивающих стержней.

- Смазка

Задний мост

C200 H-NI / C 250 H-NI / C 250 HI LE

- 1 штуцер на центральном шарнире моста (рис. 1).
- 2 штуцера по одному на каждой опоре моста (рис. 2).
- 2 штуцера по одному на штоке гидравлического цилиндра (рис. 3).

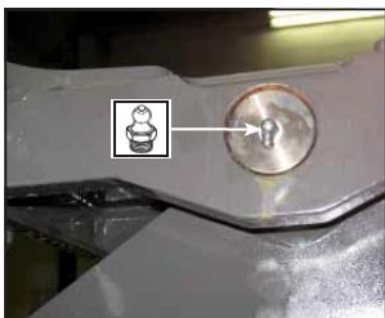
C 200 H x 4 / C 250 H x 4 / C 250 H x 4 LE

- 1 штуцер на центральном шарнире моста (рис. 4).
- 4 штуцера по два на каждом колёсном редукторе (рис. 5).

Карданный вал заднего моста

C 200 H x 4 / C 250 H x 4 / C 250 H x 4 LE

- 2 штуцера по одному на каждом шарнире (рис. 6).
- 1 штуцер на канавке (рис. 6).



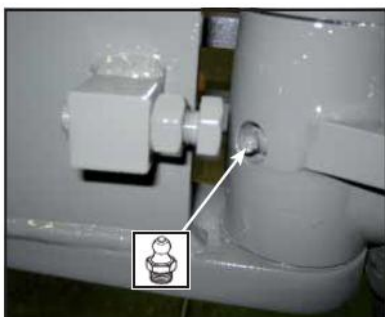
(fig. 1)



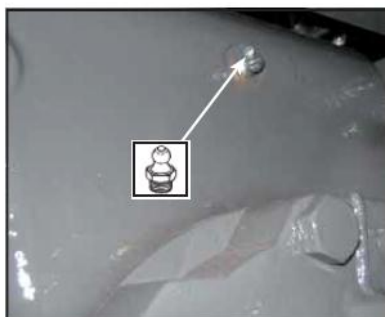
(fig. 3)



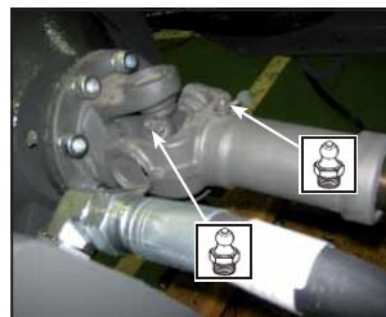
(fig. 5)



(fig. 2)



(fig. 4)



(fig. 6)

Сочленения контрольного клапана (рис. 1)

3 штуцера по одному на каждом сочленении.

Опоры шарниров мачты (рис. 2)

2 штуцера по одному на каждом штоке шарнира мачты.

Сочленение цилиндра наклона с мачтой (рис. 2)

2 штуцера по одному на каждой опоре шарнира.

Сочленение цилиндра наклона с шасси (рис. 2)

2 штуцера по одному на каждой опоре.

Шарниры органов управления (рис. 3)

Педаль точного управления.

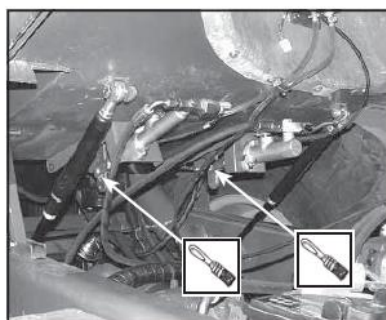
Педаль тормоза.

Внутренние профили мачты (рис. 4)

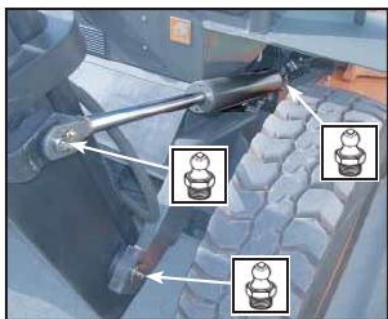
Боковой сдвиг каретки вил (рис. 5)



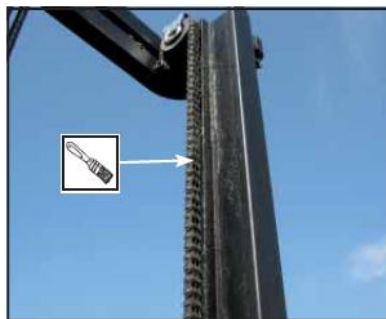
(fig. 1)



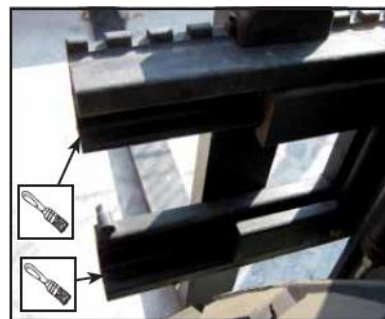
(fig. 3)



(fig. 2)

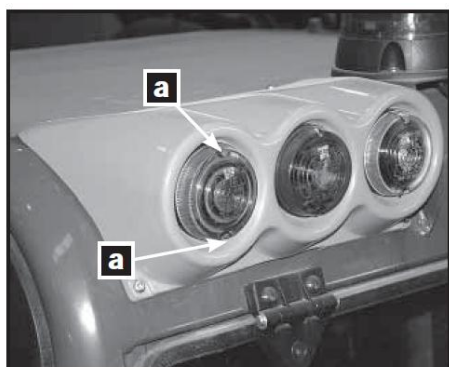


(fig. 4)



(fig. 5)

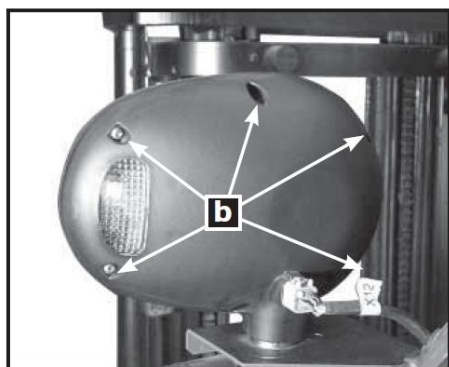
- Система освещения и сигнализации (*)



(fig. 1)

Лампы индикаторов стоп-сигнала, сигнала заднего хода, левого и правого габаритных указателей: замена (рис. 1).

- Отверните болты (**a**) и снимите линзу.
- Снимите лампу, слегка надавливая на неё и одновременно поворачивая её влево, чтобы извлечь её из держателя.
- Замените лампу новой лампой того же типа и мощности.



(fig. 2)

Замена ламп маячка (рис. 2).

- Отверните болты (**b**) и снимите задний кожух маячка.
- Снимите с лампы соединитель.
- Освободите лампу от крепления, надавливая на неё и одновременно поворачивая её вправо.

- Замените лампу новой лампой того же типа и мощности.

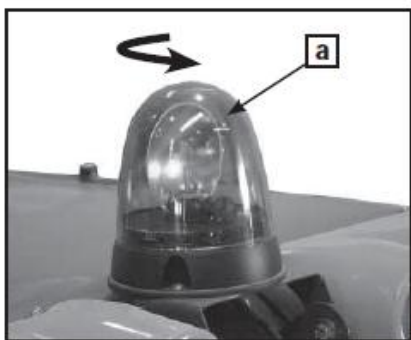
ВНИМАНИЕ

Не прикасайтесь к стеклянной поверхности лампы. Если она загрязнена, слегка протрите её чистой сухой тряпкой.

- Закрепите лампу, надавливая на неё и одновременно поворачивая её влево.

Лампа индикатора

- Снимите с лампы соединитель.
- Снимите лампу, надавливая на неё и одновременно поворачивая её влево, чтобы извлечь её из держателя.
- Замените лампу новой лампой того же типа и мощности.



(fig. 1)

Замена ламп вращающегося маячка (рис. 1, 2)

- Поверните жёлтую крышку **(a)** вращающегося маячка влево и снимите её.
- Освободите лампу от фиксирующей пластины **(b)**, надавливая на неё и одновременно поворачивая её влево.
- Замените лампу новой лампой того же типа и мощности.



(fig. 2)

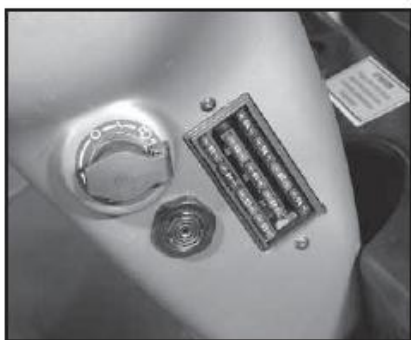
ВНИМАНИЕ

Не прикасайтесь к стеклянной поверхности лампы. Если она загрязнена, слегка протрите её чистой сухой тряпкой.

- Закрепите лампу при помощи пластины, надавливая на неё и одновременно поворачивая её вправо.

• Электрическая система

Предохранители рулевой колонки: проверка (рис. 3)



(fig. 3)

- Выключите зажигание.
- Удалите защитный кожух предохранителей, вытянув его.
- Перегоревший предохранитель можно отличить по отсутствию металлической полоски, видимой в центре каждого предохранителя через окно.
- Удалите перегоревший предохранитель и замените его новым предохранителем того же типа.

ВНИМАНИЕ

Не используйте предохранители более высокого номинала. Это может привести к серьёзной аварии.

Проверка предохранителей батареи (рис. 4)



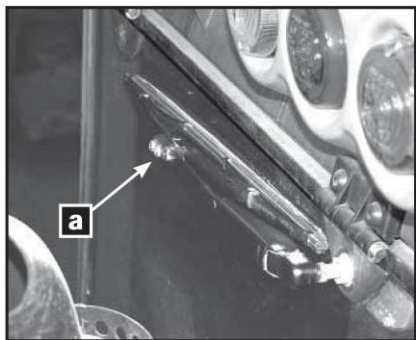
(fig. 4)

- Выключите зажигание.
- Удалите защитный кожух предохранителей **(c)**.
- Перегоревший предохранитель можно отличить по отсутствию металлической полоски, видимой в центре каждого предохранителя через окно.
- Удалите перегоревший предохранитель и замените его новым предохранителем того же типа.

ВНИМАНИЕ

Не используйте предохранители более высокого номинала. Это может привести к серьёзной аварии.

- Смена щётки дворника (рис. 1)



- Для снятия щётки дворника со штока ослабьте винты **(a)**.
- Замените щётку.
- Убедитесь в том, что винты **(a)** прочно прикрепляют щётку дворника к штоку.

Ошибки в работе гидростатической трансмиссии

Ошибки в работе этой системы оказывают большое влияние на работу машины. Если происходят ошибки, перечисленные в таблице, машина снижает ток насоса до полной остановки и, в зависимости от выявленной ошибки, остаётся в состоянии остановки или переходит в режим ограниченной функциональности. В этом режиме не работают функции контроля, например, “Постоянная скорость”, а мотор перейдёт в режим максимального напряжения.

Если одновременно появляется несколько ошибок, они получают свой приоритет и отображается ошибка имеющая самый низкий флэш-код.

• **Таблица ошибок и реакция системы**

Флэш-код ошибки	Описание	Реакция	Справка
11	Безопасность и канал ввода	Режим SAFE	Сигнал системы безопасности
15	Сигнал системы безопасности	Режим SAFE	
15	Контроль напряжения батареи: Менее 9В или более 36В - SAFE; При номинале 12В: менее 9В или более 36В - Режим LIMITED; При номинале 24В: менее 18В или более 32В - Режим LIMITED.	Режим SAFE	Программное обеспечение
16	Ошибка датчика напряжения. Номинал 5В: менее 4,875В или более 5,125В - - выход за пределы диапазона.	Режим SAFE	
21	Ошибка потока насоса при движении вперёд	Режим LIMITED	Механическая часть
22	Ошибка потока насоса при движении назад	Режим LIMITED	
21 и 22	Ошибка потока насоса при движении вперёд и назад	Режим SAFE	
25	Ошибка COR	Режим SAFE	
26	Ошибка зуммера/ тормоза	Режим LIMITED	Электрические выходы
28	Ошибка тока мотора	Режим LIMITED	Проверка входов / выходов
30	Ошибка: падение давления в тормозной системе	Режим LIMITED	Падение давления в тормозной системе
31	Ошибка частоты вращения мотора	Режим LIMITED	
35	Ошибка: короткое замыкание переключателя направления хода	Режим SAFE	Электрические входы / выходы
39	Ошибка датчика точного смещения	Режим LIMITED	Состояние педали
43	Ошибка датчика управления	Режим LIMITED	
47	Ошибка переключателя режима В	Режим LIMITED	Электрические входы / выходы
51	Угол качающейся шайбы	Режим LIMITED	Качающаяся шайба
58	Ошибка частоты вращения мотора	Режим LIMITED	Электрические входы / выходы
59	Ошибка напр-ния вращения мотора	Режим LIMITED	
70	Ошибка оборудования CAN	Режим LIMITED	Логические функции – экранирование CAN
72	Приостановка сообщений по шине CAN RX	Режим LIMITED	
98	Удалённый контроль двигателя по шине CAN	Режим SAFE	

Общие сведения о состоянии: электрические входы; электрические выходы

- **Безопасный режим (SAFE-mode)**

Машина останавливается вследствие аварийного снижения мощности, и становится неуправляемой.

- Устраните ошибку.
- Перезапустите машину.

- **Режим ограниченной функциональности (LIMITED-mode)**

Машина останавливается вследствие аварийного снижения мощности. Если ошибку невозможно устранить, машина сможет работать в режиме ограниченной функциональности. Ток насоса будет снижен на величину, определённую в настройках системы, и напряжение на моторе будет максимальным. Такие функции, как управление наклонной шайбой, поддержание постоянной скорости, ограничитель потока и ограничитель скорости, отключаются.

- Обороты мотора будут ниже значения X1 в активном режиме.

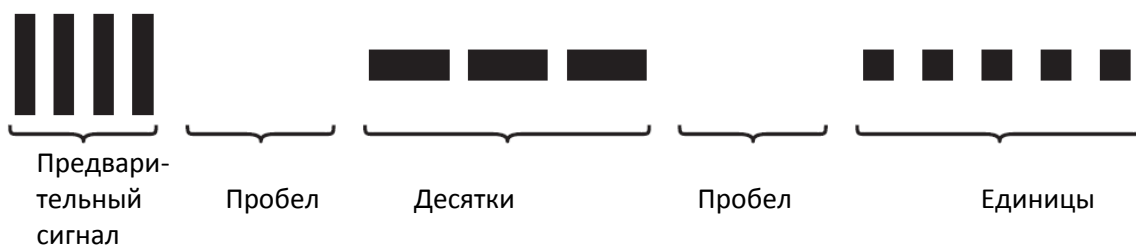
Чтобы устранить ошибку и снова работать с полным набором функций:

- Устраните ошибку

Коды ошибок отображаются свечением красного светодиода, следующим образом:

- **Отображение кодов ошибок**

Свечение светодиода в течение короткого времени понимается как ТОЧКА, а в течение более долгого времени как ТИРЕ.



Это пример показывает ошибку 35: короткое замыкание переключателя направления движения (вперёд / нейтральный / назад).

При этом машина переходит в безопасный режим.

- **Дополнительная информация**

Калибровка датчиков систем управления и точного перемещения

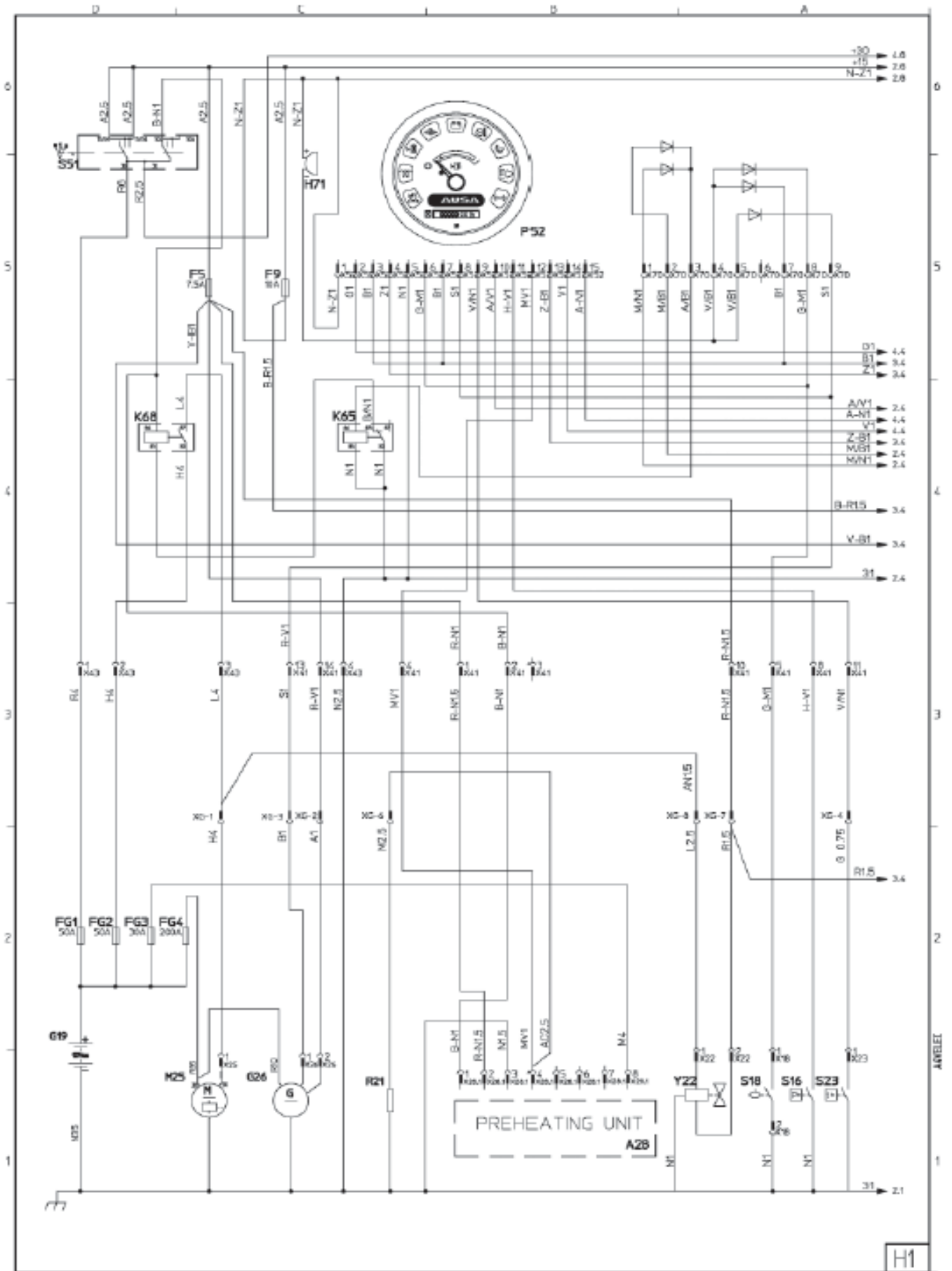
- Если минимальное значение напряжения на датчике будет меньше 2,5% от номинала (приблизительно 0,125 В), это будет воспринято как разомкнутая цепь.
- Если минимальное значение напряжения на датчике будет меньше 97,5% от номинала (приблизительно 4,875 В), это будет воспринято как короткое замыкание.

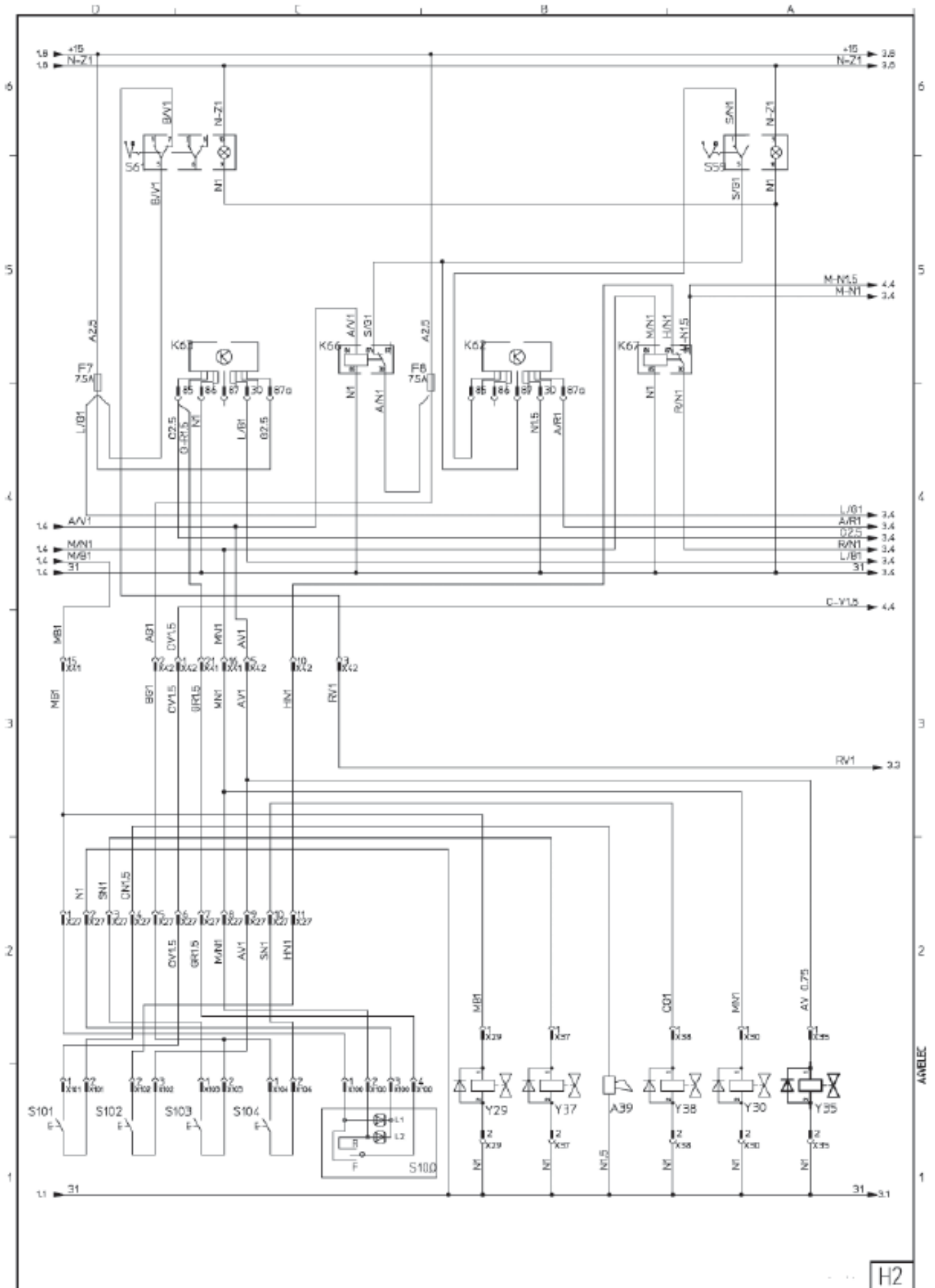
Ошибки в работе этой системы оказывают большое влияние на работу системы движения MC024-21. Если происходят ошибки, перечисленные в таблице, машина снижает ток насоса до полной остановки.

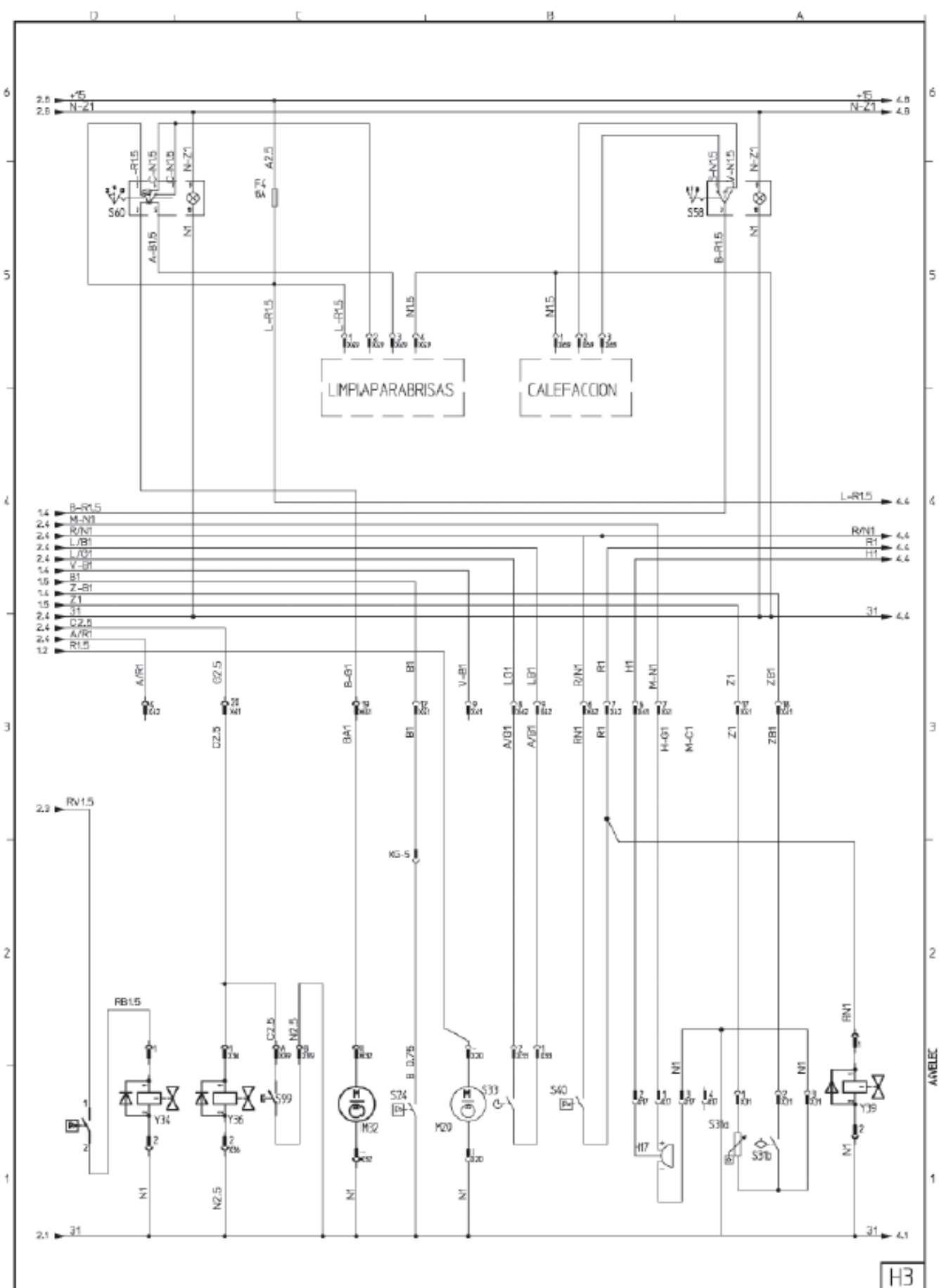
Электрическая схема

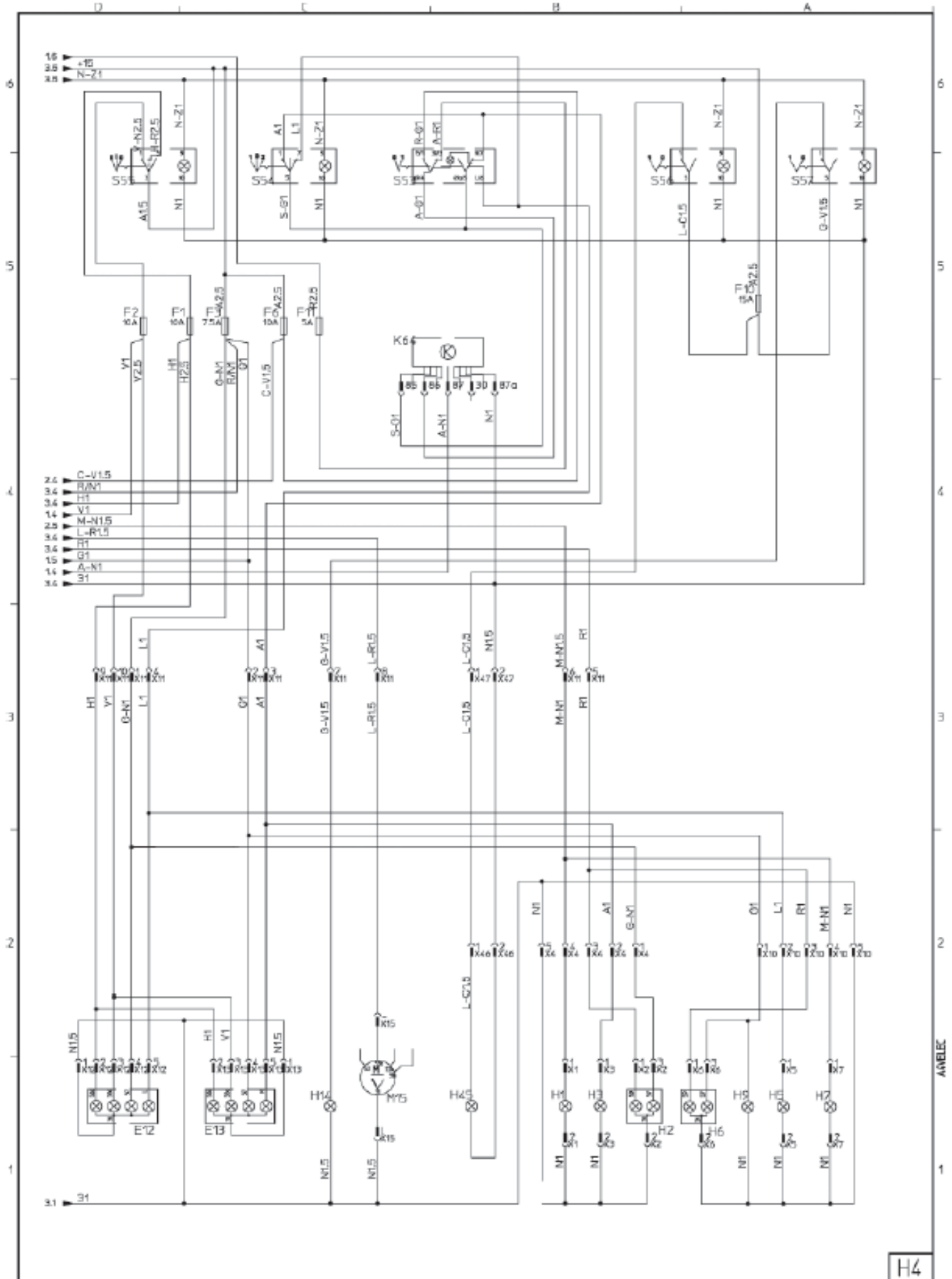
ЦВЕТА ПРОВОДОВ	
A	Голубой
B	Белый
C	Оранжевый
G	Жёлтый
H	Серый
L	Синий
M	Коричневый
N	Чёрный
R	Красный
S	Розовый
V	Зелёный
Z	Фиолетовый

Примечание: для двухцветных проводов: горизонтальная черта в обозначении (например, G - V) соответствует проводу с поперечной маркировкой, а вертикальная черта в обозначении (например, G / V) соответствует проводу с продольной маркировкой.









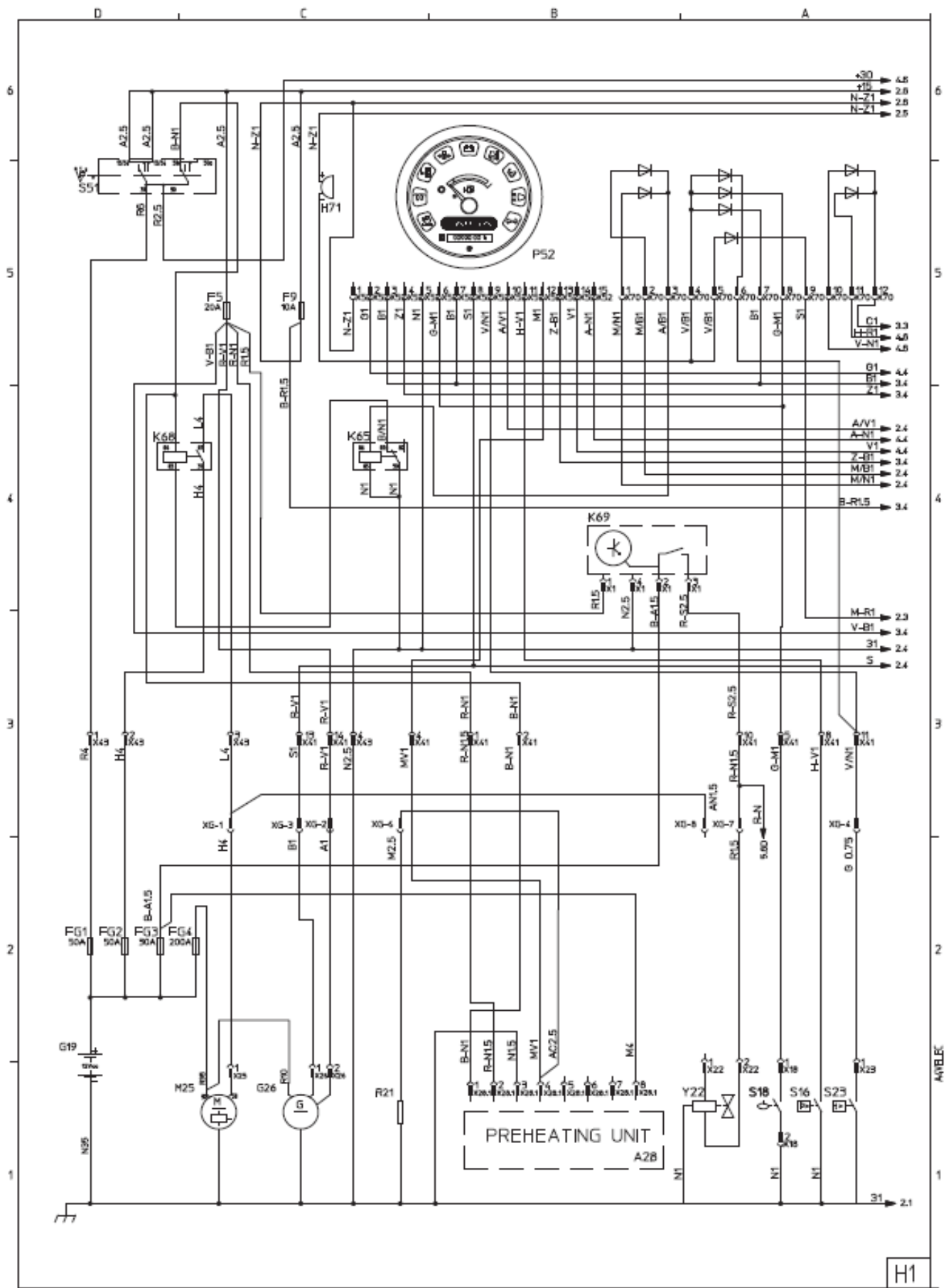
Перечень элементов C200H / C200HI /C200H x 4 / C250HI LE / C250H x 4 LE

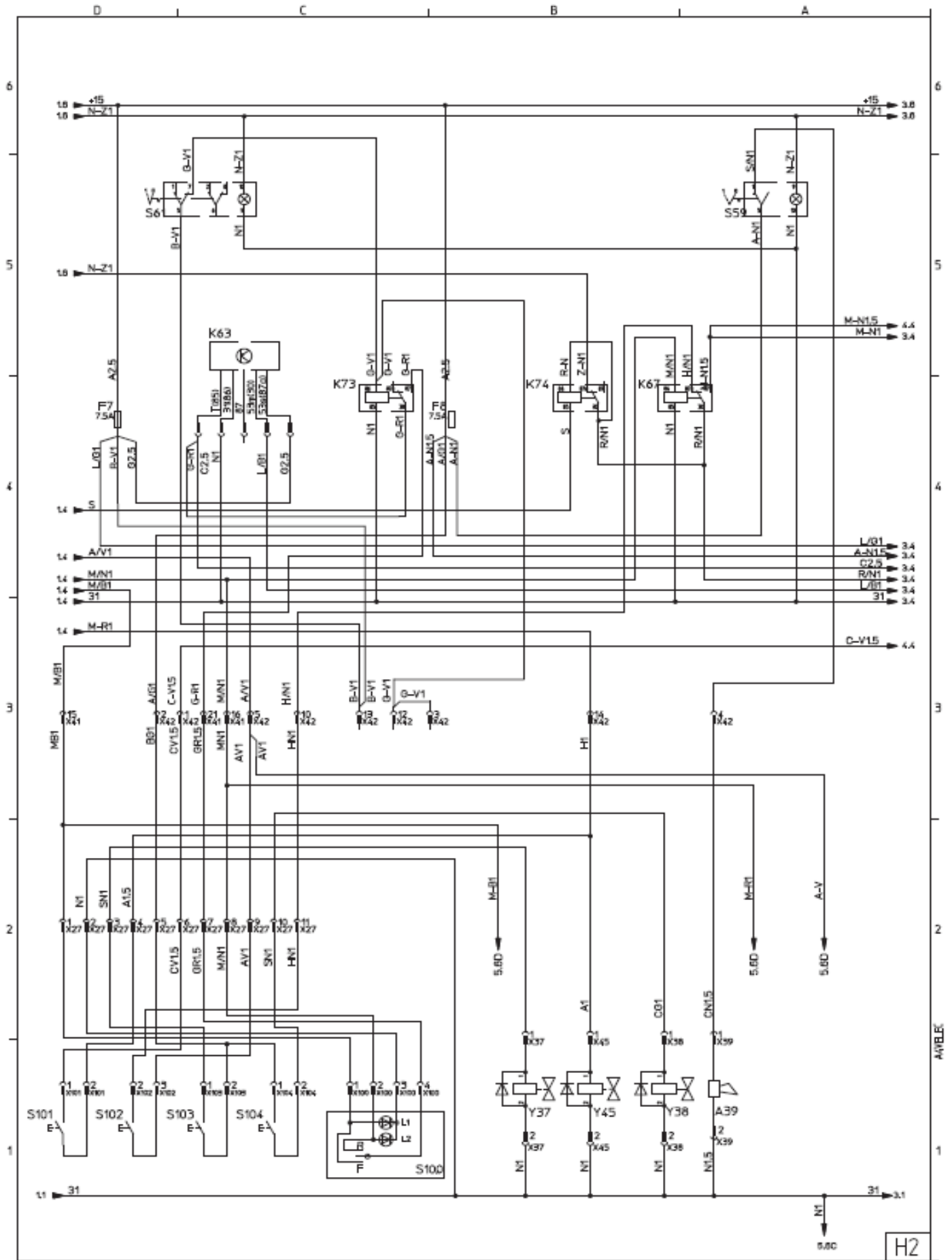
Обозн.	Описание	Лист
A28	Реле предварительного нагрева	1
A39	Звуковой сигнал	2
C2	Конденсатор	4
E12	Левый передний фонарь	4
E13	Правый передний фонарь	4
F1	Предохранитель нижнего фонаря (10А)	4
F2	Предохранитель верхнего фонаря (10А)	4
F3	Предохранитель габаритов / стоп-сигналов / реле заднего хода (7,5А)	4
F4	Предохранитель очистителя переднего ветрового стекла (15А)	3
F5	Соленоид выключения зажигания / топливный насос / предварительный нагрев / предохранитель генератора переменного тока (7.5А)	1
F6	Сигналы предупреждения о зажигании / предохранитель сирены (10А)	4
F7	Выключатель сиденья / ручной тормоз / предохранитель реле времени (7.5А)	2
F8	Предохранитель 3-го и 4-го соленоидов (боковой сдвиг и навесные приспособления) (7,5А)	2
F9	Сигналы приборной панели / предохранитель нагревателя мотора (10А)	1
F10	Предохранитель проблескового маячка и рабочего освещения (25А)	4
F11	Выключатель предупреждающих сигналов (5А)	4
FG1	Главный предохранитель (50А)	1
FG2	Главный предохранитель реле мотора стартера (50А)	1
FG3	Главный предохранитель реле предварительного нагрева (30А)	1
FG4	Главный предохранитель батареи (200А)	1
G19	Батарея	1
G26	Генератор переменного тока	1
H1	Правый сигнал заднего хода	4
H2	Правый стоп-сигнал	4
H3	Правый сигнал заднего хода	4
H5	Правый сигнал заднего хода	4
H6	Левый стоп-сигнал и габаритный сигнал	4
H7	Левый сигнал заднего хода	4
H9	Осветитель таблички с номером	4
H14	Рабочее освещение	4
H17	Сигнал предупреждения о движении задним ходом	3
H45	Вращающийся проблесковый маячок	4
H71	Предупреждающий звуковой сигнал на приборной панели	1
K63	Реле таймера сиденья оператора	2
K64	Реле проблескового маячка	4
K65	Реле включения нейтральной передачи	1
K67	Реле сигнала предупреждения о движении задним ходом (выкл. ночью)	2
K68	Реле стартера	1
K73	Реле отключения переключателя направления движения (вкл. ручной тормоз)	2
M14	Дворник ветрового стекла	1
M15	Мотор очистителя заднего стекла	4
M20	Электрический топливный насос	3
M25	Мотор стартера	1
M32	Мотор очистителя ветрового стекла	3
P52	Приборная панель	1
R21	Разъемы предварительного нагревателя	1
S16	Индикатор засорения воздушного фильтра	1

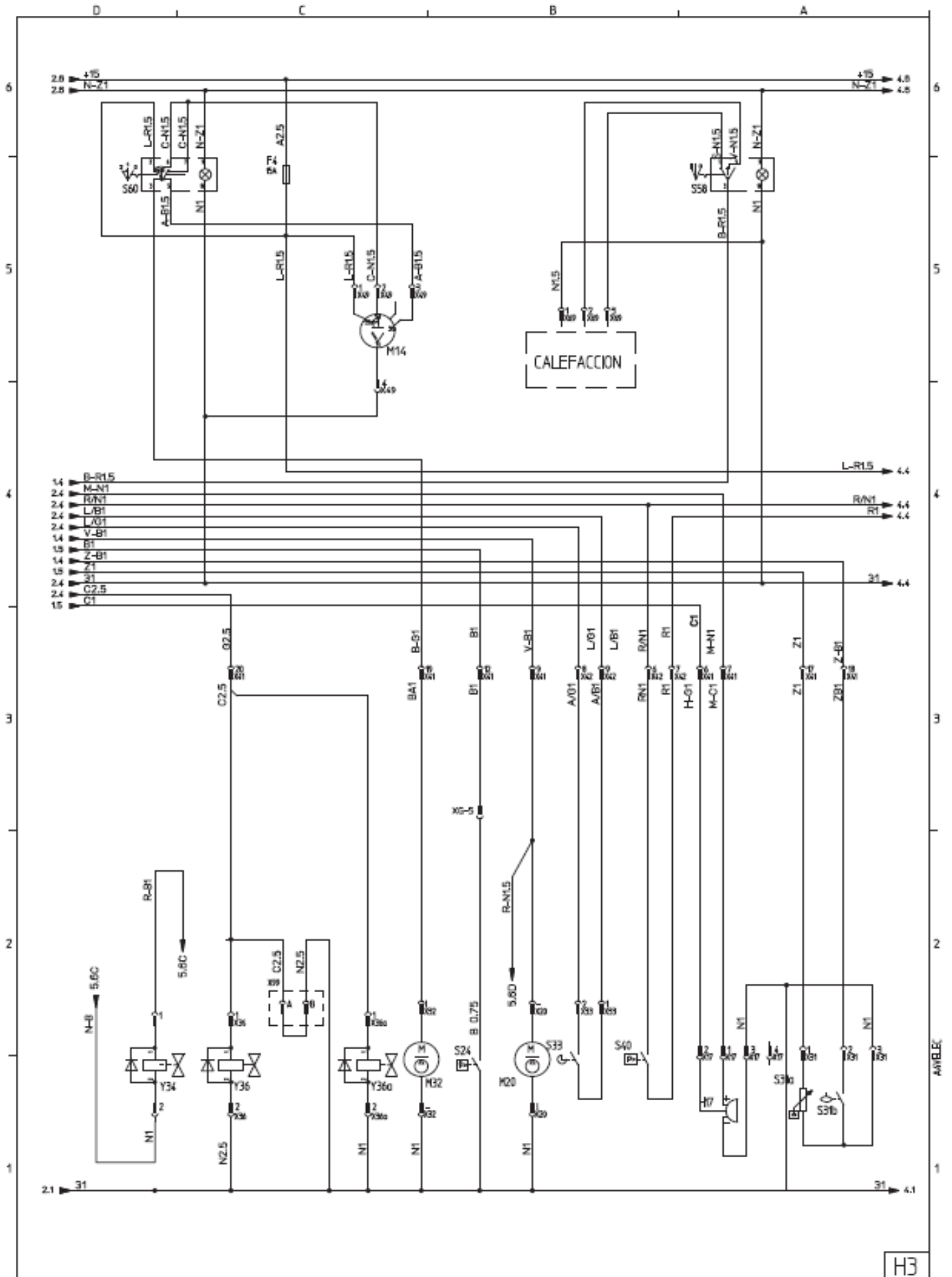
Обозн.	Описание	Лист
S18	Датчик уровня гидравлического масла	1
S23	Сигнал предупреждения о температуре охлаждающей жидкости	1
S24	Переключатель давления моторного масла	3
S33	Переключатель сиденья	3
S40	Выключатель стоп-сигналов	3
S51	Замок зажигания	1
S53	Выключатель сигнала тревоги	4
S54	Выключатель индикатора	4
S55	Переключатель переднего фонаря / габаритных фонарей	4
S56	Выключатель вращающегося проблескового маячка	4
S57	Выключатель рабочего освещения	4
S58	Выключатель нагревателя мотора	3
S59	Дополнительный выключатель	2
S60	Выключатель очистителя переднего ветрового стекла	3
S61	Выключатель ручного тормоза	2
S99	Соединитель запора клапана катушки джойстика	3
S100	Переключатель переднего и заднего хода (джойстик)	2
S101	Выключатель звукового сигнала (джойстик)	2
S102	Двухскоростной селекторный переключатель (джойстик)	2
S103	3-й сервисный переключатель (боковой сдвиг) (джойстик)	2
S104	4-й сервисный переключатель (навесные приспособления) (джойстик)	2
S31a	Датчик топливного бака	3
S31b	Световой сигнал предупреждения о низком уровне топлива	3
Y22	Соленоид остановки двигателя	1
Y29	Соленоид переднего хода	2
Y30	Соленоид заднего хода	2
Y34	Соленоид стояночного тормоза	3
Y35	Двухскоростной соленоид (не используется)	2
Y36	Запоры клапана катушки джойстика	3
Y37	3-й сервисный соленоид (боковой сдвиг)	2
Y38	4-й сервисный соленоид (навесные приспособления)	2
Y39	Соленоид усилителя тормоза	3

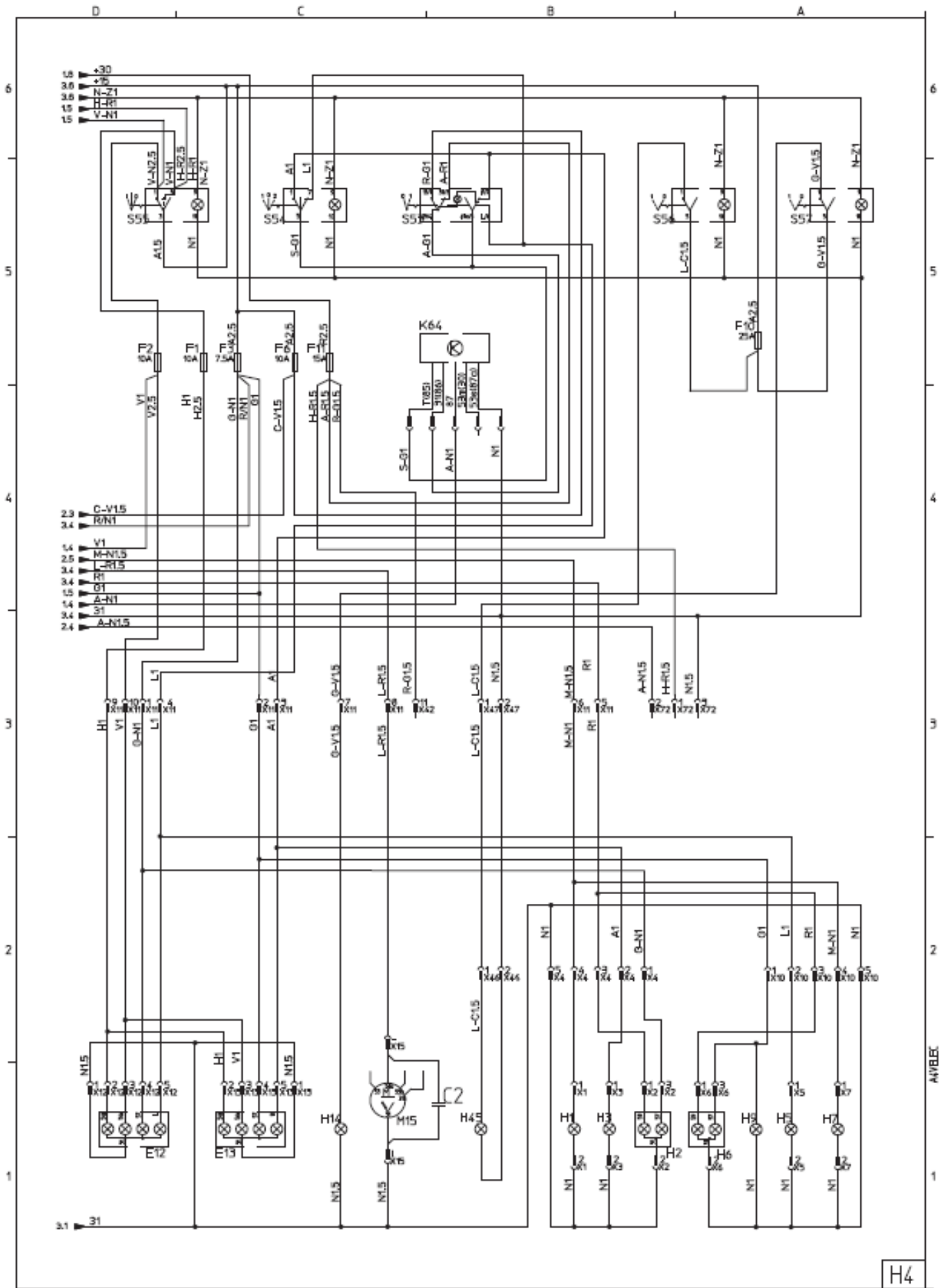
Электрическая схема С250Н / С250НІ /С250Н х 4

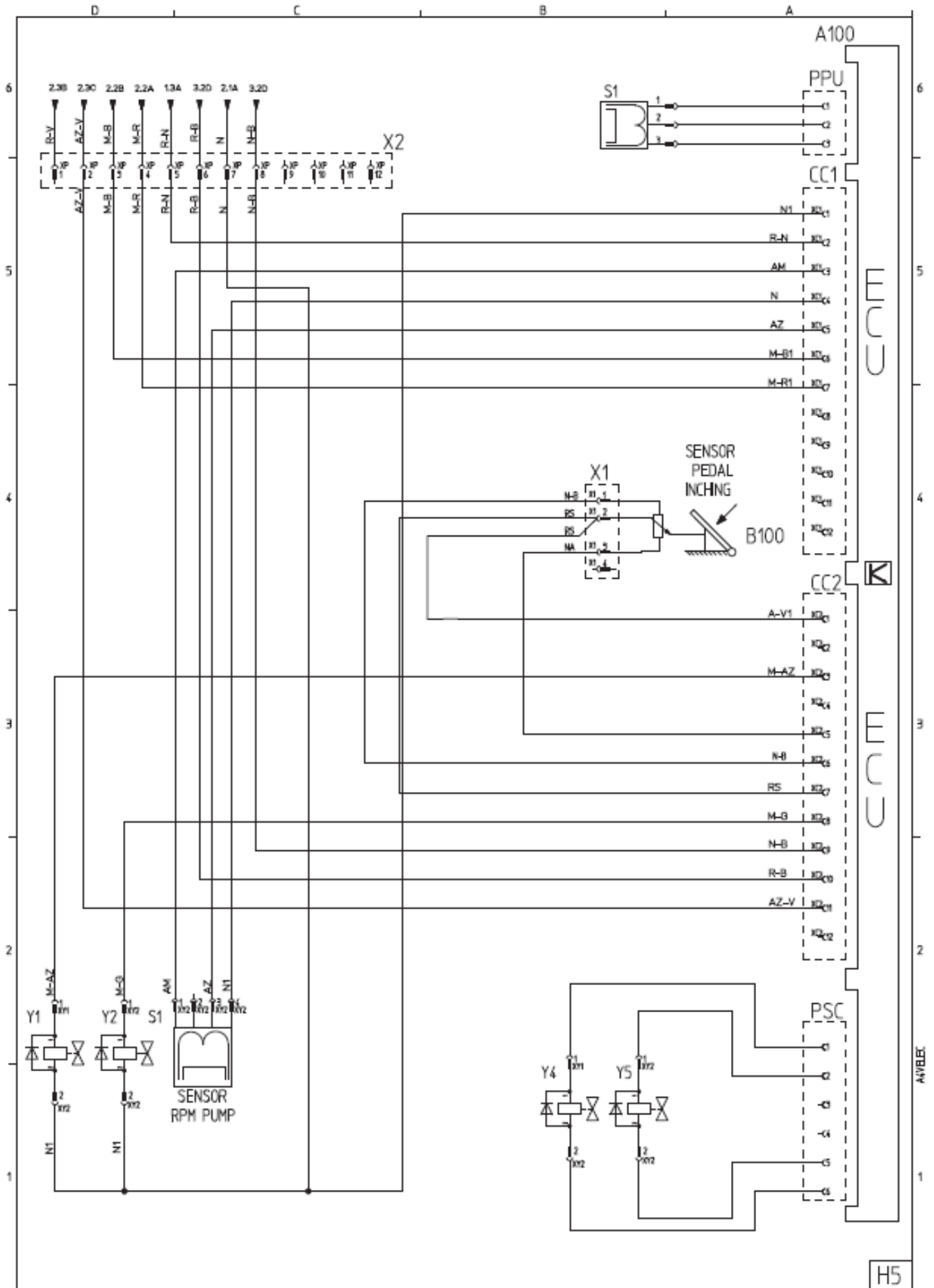
1









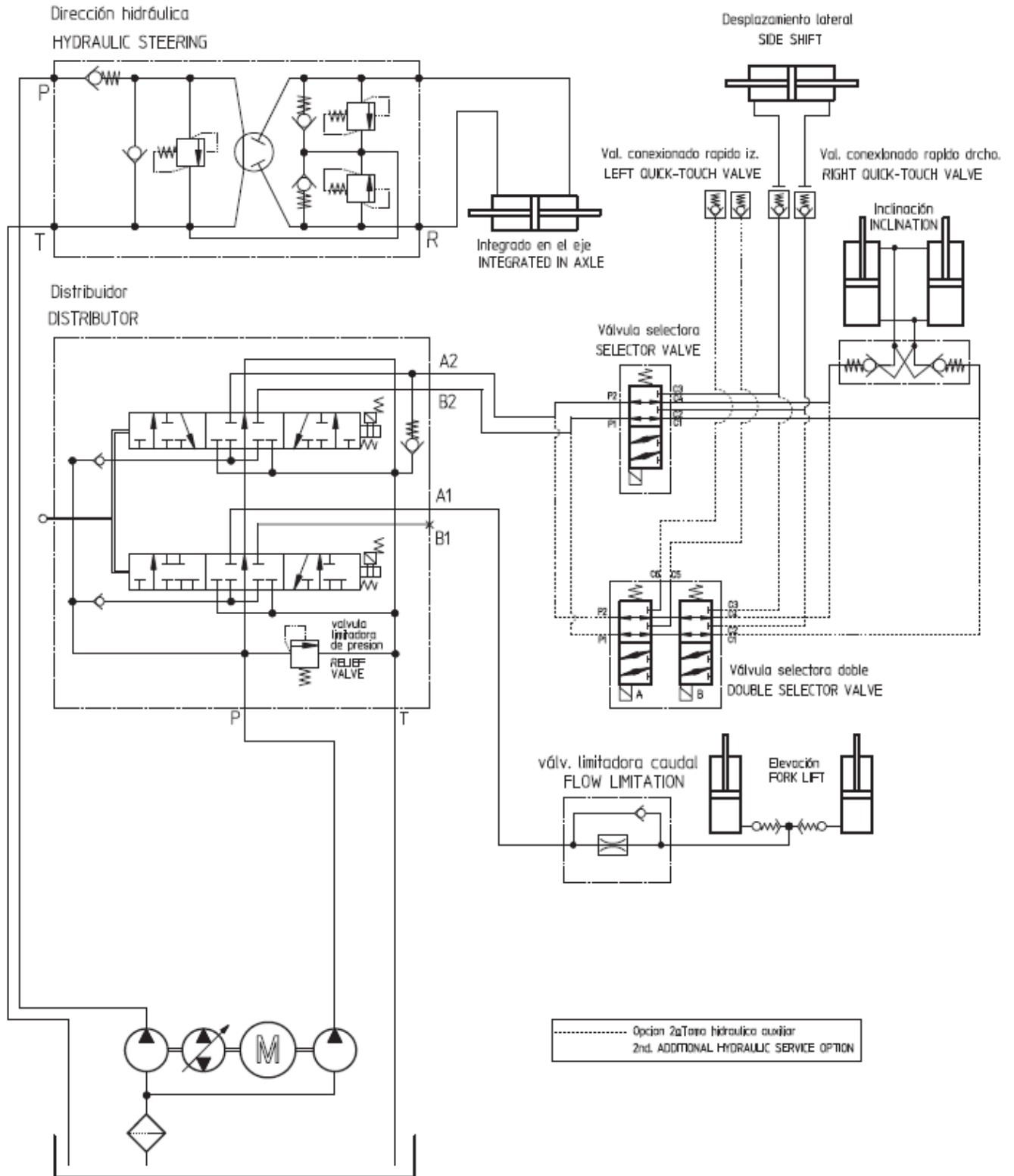


Перечень элементов C250H / C250H1 / C250H x 4

Обозн.	Описание	Лист
A100	Узел Sauer (контроллер)	5
A28	Реле предварительного нагрева	1
A39	Звуковой сигнал	2
B100	Датчик точного перемещения	5
C2	Конденсатор	4
E12	Левый передний фонарь	4
E13	Правый передний фонарь	4
F1	Предохранитель нижнего фонаря (10А)	4
F2	Предохранитель верхнего фонаря (10А)	4
F3	Предохранитель габаритов / стоп-сигналов / реле заднего хода (7,5А)	4
F4	Предохранитель очистителя переднего ветрового стекла (15А)	3
F5	Соленоид выключения зажигания / топливный насос / предварительный нагрев / предохранитель генератора переменного тока (7.5А)	1
F6	Сигналы предупреждения о зажигании / предохранитель сирены (10А)	4
F7	Выключатель сиденья / ручной тормоз / предохранитель реле времени (7.5А)	2
F8	Предохранитель 3-го и 4-го соленоидов (боковой сдвиг и навесные приспособления) (7,5А)	2
F9	Сигналы приборной панели / предохранитель нагревателя мотора (10А)	1
F10	Предохранитель проблескового маячка и рабочего освещения (25А)	4
F11	Выключатель предупреждающих сигналов (5А)	4
FG1	Главный предохранитель (50А)	1
FG2	Главный предохранитель реле мотора стартера (50А)	1
FG3	Главный предохранитель реле предварительного нагрева (30А)	1
FG4	Главный предохранитель батареи (200А)	1
G19	Батарея	1
G26	Генератор переменного тока	1
H1	Правый сигнал заднего хода	4
H2	Правый стоп-сигнал	4
H3	Правый сигнал заднего хода	4
H5	Правый сигнал заднего хода	4
H6	Левый стоп-сигнал и габаритный сигнал	4
H7	Левый сигнал заднего хода	4
H9	Осветитель таблички с номером	4
H14	Рабочее освещение	4
H17	Сигнал предупреждения о движении задним ходом	3
H45	Вращающийся проблесковый маячок	4
H71	Предупреждающий звуковой сигнал на приборной панели	1
K63	Реле таймера сиденья оператора	2
K64	Реле проблескового маячка	4
K65	Реле включения нейтральной передачи	1
K67	Реле сигнала предупреждения о движении задним ходом (выкл. ночью)	2
K68	Реле стартера	1
K73	Реле отключения переключателя направления движения (вкл. ручной тормоз)	2
K74	Блокирующее реле H1	2
M14	Дворник ветрового стекла	1
M15	Мотор очистителя заднего стекла	4
M20	Электрический топливный насос	3
M25	Мотор стартера	1
M32	Мотор очистителя ветрового стекла	3

Обозн.	Описание	Лист
P52	Приборная панель	1
R21	Разъёмы предварительного нагревателя	1
S1	Частота вращения мотора	5
S2	Частота вращения насоса	5
S16	Индикатор засорения воздушного фильтра	1
S18	Датчик уровня гидравлического масла	1
S23	Сигнал предупреждения о температуре охлаждающей жидкости	1
S24	Переключатель давления моторного масла	3
S33	Переключатель сиденья	3
S40	Выключатель стоп-сигналов	3
S51	Замок зажигания	1
S53	Выключатель сигнала тревоги	4
S54	Выключатель индикатора	4
S55	Переключатель переднего фонаря / габаритных фонарей	4
S56	Выключатель вращающегося проблескового маячка	4
S57	Выключатель рабочего освещения	4
S58	Выключатель нагревателя мотора	3
S59	Дополнительный выключатель	2
S60	Выключатель очистителя переднего ветрового стекла	3
S61	Выключатель ручного тормоза	2
S99	Соединитель запора клапана катушки джойстика	3
S100	Переключатель переднего и заднего хода (джойстик)	2
S101	Выключатель звукового сигнала (джойстик)	2
S102	Двухскоростной селекторный переключатель (джойстик)	2
S103	3-й сервисный переключатель (боковой сдвиг) (джойстик)	2
S104	4-й сервисный переключатель (навесные приспособления) (джойстик)	2
S31a	Датчик топливного бака	3
S31b	Световой сигнал предупреждения о низком уровне топлива	3
Y1	Соленоид контроля скорости	5
Y2	Соленоид контроля давления в тормозной системе	5
Y4	Передний соленоид	5
Y5	Задний соленоид	5
Y22	Соленоид остановки двигателя	1
Y29	Соленоид переднего хода	2
Y30	Соленоид заднего хода	2
Y34	Соленоид стояночного тормоза	3
Y35	Двухскоростной соленоид (не используется)	2
Y36	Запоры клапана катушки джойстика	3
Y37	3-й сервисный соленоид (боковой сдвиг)	2
Y38	4-й сервисный соленоид (навесные приспособления)	2
Y39	Соленоид усилителя тормоза	3
Y45	Соленоид трансмиссии 4 x 4	2

Гидравлическая схема (гидравлические устройства)



HYDRAULIC STEERING – ГИДРОУСИЛИТЕЛЬ РУЛЯ;
 INTEGRATED IN AXLE – УСТАНОВЛЕН НА МОСТУ;

SIDE SHIFT – БОКОВОЙ СДВИГ
 LEFT/RIGHT QUICK-TOUCH VALVE –
 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ БЫСТРОДЕЙСТВУЮЩИЙ КЛАПАН

RELIEF VALVE - САПУН;

INCLINATION - НАКЛОН;

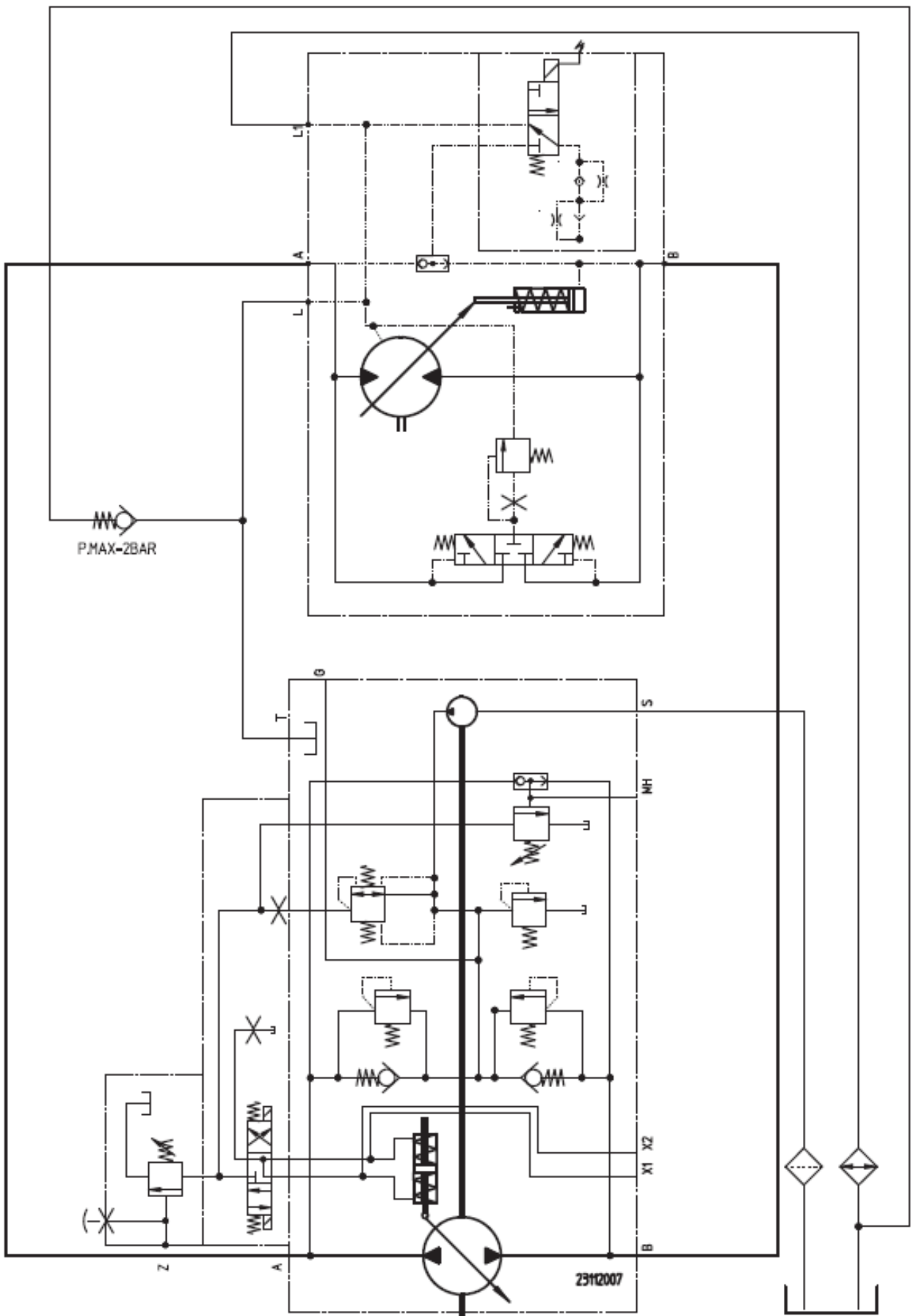
SELECTOR VALVE - КЛАПАН СЕЛЕКТОРА;

FLOW LIMITATION – ОГРАНИЧЕНИЕ ПОТОКА;

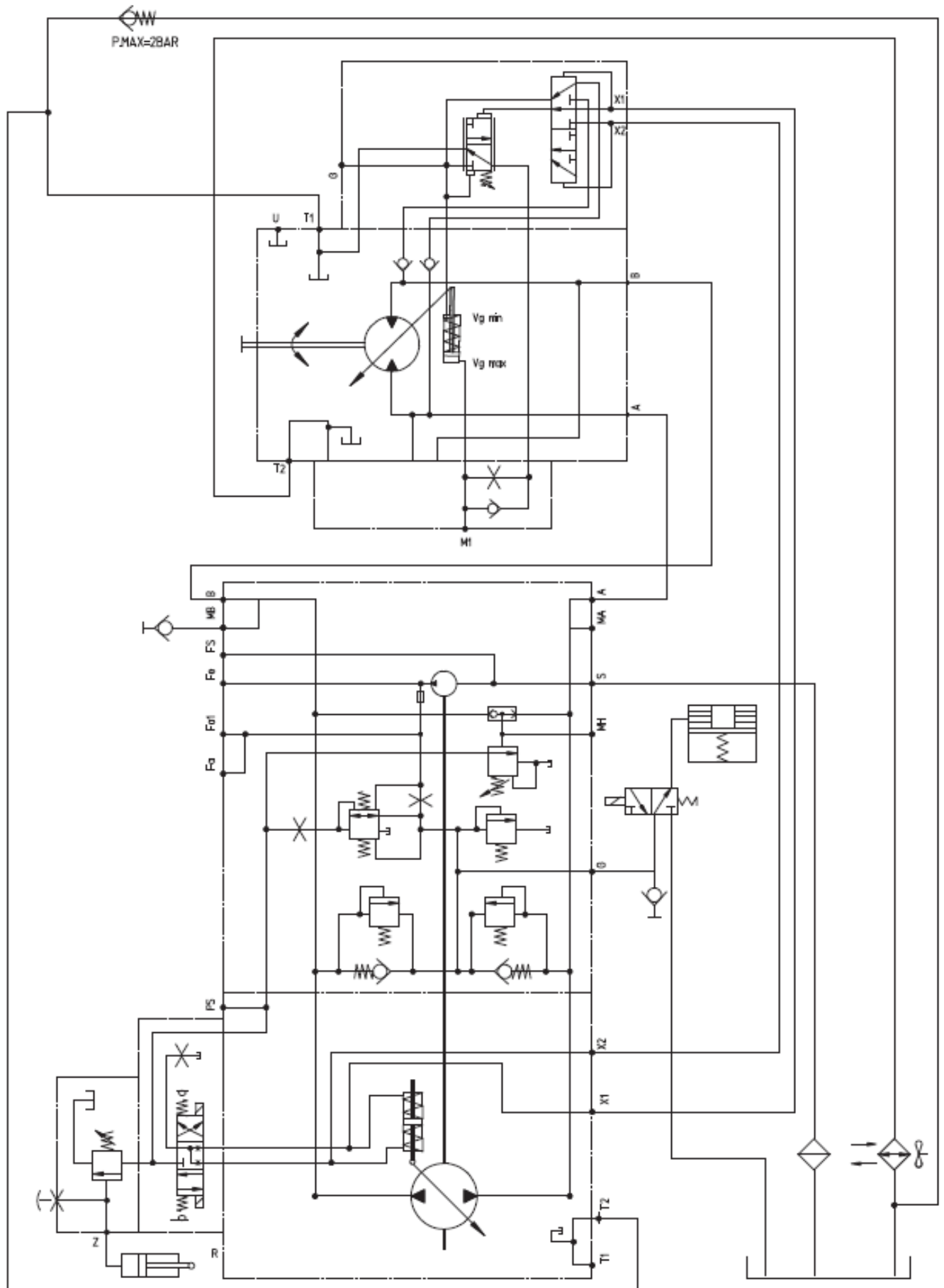
FORK LIFT – ПОДЪЁМ ВИЛ

2nd ADDITIONAL SERVICE OPTION – 2-Я ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ФУНКЦИЯ

Гидравлическая схема трансмиссии C200H / C200HI / C200H x 4 / C250HI LE / C250H x 4 LE



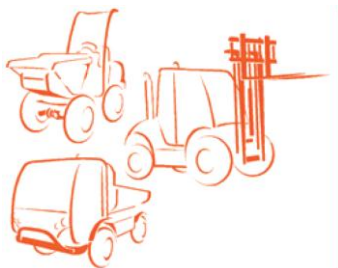
Гидравлическая схема трансмиссии C250H / C250HI /C250H x 4



Устранение неисправностей трансмиссии

Инструкция по поиску неисправностей в гидростатической трансмиссии				
Неисправность	Возможная причина	Проверка	Место-положение	Правильное значение
Машина не движется ни вперёд, ни назад	Низкий уровень масла	Уровень масла	Масляный бак	
	Впускной шланг согнут или сдавлен		Впускной шланг	
	Засорение картриджа фильтра гидравлического масла	Датчик вакуума показывает избыточное давление	Впускной фильтр	Менее 0,3 бар
	Неправильное подключение		Подключение мотора или насоса	
	Насос первой ступени неправильно подсоединён к двигателю	Рабочее давление	Вход (давление) со счётчиком на насосе M3 (SAUER GROUP) или S (BOSCH REXROTH GROUP)	20 - 24 бар
	Неисправность насоса первой ступени			
	Неисправность мотора			
	Не работает соленоид направления	Контрольный блок сопротивления и напряжения (SAUER)	Соленоид направления в насосе	
	Точное перемещение заблокировано, отключено или неправильно настроено (SAUER)	Поршень или соединения	Педаль и электрические соединения	
	Неисправность фильтра грубой очистки масла	Нарушен впуск масла. Засорены впускные трубопроводы	Масляные трубопроводы	
Движение происходит не сразу или ненормально	Образовалась эмульсия масла и воздуха или уровень масла низкий	Уровень масла, засорение труб, шлангов, фитингов	Масляный бак, фитинги	
	Засорён вакуумный фильтр	Датчик вакуума показывает избыточное давление	Вакуумный фильтр	Менее 0,3 бар
	Точное перемещение заблокировано, отключено или неправильно настроено (SAUER)	Потенциометр, контакты и подсоединение	Педаль и электрические соединения	
Перегрузка двигателя	Низкая мощность или неисправность двигателя	Двигатель не разгоняется при максимальной нагрузке	Двигатель	85 - 95% от максимальных оборотов двигателя
	Задан слишком низкий верхний предел давления	Рабочее давление	Выходы рабочего давления в насосе	
	Точное перемещение заблокировано (SAUER)	Потенциометр /подсоединение	Педаль	Менее 0,3 бар

Низкое усилие тяги	Двигатель не работает или останавливается	Ход рычага акселератора	Двигатель	85 – 95% от максимальной частоты вращения двигателя
	Низкое давление нагрузки	Рабочее давление	Вход (давление) со счётчиком на насосе M3 (SAUER GROUP) или S (BOSCH REXROTH GROUP)	20 - 24 бар
	Точное перемещение заблокировано (SAUER)	Потенциометр /подсоединение	Педаль	
	Перепутаны шланги гидромотора M4 и M5 (SAUER) или Xa и Xb (BOSCH REXROTH)	Гидравлическая схема	Соединения	
	Перегрев гидравлического масла		Масло радиатора	
Перегрев гидравлического масла	Низкий уровень масла	Уровень масла	Масляный бак	
	Некачественное масло	Разложение и загрязнение масла		
	Впускная магистраль не герметична	Уплотнения шлангов, фитингов и картриджа	Масляные трубопроводы	
	Неисправны сапуны высокого давления	Рабочее давление	Выходы рабочего давления в насосе	Рекомендуемое максимальное давление 345 или 410 бар.
	Засорён радиатор	Грязь в радиаторе		
Не достигается требуемая скорость	Максимальная частота вращения двигателя больше рекомендованной	Максимальная частота вращения двигателя	Двигатель	
	Неисправен гидромотор. Он не обеспечивает максимального потока			
Нестабильная работа	Перепутаны шланги гидромотора M4 и M5 (SAUER) или Xa и Xb (BOSCH REXROTH)	Гидравлическая схема	Масляные трубопроводы	
Слабая работа акселератора	Низкая мощность мотора	Ход рычага акселератора	Двигатель	
	Перепутаны шланги гидромотора M4 и M5 (SAUER) или Xa и Xb (BOSCH REXROTH)	Гидравлическая схема	Масляные трубопроводы	



ДЕКЛАРАЦИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА О СООТВЕТСТВИИ

Производитель, **AUSA Center, S.L.U.**, находящийся на Ctra. De Vic, 2,8 км, 08243 – Манреса – Барселона – Испания, заявляет, что нижеуказанная машина:

Наименование: **САМОХОДНЫЙ ПОГРУЗЧИК С ПРОТИВОВЕСОМ**

Модель/тип: **С ХХХ Х**

Заводской номер: **ХХХХХХХХ**

удовлетворяет всем соответствующим положениям Директивы по машиностроению 2006/42/ЕС

и отвечает нижеуказанным Европейским директивам:

Директиве по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС;

Директивам по уровню шума для техники, используемой вне помещения 2004/14/ЕС и 2005/88/ЕС;

Директивам по выхлопным газам 97/68 и 2004/26,

а также соответствует следующим единым Европейским стандартам:

EN 1726-1 – Безопасность промышленных машин – Самоходные машины грузоподъемностью до 10000 кг включительно и промышленные тягачи с тяговым усилием до 20000 Н включительно.

Процедура сертификации выполнена в соответствии с положениями вышеупомянутых директив, относящимися к неопасной технике.

Имя и адрес лица, ответственного за сбор технической информации:

Г-н Антонио Тахо Фигуэрола, Ctra. De Vic, 2,8 км, 08243, Манреса, Барселона, Испания

Подписано г-ном Антонио Тахо Фигуэрола

Составлено в Манреса

AUSA Center, S.L.U.

Ctra. De Vic, 2,8 км п/я 194

08243 МАНРЕСА (Барселона) Испания

Тел. 34-93 87 47 311

Факс 34-93 87 41 211

Web: <http://www.ausa.com>

